

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

TOLOSAKO UDALA

Tolosako Udaleko gobernantza, partaidetza eta gardentasunari buruzko ordenantzaren behin betiko onespena.

Udalbatzak, bi mila eta hogeita biko maiatzaren hogeita seian, Ohiko Osoko Bilkuran, aho batez behin betiko onarpena eman dio Tolosako Udaleko Gobernantza, Partaidetza eta Gardentasunari buruzko Ordenantzari, eta argitaratzen da horren testu osoa, Toki Araubidearen Oinarriak arau tzen dituen Legearen 70.2 artikulua aplikatuz. Horrela, Ordenantza Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Tolosa, 2022ko maiatzaren 31.—Olatz Peon Ormazabal, alkatea. (4005)

Tolosako Udaleko gobernantza, partaidetza eta gardentasunari buruzko ordenantza.

ZIOEN AZALPENAK

Gero eta konplexuagoa den gizarte batean, gakoa elkarlanean dago. Elkarlanak, batetik, gardentasuna, informazioa eta parte hartzea politika publikoaren parte bilakatzea eta, bestetik, herritarren eta botere publikoen arteko hartu-eman handiagoa eskatzen du.

Herri bezala ditugun gizarte erronka konplexuei ikuspegi berrirarekin aurre egitea beharrezkoa da eta horregatik, elkarlan komunitarioaren bidetik jarduteaz gain, elkarrekin hausnartu eta esperimentatu beharra dago gizarte berrikuntzaren bidetik.

Horretarako, ezinbesteko balioak ditugu:

— Herrigintza eta garapen komunitarioa: Agenda publikoan herritarren parte-hartzea eta ahalduntzea sustatuz. Tolosako gizartearen beharrezkoak ulertuz, herritarren inplikaziotik gizarte erronkei helduz, eragile ezberdinen arteko elkarlanetik abiatuta.

— Lankidetzazko gobernantza: Erakunde, herritar eta gizarte antolatuen arteko lankidetzaren sarea indartuz bakarrik erantzun ahal izango diegulako gizarte gisa ditugun erronkei. Erakundeen eta gizarte antolatuen artean gobernantza eredu berriak esploratuz, gizarte berrikuntzatik ikuspegi berriak txertatuz.

— Gobernu irekia: Kalitate instituzionala indartzeko eta Udalaren eta herritarren artean esparru berri bat ezartzeko bidea da gobernu irekia.

Hauk dira gobernu irekia bermatzeko bitartekoak:

a) Gardentasuna sustatzea eta ordenantza honetan eta gardentasunaren arloko oinarriko legerian jasotako publikitate aktiboko betebeharrak betetzea.

b) Informazio publikoa eskuratzea gardentasunaren arloko oinarriko legeriak eta ordenantza honek aurreikusitakoarekin bat etorruta.

c) Informazio publikoa datu ireki gisa eskueran jartzea; hau da, halatan non datuak eskueran eta irisgarri egon ahal izan dai-

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

Aprobación definitiva de la Ordenanza de Gobernanza, Participación y Transparencia del Ayuntamiento de Tolosa.

El Pleno del Ayuntamiento de Tolosa, en sesión ordinaria de veintiséis de mayo de dos mil veintidós, ha aprobado definitivamente por unanimidad la Ordenanza de Gobernanza, Participación y Transparencia del Ayuntamiento de Tolosa, cuyo texto íntegro se publica en aplicación del artículo 70.2 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local. Así, la Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Tolosa, a 31 de mayo de 2022.—La alcaldesa, Olatz Peon Ormazabal. (4005)

Ordenanza sobre gobernanza, participación y transparencia del Ayuntamiento de Tolosa.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La colaboración exige, por un lado, que la transparencia, la información y la participación se conviertan en parte de la política pública y, por otro, una mayor interrelación entre la ciudadanía y los poderes públicos.

Es necesario afrontar con nueva perspectiva los complejos retos sociales que tenemos como municipio y por ello, además de actuar por la vía de la colaboración comunitaria, hay que reflexionar y experimentar conjuntamente por la vía de la innovación social.

Para ello son imprescindibles los siguientes valores:

— Desarrollo urbano y comunitario: Promoviendo la participación y el empoderamiento de la ciudadanía en la agenda pública. Entendiendo las necesidades de la sociedad tolosarra, con la implicación ciudadana en los retos sociales, desde la colaboración entre diferentes agentes.

— Gobernanza colaborativa: Porque sólo fortaleciendo la red de colaboración entre instituciones, ciudadanía y sociedad organizada podremos dar respuesta a nuestros retos como sociedad. Explorando nuevos modelos de gobernanza entre las instituciones y la sociedad organizada, incorporando nuevos enfoques desde la innovación social.

— Gobierno abierto: El gobierno abierto es la vía para reforzar la calidad institucional y establecer un nuevo marco entre el Ayuntamiento y la ciudadanía.

Los medios para garantizar el gobierno abierto son:

a) Promover la transparencia y cumplir con las obligaciones de publicidad activa contenidas en esta ordenanza y en la legislación básica en materia de transparencia.

b) Acceso a la información pública, de acuerdo con lo previsto en la legislación básica en materia de transparencia y en esta ordenanza.

c) La puesta a disposición de la información pública en forma de datos abiertos, de forma que los datos puedan estar

tezen erreproduzio, aldaketa edo beste datu batzuekiko integrazioarako arazoizko kostuarekin, eta ahalbidetu dadin informazio hori pertsona orok askatasunez erabiltzea, berrerabiltzea eta birbanatzea, erabat errespetatuz pribatutasun, segurtasun edo jabetzagarriko eman daitezkeen murrizketak.

d) Herritarren partaidetzarako tresnak eta bideak garatzea.

d) Lankidetzaren Udalaren eta herritarren edo herritarren kolektiboen artean.

f) Kontuak ematea udal jardueren balantze ekonomikoa eta soziala ezagutu ahal izateko.

Hauek guztiak kontuan hartu dira ordenantza hau lantzerakoan, izan ere, udala da herritarrengandik gertuen dagoen erakunde publikoa, eta, horrexegatik, egoera pribilegiatuan dago balio guzti hauek aintzat hartu eta sustatzeko politika publikoak garatzeko ulean.

AURREKARIAK

Tolosako Udala ez da hutsetik hasten, ibilbide luzea du egi-na herritarren partaidetzaren esparruan, azken hamarkadan aurrera eramandako egitasmoen bitartez: partaidetza prozesu desberdinak, auzo galdeketak, Tolosatzen 2017-2027 plangintza estrategikoa, Tolosatzen aurrekontu partehartzaileak, Tolosatzen Eskola Irekia, Tolosako Jabetze Eskola, Tolosaldeko Emakumeen Etxearen funtzionamendua diseinatzeko eta kudeatzeko parte-hartze prozesua, eta berriki martxan jarritako eta herri-tarrekin landutako Tolosatzen Aliantza dira horren adibide.

Aurrera eramandako egitasmo guztien asmoa gobernantza eredu berri baten eraikuntza ahalbidetzea izan da, herritarren eta udalaren arteko zubiak eraikitzen lagunduz eta udal politiken kudeaketa parte hartzaileagoei bidea emanez. Eta horixe da ordenantza honen helburua, esparru horiek guztiak zehaztu eta arautzea eta herritarren ahalduntzea sustatzea gizonen eta emakumeen arteko berdintasunaren eta herritar guztien irisgarritasun unibertsalaren printzipioetan oinarrituta.

Ekindako bideari jarraipena emateko eta gobernantza eredu berrietan sakontzeko mugari garrantzitsua da erregelamendu baten bidez zerbitzuak eta prozedurak zehaztea partaidetzari, gardentasunari, informazioari, kontu emateari eta herritarren ahalduntzeari begira.

Bide hau, baina, ez du bakarrik egin nahi Tolosako Udalak. Parte-hartze soziala eta tokiko elkarte eta kolektiboen jakintza eta praktikek Tolosako historiari egin dioten ekarpena aitortu nahi du Udalak, herri mugimendu bizia izan duen eta duen herria da Tolosa, eta, bereziki, mugimendu feministaren, emakume-taldearen eta genero-berdintasunaren alde lan egiten duten kolektiboen legatua aitortu nahi du, eta ikasgai horiek ordenantza honetan barneratu nahi izan ditu. Izan ere, prozesuaren hasieratik kontuan hartu nahi izan da genero ikuspegia eta emakumeek eremu publikoan parte hartzeko egiturazko oztopoak kontuan hartuz eta hauek eraisteko helburua ere baduelako ordenantza honek.

* Metodologia.

Lan-prozesuari dagokionez, eta koherentziaz, ordenantza-ren garapena metodologia parte-hartzaile eta kolaboratiboekin planteatu da hasieratik.

Udal barneko lanketaren gidaritzarako talde eragile bat sortu da berriaz, eta bertan egon dira alkatea, idazkaria, Komunitatea eta Gobernantza arloko zinegotzia eta teknikaria eta Berdintasun arloko teknikaria.

disponibles y accesibles con un coste razonable para la reproducción, modificación u otros datos, y se permita su libre utilización, reutilización y redistribución por toda persona, con pleno respeto a las restricciones de privacidad, seguridad y o propiedad.

d) Desarrollar instrumentos y cauces de participación ciudadana.

e) Cooperación entre el Ayuntamiento y la ciudadanía o entre colectivos ciudadanos.

f) Rendición de cuentas para conocer el balance económico y social de las actividades municipales.

Todos ellos han sido tenidos en cuenta a la hora de elaborar esta ordenanza, ya que el ayuntamiento es el organismo público más cercano a la ciudadanía, por lo que se encuentra en una situación privilegiada a la hora de desarrollar políticas públicas que tengan en cuenta y fomenten todos estos valores.

ANTECEDENTES

El Ayuntamiento de Tolosa no empieza de cero, tiene una larga trayectoria en el ámbito de la participación ciudadana a través de los diferentes procesos llevados a cabo en la última década: son muestra de ello los procesos de participación, las encuestas realizadas en los barrios, la planificación estratégica Tolosatzen 2017-2027, los presupuestos participativos de Tolosatzen, la Escuela Abierta de Tolosatzen, la Escuela de Empoderamiento de Tolosa, el proceso participativo para el diseño y gestión del funcionamiento de la Casa de las Mujeres de Tolosaldea, y la Alianza Tolosatzen llevada a cabo con la ciudadanía.

La intención de todos los proyectos llevados a cabo ha sido posibilitar la construcción de un nuevo modelo de gobernanza, ayudando a construir puentes entre la ciudadanía y el ayuntamiento y dando paso a una gestión más participativa de las políticas municipales. Y ese es el objetivo de esta ordenanza, definir y regular todos estos ámbitos y promover el empoderamiento de la ciudadanía en base a los principios de igualdad entre hombres y mujeres y de accesibilidad universal de toda la ciudadanía.

Un hito importante para dar continuidad al camino emprendido y profundizar en los nuevos modelos de gobernanza es definir mediante un reglamento los servicios y procedimientos de cara a la participación, transparencia, información, rendición de cuentas y empoderamiento de la ciudadanía.

Sin embargo, el Ayuntamiento de Tolosa no quiere hacer este camino solo. El Ayuntamiento quiere reconocer la participación social y la aportación que los saberes y prácticas de las asociaciones y colectivos locales han hecho a la historia de Tolosa. Es un municipio que ha tenido y tiene un movimiento popular vivo y, especialmente, quiere reconocer el legado del movimiento feminista, de los grupos de mujeres y de los colectivos que trabajan a favor de la igualdad de género, y ha querido incluir estas materias en la presente ordenanza. De hecho, desde el inicio del proceso se ha pretendido tener en cuenta la perspectiva de género y los obstáculos estructurales para la participación de las mujeres en el ámbito público, ya que esta ordenanza tiene también como objetivo la demolición de dichos obstáculos.

* Metodología.

En cuanto al proceso de trabajo, y en coherencia con el propósito, el desarrollo de la ordenanza se ha planteado desde el principio con una metodología participativa y colaborativa.

Se ha creado un grupo motor específico para el liderazgo del trabajo interno del Ayuntamiento, en el que han estado presentes la alcaldesa, la secretaria, el concejal y el técnico del área de Comunidad y Gobernanza y la técnica del área de Igualdad.

Era berean, epe luzeko begiradarekin lan egin nahi izan da eta horretarako ezinbestekoa izan da udalean ordezkari politikoak duten alderdi guztietako ordezkariekin elkarlanean jardutea, ordenantza honetan jasotzen denak ikuspuntu politiko guztien oniritzia izan dezan. Helburu horrekin hainbat elkarlan bile- ra egin dira prozesuan zehar.

Honekin aski ez, eta udal langile eta teknikariek ere kontraste bilerak egin dira behin eduki guztiaren lehen zirriborroa prestatu denean.

Kanpora begirakoa herritarrekin egindako kontrasteen bidez egin da. Behin zirriborroa landuta herritarrekin partekatu eta lantzeko bi lan saio ireki egin dira edukia ezagutzera emateko eta proposamenak eta hobekuntzak jasotzeko. Aurrez aurreko saioez gain, telematikoki ekarpenak egiteko aukera zabaldu da eta jasotako ekarpenen guztien azterketa burutu ondoren, azterketaren emaitzaren deboluzioa burutu da eta beharrezko aldaketak erregelamenduan txertatu dira behin betiko ordenantza idazteko.

* Ildo berritzaile nagusiak.

Ordenantza honen lan ildo berritzaileak bi dira nagusiki:

Genero ikuspegiaren lanketa: horretarako, bi bide erabili dira; prozesuaren abiatu aurretik proposamenaren lehen kontrastea egin zen Tolosako Mugimendu Feministako kide batzuekin, eta, ondoren, dokumentua berdintasun saileko teknikariek elkarlanean landu da bilera monografikoen bidez, estrategiak adosteko eta puntu zehatzak lantzeko.

Izan ere, Tolosako Udala kontziente da emakumeek oztopak izan ohi dituztela gizonen baldintza beretan espazio publikoan parte hartzeko, hainbat faktore direla eta; hala nola, generoaren eraikuntza soziala, lanaren sexu-banaketa, denboraren erabilera desberdina, eta emakumeek zaintza-lanetan ematen duten denbora handiagoa gizonekin alderatuz. Ondorioz, emakumeen benetako parte-hartze eraginkorra bermatu eta sustatzeko, ezinbestekotzat jo da genero-berdintasuna zeharkakotasunez lantzea ordenantza garatzeko eta ebaluatzeko prozesu osoan zehar.

Gainera, kontuan hartu behar da toki-administrazioek berdintasun-printzipioa txertatu behar dutela beren arau- eta administrazio-jardueran, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera. Lege horren 19. artikuluan, administrazioei eskatzen zaie generoaren arabera eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko, administrazio-arau edo -egintza bat egin aurretik. Horregatik, Tolosako Udalak, ordenantza hau onartu aurretik, udalaz kanpoko erakunde independente bati agindu dio erregelamendu hau aztertzeko eta genero eraginaren berri emateko. Beraz, txosten honen aholkuak jarraituz, ordenantza honek jasoa du azterketa horren oniritzia. Txosten horrek eragin positiboa aurreikusten du emakumeen eta gizonen berdintasunean; izan ere, ordenantzak esplizituki jasotzen du helburu hori, berdintasunaren arloko zeharkako aginduak betetzen direla ziurtatzen du eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurri espezifikoak proposatzen ditu.

Era berean, ertzetako begirada honi esker, ikuspegia zabaldu egin da eta espazio publikoan azpi-ordezkatuta egon ohi diren bestelako giza taldeen parte hartzeko bideak kanalizatu nahi izan dira. Horretarako, begirada interseksionala lagungarria izan da: adina, hizkuntza, klase soziala, jatorria, sexu- eta genero-aniztasuna, aniztasun funtzionala... ordenantza honen bidez hauek guztiak kontuan hartuko dituen parte hartze eredu inklusibo eta eraldatzailearen oinarriak finkatu nahi izan dira, kontuan hartuta honek bide bat markatzen duela eta, egun batetik bestera lortuko ez bada ere, norabidea markatzeko lagungarria izango zaigula.

Asimismo, se ha querido trabajar con una mirada a largo plazo y para ello ha sido imprescindible colaborar con representantes de todos los partidos con representación política en el ayuntamiento, para que todo lo que se recoge en esta ordenanza tenga el visto bueno de todos los puntos de vista políticos. Con este objetivo se han realizado varias reuniones de colaboración a lo largo del proceso.

Del mismo modo, también se han mantenido reuniones de contraste con el personal y técnicas/os municipales una vez se ha elaborado el primer borrador de todo el contenido.

La mirada al exterior se ha realizado a través de contrastes con la ciudadanía. Una vez elaborado el borrador se han abierto dos sesiones de trabajo para compartir y trabajar con la ciudadanía, para dar a conocer su contenido y recoger propuestas y mejoras. Además de las sesiones presenciales, se ha abierto la posibilidad de realizar aportaciones telemáticas y una vez realizado el análisis de todas las aportaciones recibidas, se ha realizado la devolución del resultado del estudio y se han incorporado los cambios necesarios a la ordenanza para redactar la ordenanza definitiva.

* Principales innovaciones.

Las líneas de trabajo innovadoras de esta ordenanza son principalmente dos:

La evaluación de la perspectiva de género, a través de dos vías: antes de comenzar el proceso se realizó el primer contraste de la propuesta con algunos de los miembros del Movimiento Feminista de Tolosa, y posteriormente se ha trabajado el documento en colaboración con las técnicas del área de igualdad a través de reuniones monográficas para consensuar estrategias y trabajar puntos concretos.

De hecho, el Ayuntamiento de Tolosa es consciente de que las mujeres suelen tener obstáculos para participar en el espacio público en las mismas condiciones que los hombres, por diversos factores, tales como la construcción social del género, la división sexual del trabajo, el uso desigual del tiempo y el mayor tiempo de dedicación de las mujeres al cuidado respecto a los hombres. En consecuencia, para garantizar y promover una participación real y efectiva de las mujeres, se ha considerado imprescindible trabajar la igualdad de género de forma transversal durante todo el proceso de desarrollo y evaluación de la ordenanza.

Además, hay que tener en cuenta que las administraciones locales deben incorporar el principio de igualdad en su actividad normativa y administrativa, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Hombres y Mujeres. En su artículo 19 se insta a las administraciones a realizar una evaluación previa del impacto en función del género antes de elaborar una norma o acto administrativo. Por ello, el Ayuntamiento de Tolosa, antes de la aprobación de esta ordenanza, ha encargado a una entidad independiente no municipal que estudie esta ordenanza, e informe del impacto de género. Por tanto, siguiendo las recomendaciones de este informe, la presente ordenanza ha recibido el visto bueno de dicho estudio. Este informe prevé un impacto positivo en la igualdad de mujeres y hombres, ya que la ordenanza recoge explícitamente este objetivo, asegura el cumplimiento de los mandatos transversales en materia de igualdad, y propone medidas específicas para promover la igualdad de mujeres y hombres.

Asimismo, gracias a esa mirada, se ha podido ampliar la visión y canalizar los cauces de participación de otros grupos que suelen estar subrepresentados en el espacio público. Para ello, la mirada interseccional ha sido de gran ayuda a la hora de contemplar diversas características: edad, lengua, clase social, origen, diversidad sexual y de género, diversidad funcional... Con esta ordenanza se pretende sentar las bases de un modelo de participación inclusivo y transformador que tenga en cuenta todas estas cuestiones. Todo ello representará un camino y, aunque nada se consigue de un día para otro, nos ayudará a marcar el rumbo.

Zentzu honetan, aipagarria ere bada euskararen normalizazioaren bidean ordenantza honek egin nahi izan duen ahalegina eta informazioaren kudeaketa oro eta ekitaldi publikoen bidez edo partaidetza prozesu orotan euskal hiztunen hizkuntza eskubideak bermatzeko egin den ahalegina.

Era berean, herritar guztien aniztasun funtzionalak kontuan hartuta, pertsonen parte hartzea oztopatzen dituzten mugak ezabatze alderako neurriak hartu ditu Tolosako udalak; hala nola, gor-mutuentzako interprete zerbitzuak aurrez aurreko harremanetan zein webguneko informazioan.

Bigarren ildo herritzailea garapen komunitarioaren ikuspegi barnebiltzea izan da: partaidetza arautu ohi duten ordenantzetan elkartegintzaren babesa eta laguntza jaso ohi dira. Tolosako Udalak hori jaso eta zabaldu nahi izan du, bi aspektu berri gehituz: herritarren trebakuntza eta formazioa, alde batetik, Tolosako Eskola Irekiaren bidez gauzatzen ari dena 2020tik, eta elkarlan publiko sozialaren bidez, bestetik. Kasu honetan, gai publikoei buruzko kudeaketa eta inplikazio modu berriak bilatu nahi dira, komunitatea eta zibilaren inplikazioa eta elkarlana biltuz guztion ondare diren gaien kudeaketari dagokionez.

* Egitura.

Ordenantzaren edukari erreparatuta, erregelamendu honetan jaso dira gardentasuna eta herritarrekiko informazioaren kanalizazioa, herritarren partehartzearen aukerak eta komunitatearen ahalduntze eta garapenaren biderako aukerak.

Lehen titulua da «Gardentasuna eta informazioarekin kudeaketa Tolosako udalean». Lehen atal honetan, informazio publikoa eskuratzeko bideak arautu dira eta herritarrek beren eskubideak gauzatzeko duten gaitasuna aztertu da.

Tolosako herritarrek udalarekin harremanetan jartzeko dituzten informazio eta komunikazio bideak ere zehaztu eta arautu dira.

Bigarren tituluak «Herritarren partaidetza artikulatzeko bideak» du izena. Atal honetan tolosarrek parte hartzeko dituzten eskubideak, Tolosako Udalak parte hartzea bideratzeko eratuta dituen organoak eta espazioak, herritarren ekimen bidezko egitasmoak gauzatzeko prozedurak, parte hartze prozesuek bete beharreko baldintzak eta herri kontsultak gauzatu ahal izateko prozedurak zehaztu dira.

Hirugarren eta azken tituluak, «Komunitatearen garapena bultzatzeko egiturak» du izena. Bertan, ulertzen da komunitatearen garapenerako eta kalitatezko partaidetza eman dadin, herritarren ahalduntzea, trebakuntza eta formazioa ezinbestekoak direla, herritar aktibo eta antolatuen elkartegintza sare osasuntsuarekin batera.

Horretarako, egiturak sortu behar dira eta herriko elkarte sarea sustatu, herriko elkarte eta herriko kolektibo desberdinei esker baita Tolosa herri aktiboa eta parte-hartzailea, eta, hortaz, herri ondarea diren heinean horiek guztiak sostengatzeko baliabideak arautzea eta lankidetzako publiko-soziala sustatzeko borondatea arautu nahi izan du Udalak atal honen bidez. Herri modura, bakoitza bere eremutik, baina elkarlanean, elkarren arteko aliantzatik, etorkizuneko erronkei aurre egiteko modu bateratuan.

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Xedea.

1. Ordenantza honen xedea da Tolosako Udalaren eta herritarren arteko harremanak eta parte hartzeko bideak arautzeko modu, bitarteko eta prozedurak zehaztea, eta, horrenbestez, herritarrek ardatz dituen gobernantza ereduari sostengua ematea.

En este sentido, es también reseñable el esfuerzo que esta ordenanza ha pretendido realizar en el camino de la normalización del euskera, y el esfuerzo que se ha realizado para garantizar los derechos lingüísticos de las y los vascoparlantes a través de toda gestión de la información y a través de actos públicos o en todo proceso participativo.

Asimismo, teniendo en cuenta las diversidades funcionales de toda la ciudadanía, el Ayuntamiento de Tolosa ha adoptado medidas para eliminar las limitaciones que dificultan la participación de las personas, como los servicios de intérpretes para sordomudos tanto en el contacto presencial como en la información de la web.

La segunda línea innovadora ha sido la incorporación de la perspectiva del desarrollo comunitario: las ordenanzas reguladoras de la participación reciben el apoyo y la ayuda del asociacionismo. El Ayuntamiento de Tolosa ha querido recogerlo y ampliarlo, añadiendo dos nuevos aspectos: por un lado, la formación y capacitación ciudadana, que se viene llevando a cabo a través de la Escuela Abierta de Tolosa desde 2020, y por otro, la colaboración pública social. En este caso, se trata de encontrar nuevas formas de gestión e implicación sobre los asuntos públicos, buscando la implicación y colaboración de la comunidad y la sociedad civil en la gestión de los temas que son patrimonio de todas y todos.

* Estructura.

Atendiendo al contenido de la ordenanza, esta ordenanza recoge la transparencia y la canalización de la información con la ciudadanía, las posibilidades de participación ciudadana y de empoderamiento y desarrollo comunitario.

El primer título es «Transparencia y gestión de la información en el Ayuntamiento de Tolosa». En este primer apartado se regulan los canales de acceso a la información pública y se analiza la capacidad de la ciudadanía para ejercer sus derechos.

También se han definido y regulado los canales de información y comunicación de los que disponen las y los tolosarras para ponerse en contacto con el ayuntamiento.

El título segundo dice así: «Cauces para articular la participación ciudadana». En este apartado se detallan los derechos de participación de las y los tolosarras, los órganos y espacios que el Ayuntamiento de Tolosa tiene constituidos para canalizar la participación, los procedimientos para llevar a cabo proyectos de iniciativa ciudadana, los requisitos que deben cumplir los procesos de participación y los procedimientos para poder llevar a cabo consultas populares.

El tercer y último título se denomina «Estructuras para impulsar el desarrollo comunitario». En él se entiende que para el desarrollo de la comunidad y la participación de calidad, el empoderamiento, la formación y la capacitación de la ciudadanía son imprescindibles, junto con un tejido asociativo sano de ciudadanía activa y organizada.

Para ello, es necesario crear estructuras y fomentar el tejido asociativo local, ya que Tolosa es un pueblo activo y participativo gracias a las diferentes asociaciones y colectivos del municipio, por lo que el Ayuntamiento ha querido reglamentar a través de este apartado la regulación de los recursos para sustentarlos como patrimonio popular y la voluntad de fomentar la colaboración público-social. Y todo ello como pueblo, cada cual desde su ámbito, pero colaborando, desde la alianza mutua, de forma conjunta para afrontar los retos del futuro.

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto.

1. Es objeto de la presente ordenanza la determinación de las formas, medios y procedimientos para regular las relaciones y cauces de participación entre el Ayuntamiento de Tolosa y la ciudadanía, dando soporte al modelo de gobernanza centrado en la ciudadanía.

2. Horrekin batera, Tolosako udalak gardentasun arloa betetzea eta herritarrekiko informazio eta komunikaziorako egiturak zehaztea du xede.

3. Ordenantza honetan ere zehazten dira Tolosako komunitatearen garapenerako funtsezkoak diren arloetarako moduak, bitartekoak eta prozedurak: hala nola, gizabanakoen eta giza taldeen ahalduntzeari buruzkoak, elkartegintzaren sostenguari buruzkoak eta elkarlan publiko-sozialerako markoak eta bitartekoak.

4. Azkenik, ordenantza honetan jasotakoak printzipio hauean oinarrituta daude: interes komunaren lehenetasuna, aniztasuna, berdintasuna eta diskriminaziorik eza, inklusioa, irisgarritasun unibertsala, datu pertsonalen babesa, eskuragarritasuna, gardentasuna, ulergarritasuna, publizitate aktiboa eta kontuak ematea.

2. artikulua. Aplikazio esparrua.

1. Gardentasunari dagokionean, Tolosako udalari berari eragiten dio, bai eta bere menpeko erakunde autonomoei eta udal titulartasunpeko sozietateei ere, barne egituran izan dezakeen eraginarengatik.

2. Gainerako alorrei dagokienean, ordenantza honen aplikazio esparrukoak dira, kasu bakoitzean ezarritako berezitasunekin, Tolosako biztanleak eta bertan jarduten duten herritarren elkarte eta kolektiboak.

Arau honetan arauturiko eskubide batzuk erabili ahal izateko, udalerriko biztanle izatea eskatuko da, edo herritarren elkarte, kolektiboen eta erakunde juridikoen kasuan, helbidea, egoitza edo jarduera esparrua Tolosan dutela egiaztatzea, eta beharreko ordezkagarritasuna izatea.

3. Ordenantza honen ondorioetarako, bertako biztanleztatik hartuko da Udaleko biztanleen erroldan inskribatua dagoen pertsona oro. Halaber, Tolosako herritartzat hartuko da udalerrian bizi den pertsona oro.

4. Arau honen ondorioetarako, herritarren elkarte edo kolektibotzat hartuko da helbide soziala, egoitza edo jarduera esparrua Tolosako udalerrian duen oro. Halaber, arau honetako eskubideak egikaritzeko, herritarren elkarte eta kolektiboek emakumeen eta gizonen arteko berdintasun printzipioa bete beharko dute.

5. Arau honen ondorioetarako, erakunde juridikotzat hartuko da helbide soziala, egoitza edo jarduera esparrua Tolosako udalerrian duen entitate oro.

6. Udalerrian erroldatuta ez dauden pertsonak, kolektiboak edo langileak ere parte hartu ahal izango dute aurrera eramaten diren parte hartze prozesuetan, kasu bakoitzerako finkatuko diren baldintzen arabera.

3. artikulua. Helburuak.

Honako helburu eta jarduera printzipio hauek ditu ordenantza honek:

1. Gobernantza onaren bidean zerbitzuak eta prozedurak definitzea partaidetza, gardentasuna eta informazioa eta ahalduntze eta trebakuntzaren bidean.

2. Partaidetzarako ordenantza esparrua zehaztea.

3. Herritarren eskubideak bermatzea.

4. Organo iraunkorren izaera eta funtzionamendua gaurkotzea Tolosako udalaren antolaketa instituzionala kontuan hartuz.

5. Partaidetzan oinarritutako prozesuen kalitatea bermatzea.

6. Lankidetzarako publiko-sozialeko formulak zabaltzea eta sendotzea.

2. Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa tiene por objeto cumplir con la normativa vigente en el ámbito de transparencia y definir las vías de comunicación e información para con la ciudadanía.

3. En la presente ordenanza se concretan también las formas, medios y procedimientos para el desarrollo comunitario de Tolosa, tales como las relativas al empoderamiento individual y colectivo, el apoyo al asociacionismo y los marcos y medios de colaboración público-social.

4. Por último, los contenidos de esta ordenanza se basan en los principios de prioridad del interés común, diversidad, igualdad y no discriminación, inclusión, accesibilidad universal, protección de datos personales, transparencia, comprensibilidad, publicidad activa y rendición de cuentas.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

1. En materia de transparencia, afecta al propio ayuntamiento de Tolosa, así como a los organismos autónomos y sociedades de titularidad municipal dependientes del mismo, por su posible incidencia en la estructura interna.

2. En lo que respecta al resto de las áreas, la presente ordenanza tiene como ámbito de aplicación, con las peculiaridades que en cada caso se establezcan, a la población de Tolosa y a las asociaciones y colectivos ciudadanos que actúan en el municipio.

Para el ejercicio de algunos de los derechos regulados en esta norma se exigirá ser vecino o vecina del municipio o, en el caso de asociaciones ciudadanas, colectivos y entidades jurídicas, acreditar su domicilio o ámbito de actuación en Tolosa, y contar con cierta representatividad pública.

3. A los efectos de esta ordenanza, se entenderá por habitante de Tolosa a toda persona inscrita en el Padrón Municipal de Habitantes. Asimismo, se considerará que toda persona que resida en el municipio es ciudadana de Tolosa.

4. A los efectos de esta norma, se entenderá por asociación o colectivo a todo colectivo que tenga su domicilio social, domicilio o ámbito de actuación en el municipio de Tolosa. Asimismo, para el ejercicio de los derechos previstos en esta norma, las asociaciones y colectivos deberán respetar el principio de igualdad entre mujeres y hombres.

5. A los efectos de esta norma, se entenderá por entidad jurídica toda entidad que tenga su domicilio social, domicilio o ámbito de actuación en el municipio de Tolosa.

6. Las personas, colectivos o personas trabajadoras no empadronadas en el municipio podrán participar en los procesos participativos que se lleven a cabo en los términos que en cada caso se determinen.

Artículo 3. Objetivos.

Los objetivos y principios de actuación de esta ordenanza son los siguientes:

1. Definir servicios y procedimientos en el camino de la buena gobernanza hacia la participación, la transparencia, la información, el empoderamiento y la capacitación de la ciudadanía.

2. Determinar el marco normativo de la participación ciudadana de Tolosa.

3. Garantizar los derechos de la ciudadanía de Tolosa.

4. Actualizar la naturaleza y funcionamiento de los órganos permanentes teniendo en cuenta la organización institucional del Ayuntamiento de Tolosa.

5. Garantizar la calidad de los procesos participativos que se lleven a cabo en la localidad.

6. Ampliar y consolidar nuevas fórmulas para la colaboración público-social.

7. Gardentasun eta komunikazio eskubideak eta prozedurak definitzea.

8. Udal teknikari eta politikarien prestakuntza eta trebatuntza aurreratzea.

9. Herritarrak eta eragileen ahalduntzean eragitea udalarekin izan behar dituzten jardueren inguruan.

10. Ordenantza hau eratzeko partaidetza prozesuan zehar eta ordenantza honetan bertan gizon eta emakumeen arteko berdintasuna eta interseksionalitatea aintzat izatea eta bere tresna eta prozedura desberdinen baitan, emakumeen eta gizonen parte hartze orekatua bermatzeko neurriak edota mekanismoak aurreikustea, modu errealean eta eraginkortasunez aplikatuak izan daitezten.

Zeharkako helburuak:

1. Tolosako udalean partaidetza kultura garatzeko beharrezko aldaketak sartzea.

2. Partaidetzaren eragina behartzea udal politiketan eta erabaki hartzean.

3. Gobernantza publikoan berrikuntza sustatzea ondorengo lau ardatzetan:

- Berrikuntza demokratikoa.
- Berrikuntza soziala.
- Berrikuntza zerbitzu publikoetan.
- Berrikuntza metodologikoa.

4. *artikulua. Jarduteko printzipio etikoak Tolosako udalean.*

Tolosako Udalaren zerbitzura ari diren pertsona guztiek, eta bereziki, dagozkien udal organoetan erabakiak hartzeko gaitasuna dutenek, ondoko jokaera printzipio hauen arabera jardungo dute: zintotasuna, eredugarritasuna, inpartzialtasuna, gardentasuna, zuzentasuna, berdintasuna, errespetua, zerbitzu publikoarekiko dedikazioa eta kontuak ematea. Funtzio publikoaren eta toki erregimenaren alorreko legeriak eta gobernu egokiaren, gardentasunaren eta herritarren parte hartzearen alorreko araudi espezifiko osoak haiei buruz egiten duen definitzioaren arabera interpretatuko dira printzipio etiko horiek.

I. TITULUA

GARDENTASUNA ETA INFORMAZIOAREN KUDEAKETA TOLOSAKO UDALEAN

I. KAPITULUA. GARDENTASUNA EKINTZA PUBLIKOAN

5. *artikulua. Informazio publikoa eskuratzeko eskubidea.*

1. Informazio publikoa da toki-erakundeen esku dagoen informazio oro, beren eginkizunen barruan landu edo eskuratu dutena, edozein dela ere informazio horren euskarrria eta adierazpidea.

2. Tolosako Udalak informazio publikoa eskuratzeko eskubidea bermatuko du toki erregimeneko legeriak eta gardentasunari, informazioa eskuratzeari eta gobernu egokiari buruzko legeria espezifikoak jasotako baldintzetan.

3. Herritar guztiek dute informazio publikoa jasotzeko eskubidea, dagokion eskubidea egin ondoren eta baita informazio hori jasotzeko hizkuntza hautatzeko eskubidea ere, EAEko bi hizkuntza ofizialetako batean.

4. Informazioa eskuratzeko eskaeren erregistroa eraman-go du Udalak. Informazio publikoaren eta gardentasunaren arloan sustapen eta koordinazio eskumenak dituen sail edo udal zerbitzuaren mende egongo da erregistroa.

7. Definición de los derechos y procedimientos de transparencia y comunicación.

8. Avanzar en la formación y capacitación del personal técnico y político municipal.

9. Influir en el empoderamiento de la ciudadanía y de agentes sociales sobre las actividades que deben tener con el ayuntamiento.

10. Prever medidas y/o mecanismos que garanticen una participación equilibrada entre mujeres y hombres en el proceso participativo de la elaboración de la presente ordenanza, así como la igualdad e interseccionalidad entre mujeres y hombres en la misma y en el marco de sus diferentes instrumentos y procedimientos, para que sean aplicados de forma real y efectiva.

Objetivos transversales:

1. Introducir en el Ayuntamiento de Tolosa las modificaciones necesarias para el desarrollo de la cultura participativa.

2. Forzar el impacto de la participación en las políticas municipales y en la toma de decisiones.

3. Promover la innovación en la gobernanza pública en cuatro ejes:

- Innovación democrática.
- Innovación social.
- Innovación en los servicios públicos.
- Innovación metodológica.

Artículo 4. Principios éticos de actuación en el Ayuntamiento de Tolosa.

Todas las personas al servicio del Ayuntamiento de Tolosa, y en particular las que tengan capacidad de decisión en los órganos municipales correspondientes, actuarán de acuerdo con los principios de honestidad, ejemplaridad, imparcialidad, transparencia, equidad, igualdad, respeto, dedicación al servicio público y rendición de cuentas. Estos principios éticos se interpretarán de acuerdo con la definición que de ellos haga la legislación en materia de función pública y régimen local, y toda la normativa específica en materia de buen gobierno, transparencia y participación ciudadana.

TÍTULO I

TRANSPARENCIA Y GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN EN EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

CAPÍTULO I. TRANSPARENCIA EN LA ACCIÓN PÚBLICA

Artículo 5. Derecho de acceso a la información pública.

1. Se entiende por información pública toda información que obre en poder de las entidades locales y que haya sido elaborada o adquirida en el ejercicio de sus funciones, cualquiera que sea su soporte y forma de expresión.

2. El Ayuntamiento de Tolosa garantizará el derecho de acceso a la información pública en los términos recogidos en la legislación de régimen local y en la legislación específica sobre transparencia, acceso a la información y buen gobierno.

3. La ciudadanía tiene el derecho a recibir información pública, previa la correspondiente solicitud, así como a elegir el idioma en el que recibir dicha información, en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAPV.

4. El Ayuntamiento llevará un registro de solicitudes de acceso a la información. El registro dependerá del departamento o servicio municipal competente en materia de promoción y coordinación en materia de información pública y transparencia.

5. Era berean, gardentasunaren alorrean eskumena duen sail edo udal zerbitzuak urteko txostena egingo du, eta bertan, aurkeztutako eskaeren kopurua aipatuko du eta eskaera horiek nola erabaki diren zehatz azalduko du (zenbakia eta onartzeko, zati batean onartzeko, atzera botatzeko eta ez onartzeko arrazoiak); era berean, eskatzaileen profila azalduko du, sexua eta komunikazioan erabili duten hizkuntza barne.

6. artikulua. Gardentasuna.

1. Gardentasuna da herritarrei Tolosako udalaren esku dagoen informazio publikoa erraz ulertzeko moduan eskuratzeko bidea ematea.

2. Gardentasunak udaleko jarduera publikoa ikustaraztea du helburu: antolaketari, ekonomia- eta aurrekontu-kudeaketari, araudi erregulatzailerari eta jarduera-datuei buruzko informazioa. Hartara, herritarrek jakin ahal izango dute Udala nola gobernatu eta administratzen den, zer erabaki, nola eta zergatik hartu diren eta baliabide publikoak zertan erabiltzen diren, jarduera publikoa ebaluatu ahal izateko eta boterea arduraz baliatzen dela bermatzeko. Horrez gain, informazioa eta gardentasuna funtsezko baldintza dira herritarren partaidetzarako.

3. Gardentasuna bi modura ahalbidetu daiteke: publikitate aktiboaren bitartez eta informazio publikoa eskuratzeko eskubidea gauzatzearen bitartez.

4. Gardentasuna bermatzeko, Tolosako Udalak bere jardueira ezagutzera emango du, betiere, aplikagarria zaion legeriak ezarritako esparru eta mugen barruan. Udal sail bakoitzak ziurtatu beharko du argitaratzen duen informazioa eguneratuta dagoela uneoro.

5. Herritarren eskura jartzen den informazioa kalitate handienekoa izan dadin honako printzipioak zainduko ditu Tolosako Udalak: informazioa egiazkoa, objektiboa, argia, koherentea, denboran egokia, materialki nabarmena, egituratua, zehatza, ulergarria, osoa, segurua, erraz erabiltzeko modukoa, irisgarria, kanal anitzekoa, konparagarria, formatu anitzekoa, eta elkarrengingarria eta berrerabilgarria izatea, legeak ezartzen duen baldintzetan. Informazio horrek ez du hizkuntza sexista erabiliko eta Tolosako Udalak ezarritako dituen hizkuntza irizpideak beteko ditu.

6. Eten digitala gainditzeko, egiturazko hainbat arrazoi medio direla eta; hala nola, adina, generoa, klasea edo jatorria, teknologiarako irisgarritasun neurriak ezartzea sustatuko da, eta, posible den neurrian, ordezko bitartekoak jartzea aztertuko da.

7. Tolosako Udalak gardentasunerako estrategia definituko du eta gardentasun-betebeharren jarraipena eta kontrola egingo du.

7. artikulua. Publizitate aktiboa.

1. Publizitate aktiboa herritarren interesekoa den informazio publiko guztia aldizka, eguneratuta eta modu ulergarrian publiko egitean datza, konpromisoak nola betetzen dituen modu frogagarrian ezagutaraziz eta tokiko botere publikoek herritarrei kontuak ematea gauzatuz, komunikazio-interakzioko prozesua sustatu ahal izateko.

2. Udalak modu jarraituan, sortu ahala, zabalduko du herritarren interesekoa den informazio garrantzitsuena Interneteko atariaren, udal informazio zerbitzuen edota administrazio zerbitzuen bidez. Hori guztia herritarrek jakin dezaten tokiko gobernu eta administrazioa nola antolatzen diren, zein eginkizun dituen, bere erabakietan zein esparru eta politika lehenesten dituen, eta tokiko zerbitzu publikoen kudeaketan baliabideak nola esleitzen dituen.

3. Garrantzi publikoko eta herritarren interesekotzat hartzen da gutxienez toki erregimeneko araudiak eta gardentasunaren alorreko legeria espezifikokoak jasotzen duen informazio

5. Asimismo, el departamento o servicio municipal competente en materia de transparencia elaborará un informe anual en el que se hará constar el número de solicitudes presentadas y la forma concreta en que se han resuelto (número y motivos de admisión, aceptación parcial, rechazo e inadmisión), así como el perfil de las personas solicitantes, incluyendo el sexo y el idioma en el que se han solicitado.

Artículo 6. Transparencia.

1. La transparencia consiste en facilitar a la ciudadanía el acceso fácilmente comprensible a la información pública que obra en poder del Ayuntamiento de Tolosa.

2. La transparencia tiene por objeto visibilizar la actividad pública municipal: información sobre organización, gestión económico-presupuestaria, normativa reguladora y datos de actuación. De este modo, la ciudadanía podrá conocer cómo se goberna y administra el Ayuntamiento, qué decisiones se han tomado, cómo y por qué y en qué se utilizan los recursos públicos para poder evaluar la actividad pública y garantizar el ejercicio responsable del poder. Además, la información y la transparencia son un requisito fundamental para la participación ciudadana.

3. La transparencia se puede posibilitar mediante la publicidad activa y el ejercicio del derecho de acceso a la información pública.

4. Con el fin de garantizar la transparencia, el Ayuntamiento de Tolosa dará a conocer su actividad dentro de los ámbitos y límites establecidos por la legislación que le sea de aplicación. Cada departamento municipal deberá asegurarse de que la información que publica esté actualizada en todo momento.

5. El Ayuntamiento de Tolosa velará por que la información que se ponga a disposición de la ciudadanía sea de la máxima calidad bajo los principios de veracidad, objetividad, claridad, coherencia, adecuación en el tiempo, materialmente relevante, estructurada, precisa, comprensible, completa, segura, fácilmente accesible, multicanal, comparable, multiformato, interoperable y reutilizable en los términos que establece la ley. Esta información no utilizará un lenguaje sexista y cumplirá los criterios lingüísticos establecidos por el Ayuntamiento de Tolosa.

6. Para superar la brecha digital, por diferentes razones estructurales como edad, sexo, clase u origen, se promoverá la implantación de medidas de accesibilidad a la tecnología y, en la medida de lo posible, se analizará en cada caso qué canal utilizar para la correcta difusión de la información.

7. El Ayuntamiento de Tolosa definirá su propia estrategia de transparencia y realizará el seguimiento y control de sus obligaciones en materia de transparencia.

Artículo 7. Publicidad activa.

1. La publicidad activa consiste en la publicación periódica, actualizada y comprensible de toda la información pública de interés para la ciudadanía, dando a conocer fehacientemente el cumplimiento de sus compromisos y llevando a cabo la rendición de cuentas a la ciudadanía por parte de los poderes públicos locales, con el fin de promover un proceso de interacción comunicativa.

2. El Ayuntamiento difundirá de forma continuada la información más relevante de interés para la ciudadanía a través del portal de Internet, de los servicios de información municipales o de los servicios administrativos. Todo ello con el fin de que la ciudadanía conozca cómo se organiza el gobierno y la administración local, qué funciones tiene, qué ámbitos y políticas prioriza en sus decisiones y cómo asigna recursos en la gestión de los servicios públicos locales.

3. Se considera de relevancia pública e interés para la ciudadanía, al menos, toda la información contenida en la normativa de régimen local y en la legislación específica en materia de

guztia, eta baita udal arduradunek, ofizioz edo herritarren interesak ordezkatzen dituzten erakundeek eskatuta, egokitzat hartzen duten informazio guztia.

- a. Udalari eta antolamenduari buruzko informazioa.
- b. Informazio juridiko-normatiboa.
- c. Tokiko politika publikoen eta zerbitzu-zorroaren gaineko informazioa.
- d. Kudeaketa publikoari buruzko informazioa.
- e. Toki-erakundeen zerbitzurako langileei buruzko informazioa.
- f. Informazio ekonomiko-finantzariora eta aurrekontuei buruzko informazioa.

g. Interes orokorreko informazioa.

4. 3. puntuari zehaztu den informazio guztia datuak sexuaren arabera bereizita argitaratuko da Tolosako Udalak, hala dago-kionean.

5. Ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere argitaratuko den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan.

6. Artikulu honetan azaldu den informazio guztia euskaraz edo ele bitan (euskaraz eta gaztelaniaz) argitaratuko da.

8. *artikulua. Udalari eta antolamenduari buruzko informazioa.*

1. Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

a) Udalaren organoak, beharrezkoak eta osagarriak, honako hauek adierazita: beraien titularrak (osaera), horiek betetzen dituzten eginkizunak eta horiei aplikagarri zaizkien arauak. Era berean, publiko egingo dira organo bakoitzaren gai-zerrendak eta hartzen dituzten erabakiak.

b) Udalean eta gobernu-taldeetan ardura politiko gorena duten pertsonen buruzko informazioa, curriculumeko datuak barne.

c) Publiko egingo dira udaleko gobernu-plana, agintaldiko plana edo jarduera-plana eta bakoitzaren betetze-maila. Agintaldi plana agintaldiaren lehenengo urtean egingo da publiko eta urteko jarduera plana ekitaldi bakoitzaren hasieran argitaratuko da, eta jarduera planaren betetze maila ekitaldi bakoitzaren itxieraren aurretik argitaratuko da.

d) Alkatearen eta zinegotzien arduraldi-araubidea.

e) Udalean eta bere menpeko erakundeetan behin-behinekoak diren lanpostuen zerrenda.

f) Udal ordezkarien ondasun eta jardueren buruzko urteroko aitorpenak, indarrean dagoen legerian ezarritako eran.

g) Udaleko alderdi politikoei buruzko informazioa.

h) Toki-erakundeko arlo eta sailen antolamendu-egitura eguneratua; berariaz aipatu behar dira zuzendaritzako edo erantzukizuneko lanpostuak, lanpostu horiek betetzeko zer profil behar den eta lanpostu horiek betetzen dituztenek zer ibilbide profesional daukaten.

i) Aholku-organok eta gizarte-partaidetzakoak, haien jarduera eta erabakiak barne.

j) Edonolako erakunde instrumentalak, eta arduradun gorenak zein diren eta haien antolamendu-egitura zer-nolakoa den ere adierazi behar da.

k) Antolamendu-egituren plan eta programak –beren xede zehatzak eta horiek gauzatzeko aurreikusitako baliabideak eta epea identifikatuz–, eta plan eta programen betetze-maila eta

transparencia, así como aquella información que las y los responsables municipales, de oficio o a petición de las entidades representativas de los intereses de la ciudadanía consideren oportuna.

a. Información municipal y de ordenación.

b. Información jurídico-normativa.

c. Información sobre políticas públicas locales y cartera de servicios.

d. Información sobre gestión pública.

e. Información sobre el personal al servicio de las entidades locales.

f. Información económico-financiera e información presupuestaria.

g. Información de interés general.

4. Cuando corresponda, toda la información especificada en el punto 3.º será publicada desagregada en función del sexo.

5. No se utilizará lenguaje sexista, ni imágenes discriminatorias o estereotipos sexistas en ninguna documentación, publicidad, imagen o material publicado.

6. Toda la información que se haga pública estará en euskera o en bilingüe (euskera y castellano).

Artículo 8. Información municipal y de ordenación.

1. En esta materia, las obligaciones mínimas relativas a la transparencia son las siguientes:

a) Los órganos municipales necesarios y complementarios, con expresión de sus titulares (composición), las funciones que desempeñan y las normas que les son de aplicación. Asimismo, se harán públicos los órdenes del día de cada órgano y los acuerdos que adopten.

b) Información sobre las personas con responsabilidad política superior en el Ayuntamiento y en los equipos de gobierno, incluidos los datos curriculares.

c) Serán públicos el plan de gobierno municipal, el plan de mandato o el plan de actuación, en su caso, así como el grado de cumplimiento periódico de los mismos. El plan de mandato se hará público durante el primer año de mandato y el plan de actuación anual se publicará al inicio de cada ejercicio y el grado de cumplimiento del plan de actuación será, al menos, previo al cierre de cada ejercicio.

d) Régimen de dedicación de la Alcaldía y Concejalías.

e) Relación de puestos de trabajo de carácter eventual en el Ayuntamiento y en sus entidades dependientes.

f) Las declaraciones anuales de bienes y actividades de los y las representantes municipales, en los términos establecidos en la legislación vigente.

g) Información sobre los partidos políticos municipales.

h) Estructura organizativa actualizada de las áreas y departamentos de la entidad local, con mención expresa de los puestos directivos o de responsabilidad, el perfil necesario para su desempeño y la trayectoria profesional de quienes los ocupan.

i) Los órganos consultivos y de participación social, incluyendo su actividad y sus acuerdos.

j) Las entidades instrumentales de cualquier tipo, con indicación de sus responsables y su estructura organizativa.

k) Los planes y programas de estructuras organizativas, identificando sus objetivos concretos, y los recursos y plazos previstos para su ejecución, así como el grado de cumplimiento y resultados de los mismos, que deberán ser objeto de evalua-

emaitzak, zeinak aldizka ebaluatu eta argitaratu beharko baitira, toki-administrazio eskudunak zehazten duen eran, neurketa eta balorazioko adierazleekin batera.

9. artikulua. Informazio juridiko-normatiboa.

Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

- a) Udal ordenantza, erregelamendu eta aurrekontuen proiektuak, beranduenera ere, hasierako onarpena eman eta berehala argitaratuko dira.
- b) Publikoak izango dira, halaber, udal-organoek onartutako erabakiak, baldin eta zuzenbidea interpretatzen badute edo ondorio juridikoak badituzte.
- c) Tolosako udaleko aholku-organoen txosten edo irizpeak ere publikoak izango dira.
- d) Herritarren partaidetzako prozesuen txostenak eta ondorioak, halakorik baldin badago.
- e) Hasita, martxan eta bukatuta dauden partaidetzako prozesuak. Eta bereziki, prozesu horiek lotutako txostenak.

10. artikulua. Tokiko politika publikoen eta zerbitzu-zorroaren gaineko informazioa.

Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

- a) Tolosako udalak modu argi, irisgarri, ulergarri eta errazean zabalduko du zer sartzen den herritarrei eskaintzen dieten zerbitzu-zorroan, eta berariaz zehaztuko du zer ondasun eta prestazio eskaintzen dituen zenbatekoa den horien kostua, bai osotara eta bai pertsona bakoitzeko.
- b) Era berean, publiko egingo ditu zerbitzu-kartak edo pareko dokumentuak, eta, halakorik dagoenean, zerbitzuen kalitatea ziurtatzeko edo egiaztatze prozesuak.
- c) Eskaintzen den zerbitzu bakoitzaren ordutegia eta ordaindu beharreko prezio publikoak edo udal-tasak zehaztuko dira.
- d) Gainera, informazio ez agregatua, laburra eta argia eskainiko da honako zerbitzu hauen gainean:

– Erregistroa eta Informazioa, Herritarren Arreta Zerbitzua (Udate).

- Hiritarren Segurtasuna.
- Hirigintza.
- Ingurumena, Mugikortasuna eta Trantsizio Energetikoa.
- Obrak eta Zerbitzuak.
- Garapen Ekonomikoa eta Enpleguaren Sustapena.
- Gizarte zerbitzuak.
- Ekonomia-jarduerak eta lizentziak.
- Turismoa, Merkataritza eta Azokak.
- Euskara eta Euskaltegia.
- Hezkuntza Politika.
- Kirolak.
- Kultura eta festak.
- Gazteria.
- Komunitatea eta Gobernantza.
- Berdintasuna.

11. artikulua. Kudeaketa publikoari buruzko informazioa.

Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

- a) Kontratu guztiak publikoak izango dira, honako hauek adierazita: xedea, iraupena, lizitazio- eta esleipen-zenbatekoa,

en publicación periódica, en la forma que determine la Administración Local competente, junto con los indicadores de medición y valoración.

Artículo 9. Información jurídico-normativa.

En este ámbito, las obligaciones mínimas en materia de transparencia son las siguientes:

- a) Los proyectos de ordenanzas, reglamentos y presupuestos municipales se publicarán, a más tardar, inmediatamente después de su aprobación inicial.
- b) Serán también públicos los acuerdos adoptados por los órganos municipales que interpreten el derecho o tengan efectos jurídicos.
- c) También serán públicos los informes o dictámenes de los órganos consultivos del Ayuntamiento de Tolosa.
- d) Los informes y conclusiones de los procesos de participación ciudadana, en su caso.
- e) La información sobre los procesos participativos iniciados, en marcha y finalizados. Y, en particular, los informes relacionados con estos procesos.

Artículo 10. Información sobre políticas públicas locales y cartera de servicios.

En este ámbito, las obligaciones mínimas en materia de transparencia son las siguientes:

- a) El Ayuntamiento de Tolosa difundirá de forma clara, accesible, comprensible y sencilla el contenido de la cartera de servicios que se prestan a la ciudadanía, especificando expresamente los costes que genere la prestación de servicios, tanto en general como en particular.
- b) Asimismo, hará públicas las cartas de servicios o documentos equivalentes y, en su caso, los procesos de certificación o acreditación de la calidad de los servicios.
- c) Se determinará el horario de prestación de cada servicio y los precios públicos o tasas municipales a satisfacer.
- d) Además, se ofrecerá información desagregada, concisa y clara sobre los siguientes servicios:

– Registro e Información, Servicio de Atención Ciudadana (Udate).

- Seguridad Ciudadana.
- Urbanismo.
- Medio Ambiente, Movilidad y Transición Energética.
- Obras y Servicios.
- Desarrollo Económico y Fomento del Empleo.
- Servicios sociales.
- Actividades económicas y licencias.
- Turismo, Comercio y Ferias.
- Euskera y Euskaltegi.
- Política Educativa.
- Deportes.
- Cultura y fiestas.
- Juventud.
- Comunidad y Gobernanza.
- Igualdad.

Artículo 11. Información sobre gestión pública.

En este ámbito, las obligaciones mínimas en materia de transparencia son las siguientes:

- a) Todos los contratos serán públicos, con indicación del objeto, duración, cuantía de licitación y adjudicación, procedi-

zein prozeduraren bidez egin den, zein bitartekoren bidez iragarri den, prozeduran parte hartu duten lizitatzailen kopurua, esleipendunaren nortasuna, eta kontratuaren aldaketak eta luzapenak. Kontratueta atzera egiteko eta kontratuari uko egiteko erabakiak ere argitaratuko dira.

b) Datu estatistikoak sektore publikoko kontratuen legegian aurreikusitako prozeduretako bakoitzaren bidez esleitutako kontratuek aurrekontuaren gainean hartzen duten ehunekori buruz.

c) Ezarritako zigorrak, hala badagokio, kontratisten ez betetzeengatik.

d) Suntsiarazitako kontratuen zerrenda. Bereziki, publiko egingo dira kontratueta atzera egiteko eta uko egiteko erabakiak.

e) Kontratu txikiak hiru hilabete behin argitaratuko dira, modu agregatuan, eta argitaratzen direnetik gutxienez 12 hila-betez emango da horien berri.

f) Sektore publikoko kontratuei buruzko legerian aurreikusitako prozedura bakoitzaren bidez esleitutako kontratuek aurrekontuaren gainean zenbateko ehunekoa hartzen duten adierazten duten estatistika datuak argitaratuko dira.

g) Sinatutako hitzarmenen zerrenda, honako hauek adierazita: sinatzaileak, xedea, iraupena, aldaketak, prestazioak eta adostutako betebeharrak ekonomikoak -halakorik baldin badago-.

h) Sinatzen diren kudeaketa-gomendioak ere argitaratuko dira, honako datu hauek adierazita: xedea, aurrekontua, iraupena, betebeharrak ekonomikoak eta azpikontratazioak, berariaz aipatzeko esleipendunak, esleipena egiteko jarraitutako prozedura eta esleipenaren zenbatekoa.

i) Emandako diru-laguntza eta laguntza publikoak: zenbatekoa, xedea edo helburua, eta onuradunak.

12. artikulua. Toki-erakunde zerbizurako langileei buruzko informazioa.

Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

a) Publiko egingo dira enplegu publikoaren eskaintzak, zenbateraino bete diren, eta funtzionario eta lan-kontratupeko langileentzako hautaketa-prozesuak -deialdiak, eta izendapenera arteko edo kontratua sinatu arteko egintza guzti-guztiak barne-.

b) Toki-administrazioek edo beste erakunde mota batzuek emandako ikastaroak eta prestakuntza-programak.

c) Sindikatu ordezkarietako organoak osatzen dituzten ki-deak eta horretarako liberatuta dauden pertsonen kopurua, berariaz aipatuko da zer ordu-kreditu duten.

d) Lanpostuen zerrendek taula sinoptiko bat jasoko dute, non, kategoriaren arabera ordainsari individualizatua jartzeaz gainera, antolamendu-tresna horren elementu garrantzitsuenak laburtuko diren.

e) Bateragarritasun-adierazpenen arloan eskumena duen organoaren ebazpenak.

13. artikulua. Informazio ekonomiko-finantzarioa eta aurrekontuei buruzko informazioa.

Arlo honetan, gardentasunari buruzko gutxieneko betebeharrak honakoak dira:

a) Tolosako Udalaren aurrekontuak argitara emango dira osorik eta eguneratuta, modu erraz, argi eta grafiko batean, partida nagusiak deskribatuko dira eta informazio zehatza emanez beraien exekuzio-maila ezagutzeko eta ekitaldian zehar onetsitako aurrekontu-aldaketak jakiteko.

b) Argitaratu beharreko urteko kontuak, eta kanpo-kontrol-eko organoek horiei buruz egiten dituzten kontu-auditorien eta fiskalizazioen txostenak.

miento por el que se formalizan, medio por el que se convocan, número entidades licitadoras que han participado en el procedimiento, identidad de la parte adjudicataria, modificaciones y prórrogas del contrato. También se publicarán los acuerdos de desistimiento y renuncia.

b) El porcentaje sobre el presupuesto de los contratos adjudicados por los datos estadísticos a través de cada uno de los procedimientos previstos en la legislación de contratos del sector público.

c) Las penalidades impuestas, en su caso, por los incumplimientos de la parte contratista.

d) Relación de contratos resueltos. En particular, se harán públicos los acuerdos de desistimiento y renuncia de los contratos.

e) Los contratos menores se publicarán trimestralmente, de forma agregada, y permanecerán visibles durante al menos 12 meses desde su publicación.

f) Se publicarán datos estadísticos del porcentaje que sobre el presupuesto representan los contratos adjudicados por cada uno de los procedimientos previstos en la legislación de contratos del sector público.

g) Relación de los convenios suscritos, con indicación de las partes firmantes, objeto, duración, modificaciones, prestaciones y obligaciones económicas pactadas, si las hubiere.

h) La publicación de las encomiendas de gestión que se suscriban, con indicación del objeto, presupuesto, duración, obligaciones económicas y subcontrataciones, con mención expresa de la parte adjudicataria, procedimiento seguido para su adjudicación y cuantía.

i) Subvenciones y ayudas públicas concedidas: cuantía, objeto o finalidad y beneficiarios.

Artículo 12. Información sobre el personal al servicio de las entidades locales.

En este ámbito, las obligaciones mínimas en materia de transparencia son las siguientes:

a) Se harán públicas las ofertas de empleo público, el grado de cumplimiento de las mismas y los procesos selectivos para el personal funcionario y laboral, incluidas las convocatorias y todos los actos hasta el nombramiento o la firma del contrato.

b) Cursos y programas de formación impartidos por las administraciones locales u otros tipos de entidades.

c) Las y los componentes de los órganos de representación sindical y el número de personas liberadas a tal efecto, con mención expresa de su crédito horario.

d) Las relaciones de puestos de trabajo incluirán un cuadro sinóptico en el que, además de la retribución individualizada por categoría, se resumirán los elementos más relevantes de este instrumento de ordenación.

e) Las resoluciones del órgano competente en materia de declaraciones de compatibilidad.

Artículo 13. Información económico-financiera e información presupuestaria.

En este ámbito, las obligaciones mínimas en materia de transparencia son las siguientes:

a) La publicación completa y actualizada de los presupuestos del Ayuntamiento de Tolosa, de forma sencilla, clara y gráfica, describiendo las principales partidas e informando detalladamente de su grado de ejecución y de las modificaciones presupuestarias aprobadas durante el ejercicio.

b) Las cuentas anuales a publicar, así como los informes de auditoría de cuentas y de fiscalización que sobre las mismas emitan los órganos de control externo.

- c) Aurrekontu-egonkortasunerako eta finantza-jasangarritasunerako helburuak betetzeari buruzko informazioa.
- d) Diru-sarrera eta gastuei buruzko oinarrizko informazioa.
- e) Hornitzaileen ordaintzaren arloko berankortasunaren gaineko legeria betetzeko epeak.
- f) Ondareko ondasun higiezin zerrrenda, hala bere jabetzakakoak direnena nola haien gaineko eskubide errealean bat duenena.
- g) Kontzeptu guztiak hartuta toki-erakundeko ordezkari politikoek eta zuzendaritzako langileek jasotzen dituzten ordainsariak, eta kargua edo eginkizuna utzi ostean jasotzen dituzten kalte-ordainak –halakorik izanez gero–.

14. artikulua. Interes orokorreko informazioa.

1. Herritarrentzako interesekoa den informazioa ere argitaratuko da, ahaztu gabe betiere dagokion araudi espezifikoak ezarritako informazio-betebeharrak.

2. Ezagutzera emango dira herritarren arretarako eta partaidetzarako zerbitzuak eskaintzeko dauden kanalak.

15. artikulua. Datuen irekitasuna.

Ordenantza honen aplikazio-eremuak eragindako subjektuek beharrezkoak diren ekintzak sustatu beharko dituzte beren eskura dauden datuen benetako irekitasunerako, berrerabiliak izan daitezen, betiere pribatutasun-, segurtasun- eta jabego-murrizketak erabat errespetatuz. Datu-irekitasuntzat ulertzen da datuak eskueran jartzea web-bidez eskuragarri izango den formatu digital, estandarizatu eta irekian, egitura argi eta esplizitu bati jarraituta, herritarrek eta agente konputazionalek ulertu eta berrerabili ahal izateko eran.

16. artikulua. Informazioaren berrerabilpena.

1. Tolosako udalak informazio publikoa berrerabil dadin bultzatuko du, sektore publikoko informazioa berrerabiltzearen inguruko oinarrizko legeriarekin bat, herritarrek toki-erakundeen esku dauden eta nahi erara erabiltzeko diren datuak baliatu ahal izan ditzaten.

2. Berrerabilpena da Tolosako Udalaren esku dauden datuak eta informazioa herritarrek erabiltzea helburu komertzial edo ez-komertzialekin, betiere erabilera hori administrazio publikoaren jarduera bat ez bada eta arlo horretan aplikatu beharreko legerian aurreikusitakoarekin bat etorri burutzen bada.

II. KAPITULUA. HERRITARREKIKO INFORMAZIO, KOMUNIKAZIO ETA ORIENTAZIO EGITURAK

17. artikulua. Herritarrekiko informazio, komunikazio eta orientazio bideak.

1. Tolosako Udalak informazio, komunikazio eta orientazio kanalak jarriko ditu herritarren eskura, udal jarduerak eta zerbitzuak ezagutu ditzaten, eta edozein pertsonaren eskariak modurik egokienean asetzeko orientabideak eman ahal izateko.

2. Herritarrei behar duten informazioa zabaltzeko Udate zerbitzuak oinarrizko bide hauek erabiliko ditu, Tolosako udaleko Herritarren arreta zerbitzua arautzen duen ordenantzaren 16. artikuluan zehazten den bezala:

- a) Aurrez aurreko arreta Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan.
- b) Telefono bidezko arreta.
- c) Udaleko webgunea.
- d) Udaleko iragarki-taula.
- e) Argitalpenak, buletinak, bandoak, informazio panelak.
- f) Sare sozialak, SMSak, aplikazioak eta bestelakoak.

- c) Información sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.
- d) Información básica sobre ingresos y gastos.
- e) Plazos para el cumplimiento de la legislación en materia de morosidad en el pago a entidades proveedoras.
- f) Relación de bienes inmuebles. Tanto de los que sean de propiedad municipal, como aquellos sobre los que se ostente algún derecho real.
- g) Las retribuciones que por todos los conceptos perciban las y los representantes políticos y el personal directivo de la entidad local, así como las indemnizaciones que, en su caso, perciban tras el cese en el cargo o función.

Artículo 14. Información de interés general.

1. También se publicará la información de interés para la ciudadanía, sin perjuicio de las obligaciones de información establecidas por la normativa específica correspondiente.

2. Se darán a conocer los canales existentes para la prestación de los servicios de atención y participación ciudadana.

Artículo 15. Apertura de datos.

Las personas afectadas por el ámbito de aplicación de esta ordenanza deberán promover las acciones necesarias para la apertura efectiva de los datos a su disposición para su reutilización, con pleno respeto a las restricciones de privacidad, seguridad y propiedad. Se entiende por apertura de datos la puesta a disposición de los datos en un formato digital, estandarizado y abierto, accesible a través de la web, siguiendo una estructura clara y explícita que permita su comprensión y reutilización por la ciudadanía y por los agentes computacionales.

Artículo 16. Reutilización de la información.

1. El Ayuntamiento de Tolosa promoverá la reutilización de la información pública, de acuerdo con la legislación básica en materia de reutilización de la información del sector público, para que la ciudadanía pueda acceder a los datos que obren en poder de las entidades locales y que sean de libre acceso.

2. Se entiende por reutilización el uso por parte de la ciudadanía de los datos e información que obren en poder del Ayuntamiento de Tolosa con fines comerciales o no comerciales, siempre que dicho uso no constituya una actividad de la Administración Pública, y se realice de acuerdo con lo previsto en la legislación aplicable en la materia.

CAPÍTULO II. ESTRUCTURAS DE INFORMACIÓN, COMUNICACIÓN Y ORIENTACIÓN A LA CIUDADANÍA

Artículo 17. Canales de información, comunicación y orientación a la ciudadanía.

1. El Ayuntamiento de Tolosa pondrá a disposición de la ciudadanía canales de información, comunicación y orientación que permitan conocer las actividades y servicios municipales y orientar de la manera más adecuada para satisfacer las demandas de las personas.

2. El servicio Udate utilizará las siguientes vías básicas para la difusión de la información necesaria a la ciudadanía, tal y como se especifica en el artículo 16 de la Ordenanza reguladora del servicio de atención ciudadana del Ayuntamiento de Tolosa:

- a) Atención presencial en el Servicio de Atención Ciudadana.
- b) Atención telefónica.
- c) El sitio web municipal.
- d) Tablón de Anuncios del Ayuntamiento.
- e) Publicaciones, boletines, bandos, paneles informativos.
- f) Redes sociales, SMS, aplicaciones y otros.

3. Informaziorako eskubidea bermatze aldera, Tolosako Udalak behar diren mekanismo guztiak ezarriko ditu informazioa zabaltzeko sistemak berdin irits daitezzen emakume eta gizonengana, bai eta erregistroan inskribatuta dauden herritarren talde, kolektibo eta erakunde guztiengana ere, eta hizkuntza inklusiboa erabiliko du horretarako.

4. Era berean, Udalak beharrezkoak diren baliabideak jarriko ditu arrakala digitalaren ondoriozko desberdintasunak eta gizarte-, ekonomia-eta lurralde-baldintzatzaileak zuzentzeko eta gaitzeko.

5. Tolosako Udalean indarrean dauden hizkuntza irizpideak beteko dira informazioa zabaltzeko eta herritarrekiko komunikazioa eta orientazio lanak gauzatzeko. Hau da, euskaraz edo elebitan bideratuko dira, betiere herritarrak aukeratutako hizkuntzaren arabera.

18. artikulua. Herritarrei zuzendutako arreta integrala eta zentralizatua.

1. Herritarrek Udalarekin duten harremana hobetu eta arintzeko, Tolosako Udalak arreta integrala eta zentralizatua eskainiko die herritarrei, Udateren (HAZ) bitartez.

2. Herritarrentzako erreferentziazko zerbitzua da Udate, eta bertatik eskainiko zaizkie herritarrei esku-hartze tekniko espezializatua behar ez duten udal zerbitzu gehienak: udalerrinari eta udalari buruzko informazioa eman, izapideak egin eta kudeatuko dira bertatik.

3. Herritar guztien ezaugarri eta beharretara bermatzeko asmoz, zerbitzu honek kanal anitzeko formulak erabiliko ditu. Horretarako, aurrez aurreko, telefono bidezko eta bitarteko elektronikoen bidezko arreta moduak konbinatuko ditu.

4. Informazio guztia euskaraz egongo da, eta aurrez aurreko Zerbitzuan, udal langileak lehen hitza euskaraz egingo du. Nolanahi ere, herritarraren hizkuntza aukeraren arabera arreta egingo da.

5. Era berean, beharrezkoa izanez gero, pertsonen komunikazio eta informazio eskubideak betetzeko beharrezkoak diren baliabideak jarriko ditu Tolosako Udalak, hala nola, zeinu hizkuntza bidezko interpretak edo bestelakoak.

19. artikulua. Interneteko ataria.

1. Tolosako Udalak informazioaren eta komunikazioaren teknologien erabilera bultzatzeko betebeharra du, espediente elektronikoen eta bere udal webgunearen garapenaren bidez, honako hauek lortzeko:

a) Udal administrazioarekiko kudeaketak ahalik eta gehien erraztea.

b) Erakundearen eta gobernu organoen jarduerari buruzko informazio eguneratua eskaintzea.

c) Administrazioaren eta herritarren artean komunikabide interaktiboa ahalbidetzea.

d) Herritarren parte hartzea bultzatzea, herritarren ekarpenak jasotzeko eta erantzunkidetasun soziala bultzatzeko proiektu garrantzitsuetan erabakiak hartzeko.

e) Interneteko atariko informazio guztia EAEko bi hizkuntza ofizialetan egongo da eta erabiltzaileak aukeratu ahal izateko nahiago duen hizkuntza.

20. artikulua. Egoitza elektronikoa.

1. www.tolosa.eus helbide elektronikoa finkatu da udal Administrazioaren egoitza elektronikoko orokor gisa, eta bertatik zuzenean sarbidea egongo da Udalak herritarrei zerbitzu elektronikoak emateko sortzen dituen egoitza espezifiko guztietara, bai eta aurrez aurreko (Udate) eta telefono bidezko (010 zenbakia) informazio eta kudeaketa sistemen osagarri gisa ere.

3. Con el fin de garantizar el derecho a la información, el Ayuntamiento de Tolosa establecerá los mecanismos necesarios para que los sistemas de difusión de la información lleguen por igual a mujeres y hombres, así como a todos los grupos, colectivos e instituciones ciudadanas inscritas en el registro, utilizando para ello lenguaje inclusivo en todo momento.

4. Asimismo, el Ayuntamiento aportará los recursos necesarios para corregir y superar las desigualdades y los condicionantes sociales, económicos y territoriales derivados de la brecha digital.

5. Se cumplirán los criterios lingüísticos vigentes en el Ayuntamiento de Tolosa para difundir la información y realizar labores de comunicación y orientación con la ciudadanía. Es decir, se orientarán en euskera o castellano, siempre en función de la lengua elegida por el ciudadano o la ciudadana.

Artículo 18. Atención integral y centralizada a la ciudadanía.

1. Con el fin de mejorar y agilizar la relación de la ciudadanía con el Ayuntamiento, el Ayuntamiento de Tolosa ofrecerá una atención integral y centralizada a la ciudadanía a través del servicio Udate (SAC).

2. Udate es un servicio de referencia para la ciudadanía desde el que se prestan la mayor parte de los servicios municipales que no requieran intervención técnica especializada: información, tramitación y gestión del municipio y del ayuntamiento.

3. Con el fin de garantizar las características y necesidades de toda la ciudadanía, este servicio utilizará fórmulas multicanal. Para ello combinará formas de atención presencial, telefónica y electrónica.

4. Toda la información estará en euskera, y en el servicio presencial, el empleado municipal hará la primera atención en euskera. En todo caso, la atención se realizará en función de la opción lingüística escogida por el ciudadano a la ciudadana.

5. Asimismo, si fuera necesario, el Ayuntamiento de Tolosa facilitará los medios necesarios para el cumplimiento de los derechos de comunicación e información de las personas, tales como intérpretes en lengua de signos o similares.

Artículo 19. Portal de Internet.

1. El Ayuntamiento de Tolosa se compromete a impulsar el uso de las tecnologías de la información y la comunicación a través del desarrollo del expediente electrónico y de su página web municipal para:

a) Facilitar al máximo las gestiones con la Administración municipal.

b) Facilitar información actualizada sobre la actividad de la entidad y de los órganos de gobierno.

c) Facilitar un medio de comunicación interactivo entre la Administración y la ciudadanía.

d) Impulsar la participación ciudadana para recoger las aportaciones y tomar decisiones sobre proyectos relevantes para favorecer la corresponsabilidad social.

e) Toda la información del portal de Internet estará disponible en las dos lenguas oficiales de la CAPV para que la persona usuaria pueda elegir su lengua de preferencia.

Artículo 20. Sede electrónica.

1. Se establece la dirección electrónica www.tolosa.eus como sede electrónica general de la Administración municipal, a la que se accederá directamente a todas las sedes específicas que el Ayuntamiento cree para la prestación de servicios electrónicos a la ciudadanía, y como complemento de los sistemas de información y gestión presencial (Udate) y telefónica (n.º 010).

21. artikulua. Udal komunikabideak.

1. Tolosako Udalak udal mailako komunikabideak sustatu eta herritarrentzako informazio esanguratsua argitaratzeko baliabide gisa. Argitalpenerako kanal konbentzionalak zein informazioaren teknologia berrietan oinarrituriko bideak baliatuko dira haien erabilera eta garapena ahalik eta gehien bultzatzeko.

2. Hiru hilean behineko maiztasunarekin udal aldizkaria argitaratuko du udalak interes publikokoa den udal informazioa herritarrengana helarazteko.

3. Komunikabide hauekiko edukietan ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere.

4. Komunikabide hauekiko euskararen presentzia bermatuko da Tolosako Udalean hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko hizkuntza irizpideak jarraituz.

22. artikulua. Udal ordezkariengana iristeko aukera.

1. Alkateak eta haren ordezkariak ordenantza honetan jasotako baldintzetan erantzungo diete hitzordu eskaerei.

2. Udal Taldeen bozeramaileek eta kideek, planteatzen zaizkien hitzordu eta elkarrizketa eskaerei erantzungo diete, dituzten giza baliabideek eta baliabide materialek horretarako aukera ematen duten heinean.

3. Udal ordezkariengana telefono bidez edo bide telematikoen bidez iritsi ahal izateko, Udalak harremanetarako telefono zenbaki bat eta posta elektronikoko pertsonalaren helbide bat jarriko ditu gutxienez eskura, hitzorduak zehazteko helburuarekin.

II. TITULUA

**HERRITARREN PARTAIDETZA
ARTIKULATZEKO BIDEAK**

I. KAPITULUA. HERRITARREN ESKUBIDEAK

23. artikulua. Parte hartzeko eskubidearen edukia.

1. Pertsona guztiek udal eskumeneko gai publikoetan norbanako nahiz kolektibo gisa parte hartzeko eta esku hartzeko eskubidea dute, arau honetan ezarritakoa betez.

2. Udalari dagokio parte hartzeko eskubidea bermatu eta bultzatzea eta erabaki politikoak hartzeko prozesuetan herritarren esku-hartzea erraztea. Horretarako, bide eta tresna nahikoak sustatu behar ditu, irekiak, malguak eta denboraren erabilerrara egokituak, ahalik eta jende gehien eta askotarikoagoa parte hartu ahal izateko egokiak, eta genero ikuspegiarekin diseinatuak; bide eta tresna horiek zailtzen dituzten oztopoak kendu behar ditu, eta bitarteko bereziak jarri behar ditu, inguruabar edo baldintzengatik zailtasun gehiago izan ditzaketan pertsona eta taldeengana iristeko.

3. Tolosako Udalak emakumeen eta gizonen partaidetza orekatua bermatuko du berdintasun-baldintzetan, modu erreal eta eraginkorrean. Arreta berezia jarriko du eremu maskulinizatuetako edo talde, kolektibo eta erakunde mistoetako emakumeek parte har dezaten.

4. Udal gai publikoetan parte hartzeko eskubidearen barnean honako eskubide hauek sartzen dira, gutxienez:

- a) Eskatzeko eskubidea.
- b) Entzuna izateko eskubidea.
- c) Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.

Artículo 21. Medios de comunicación municipales.

1. El Ayuntamiento de Tolosa promoverá la publicación de información relevante mediante los medios de comunicación municipales. Para su difusión, se emplearán canales convencionales, y canales basados en las nuevas tecnologías de la información para potenciar al máximo su uso y desarrollo.

2. El ayuntamiento publicará un boletín municipal, con periodicidad trimestral, para acercar a la ciudadanía la información municipal de interés público.

3. En los contenidos de estos medios de comunicación no se utilizará lenguaje sexista, ni imágenes que muestren discriminación o estereotipos sexistas sobre las mujeres, de acuerdo con lo establecido en la Ordenanza Municipal de Igualdad entre hombres y mujeres.

4. Se garantizará la presencia del euskera en estos medios de comunicación siguiendo los criterios lingüísticos relativos al uso de las lenguas oficiales en el Ayuntamiento de Tolosa.

Artículo 22. Posibilidad de llegar a las y los representantes municipales.

1. La Alcaldesa o el Alcalde y sus representantes atenderán las solicitudes de cita en los términos recogidos en la presente ordenanza.

2. La Junta de Portavoces e integrantes de los Grupos Municipales atenderán las solicitudes de cita y diálogo que se les planteen, en la medida en que los recursos humanos y materiales de que dispongan lo permitan.

3. Para el acceso telefónico o telemático con representantes municipales, el Ayuntamiento facilitará al menos un número de teléfono de contacto y una dirección de correo electrónico personal, con el fin de concretar las citas.

TÍTULO II

**DE LOS CAUCES DE ARTICULACIÓN
DE LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA**

CAPÍTULO I. DERECHOS DE LA CIUDADANÍA

Artículo 23. Contenido del derecho de participación.

1. Todas las personas tienen derecho a participar e intervenir, individual o colectivamente, en los asuntos públicos de competencia municipal, de acuerdo con lo establecido en la presente ordenanza.

2. Corresponde al Ayuntamiento garantizar e impulsar el derecho a la participación, y facilitar la intervención ciudadana en los procesos de toma de decisiones políticas. Para ello, debe promover vías y herramientas suficientes, abiertas, flexibles y adaptadas al uso del tiempo, adecuadas a la participación del mayor número y diversidad posible de personas, y diseñadas con enfoque de género, remover los obstáculos que dificultan dichas vías e instrumentos, dotándoles de medios especiales para llegar a personas y grupos que, por sus circunstancias o condiciones, puedan presentar mayores dificultades.

3. El Ayuntamiento de Tolosa garantizará una participación equilibrada de mujeres y hombres en condiciones de igualdad, real y efectiva. Se prestará especial atención a la participación de mujeres de ámbitos tradicionalmente masculinizados o de grupos, colectivos y organizaciones mixtas.

4. El derecho a participar en los asuntos públicos municipales comprende, al menos, los siguientes derechos:

- a) Derecho de petición.
- b) Derecho a que te escuchen o Derecho a la audiencia.
- c) Derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias.

- d) Osoko Bilkuretan eta bestelako udal organoetan hitz egiteko eskubidea.
- e) Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak esku-ratu eta erabiltzeko eskubidea.
- f) Biltzeko eskubidea.
- g) Herritar ekimenerako eskubidea.
- h) Kontsultarako eskubidea.
- i) Parte hartze eskubideak eraginkortasunez sustatzeko eskubidea.

24. artikulua. Eskatzeko eskubidea.

1. Pertsona guztiek Tolosako Udalaren eskumeneko edozein gairi buruz eskaerak edo eskabideak egin ahal izango dizkiote udal gobernari, edo udalaren jardueren gainean argibideak eskatu, bai eskatzaileari bakarrik dagozkion gaietan eta baita interes kolektibo edo orokorra dutenetan ere. Eskaerek, jarduera zehatzen inguruko proposamenez eta argibideez gainera, bakarkako edo taldekako iradokizunak eta ekimenak jaso ditzakete.

2. Eskaera egiten duen pertsonaren edo kolektiboaren nortasuna eta eskaeraren gaia modu fede emalean jasota uzteko baliozko edozein baliabide erabiliz gauzatu daiteke eskubide hori.

3. Eskaerak behar bezala beteta aurkeztuko dira, idatziz eta administrazio prozeduraren alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera baliagarria den edozein bide erabilita, izan aurrez aurre nahiz telematikoki. Horretarako, argi adierazi beharko dira izena, abizenak, jakinarazpenerako helbidea eta modua, helbide elektronikoa, nortasun agiri nazionala, gidabaimena, pasaporte edo atzerritarren identifikazio txartela Europa Erkidegokoa ez denarentzat, eta baita eskaeraren helburua ere.

4. Taldeka egindako eskabideetan, aurreko baldintza horiek betetzeaz gainera, eskatzaile guztiek sinatu egin beharko dute, eta sinadura horren ondoan horietako bakoitzaren izen abizenak eta Nortasun Agiriaren zenbakia, gidabaimena, pasaporte edo atzerritarren identifikazio txartela Europa Erkidegokoa ez denarentzat aurkeztu beharko dute. Pertsona horien datuen konfidentziasuna ziurtatuko du udalak.

5. Udalak eskabidea jaso izanaren agiria egingo du aurkezten den unean eta gehienez ere 10 eguneko epean onartuko du tramiterako, eta eskatzaileari jakinaraziko dio, nortasuna behar bezala egiaztatzea ez den kasuetan ezik. Horrelakoetan, 10 eguneko epea emango da okerra zuzentzeko, eta ohartaraziko da epe hori igarotakoan ez bada erantzunik jaso ulertuko dela herritarrak eskaeran atzera egin duela.

6. Eskaerak ez dira onartuko honako kasu hauetan:

- a) Eskaeraren gaia Tolosako Udalaren eskumenekoa ez denean.
- b) Eskaerak berriazko administrazio tramitea duenean.

Azken bi kasu horietan, legeak ezarritako epean, eskaera aurkezten den egunaren hurrengotik aurrera kontatuta, ebazpen arrazoitua emango da eskaera ez dela onartu adierazteko.

7. Eskaera tramiterako onartzen bada, Udalak gehienez ere hiru hilabeteko epean erantzun beharko du, eta hala bada-gokio, horretarako hartutako neurrien edo aurreikusten diren esku hartzeen berri emango du.

- d) Derecho a intervenir en el Pleno y en otros órganos municipales.
- e) Derecho al acceso y uso de las tecnologías de la información y la comunicación.
- f) Derecho de reunión.
- g) Derecho a la iniciativa ciudadana.
- h) Derecho a consulta.
- i) Derecho a la promoción efectiva de los derechos de participación.

Artículo 24. Derecho de petición.

1. Todas las personas podrán formular solicitudes o peticiones al gobierno municipal sobre cualquier asunto de la competencia del Ayuntamiento de Tolosa, o solicitar aclaraciones sobre las actividades del ayuntamiento, tanto en materias propias de la persona solicitante, como en aquellos de interés colectivo o general. Las solicitudes, además de propuestas e instrucciones sobre actividades concretas, pueden incluir sugerencias e iniciativas individuales o colectivas.

2. Este derecho podrá ejercitarse por cualquier medio válido para dejar constancia fehaciente de la identidad de la persona o colectivo solicitante y del objeto de la solicitud.

3. Las solicitudes se presentarán debidamente cumplimentadas por escrito y por cualquier medio, presencial o telemático, válido de acuerdo con la normativa vigente en materia de procedimiento administrativo. Para ello se deberá indicar claramente el nombre, apellidos, dirección y forma de notificación, dirección de correo electrónico, documento nacional de identidad, permiso de conducir, pasaporte o tarjeta de identificación de extranjeros no comunitarios, así como el objeto de la solicitud.

4. En las solicitudes agrupadas, además de cumplir los requisitos anteriores, todas las personas solicitantes deberán firmar, indicando junto a dicha firma el nombre y apellidos de cada una de ellas y el número del Documento Nacional de Identidad, permiso de conducir, pasaporte o tarjeta de identificación de extranjeros no comunitarios. El Ayuntamiento garantizará la confidencialidad de los datos de estas personas.

5. El Ayuntamiento expedirá acuse de recibo de la solicitud en el momento de su presentación, y la admitirá a trámite en el plazo máximo de 10 días, y así se lo hará saber a la persona solicitante, salvo que no sea debidamente acreditada su identidad. En este caso, se concederá un plazo de 10 días para subsanar el error, con la advertencia de que transcurrido dicho plazo sin que se haya recibido respuesta, se entenderá que el/la ciudadano/a desiste de su solicitud.

6. No serán admitidas las solicitudes en los siguientes casos:

- a) Cuando el objeto de la solicitud no sea competencia del Ayuntamiento de Tolosa.
- b) Cuando la solicitud tenga trámite administrativo específico.

En estos dos últimos casos, en el plazo legalmente establecido, contados a partir del siguiente a la presentación de la solicitud, se dictará resolución motivada declarando la inadmisión de la misma.

7. Si la solicitud es admitida a trámite, el Ayuntamiento deberá contestar en el plazo máximo de tres meses, informando, en su caso, de las medidas adoptadas o de las intervenciones previstas.

25. artikulua. Entzuna izateko eskubidea.

1. Legezko interesa duten edo nolabait ere ukiturik suertzen diren pertsona guztiek dute udal prozeduren tramitazioan edo udal ekintzak egitean entzunak izateko eskubidea.

2. Entzuna izateko eskubidea ondorengo bideen bidez gauza daiteke:

a) Alkatearen ekimenez edo udalbatzako kide kopuruaren gehiengo soilak hala eskatuta, topaketen edo berariazko bilkuren bidez.

b) Herri ekimenaren bidez, herritarren elkarte eta kolektiboek eskatuta, baita herritar partikularrek eskatuta ere, baldin eta, gutxienez, 16 urtetik gorako herritarren % 2-n sinadurak aurkezten badira.

3. Entzunaldi publikoa eskatzen dutenek arrazoiak, eta, hala badagokio, eskaerak biltzen dituen idazki bat aurkeztu beharko dute administrazio prozeduraren alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera baliagarria den edozein bide erabilita. Eskabideari jorratu nahi den gaiari buruzko txostena erantsiko diote, baita lortutako sinadurak ere, bertan sinatzaileen nortasuna adierazita.

4. Agiriak jaso ondoren, Alkateak Entzunaldi Publikorako deia egingo du hurrengo 30 egunen barruan. Deialdiaren eta entzunaldiaren artean 15 eguneko tartea izango da.

5. Topaketa edo bilkurek honako funtzionamendua izango dute:

a) Eskatzaileak aztertu beharreko gaiari buruzko azalpena ematea, gehienez ere hogeita hamar minutuz.

b) Udal arduradun politikoek iritzia eta jarrera agertzea, gehienez ere hogeita hamar minutuz.

c) Bertaratuek beren iritzia eman dezaten hitz-txanda irekia, 30 minutu gehienez ere, hitza hartu nahi dutenen artean banagarriak; denbora hori laburtu daiteke hitza eskatu nahi duten pertsonen kopuruaren arabera, saioak ez dezan bi ordu eta erdi baino gehiago iraun.

d) Udal arduradunek erantzuteko txanda, hala nahi izanez gero, eztabaidan agertu diren gaiak argitzeko; gehienez ere hamar minutuko iraupena izango du.

e) Ondorioak, halakoak egonez gero.

6. Udalbatzan ordezkariak duten talde politiko guztiek, ordezkariak txikienetik handienara ordenatuta, esku har dezakete, hitzen txanda irekiaren ondoren eta erreplikaren aurretik. Aldez aurretik adostu behar da talde bakoitzak zenbat denboran esku hartuko duen, gainerako denborak errespetatuz.

7. Eztabaida horiek plataforma digitalaren bidez egiten direnean, ez da aipatutako denboretara egokitu beharko, haien funtzionamendua etengabea baita. Deialdi zehatzak zehaztuko du bere dinamikaren erregulazioa, eta, nolabait ere, diskriminaziorik ezaren eta adierazpen askatasunaren printzipio demokratikoa errespetatuko du. Debekatuta dago iraingarriak izan daitezkeen adierazpenak egitea edo pertsonen buruzko oinarritzko arauak errespetatzen ez dituztenak egitea.

8. Entzute publikoaz gain, Alkateak eta udal gobernu esparru jakin baten Ordezkarikargua dutenek hilean gutxienez 8 ordu izango dituzte Tolosako Udalak ezarritako aurretiko hitzorduen agendaren bidez herritarrek artatzeko. Hala ere, udal ordezkariekin hitzorduak eta bilerak hitzartzeko, gaiak behar bezala kudeatzeko premiazkotzat edo/eta beharrezkotzat hartzen badira. Hori guztia beren irizpide askearen arabera telefonoz edo telematika bidez pertsonekin edo erakundeekin izan dezaketen komunikazioaren kalterik gabe.

Artículo 25. Derecho a que te escuchen o Derecho a la audiencia.

1. Todas las personas que tengan interés legal o se vean afectadas tienen derecho a ser oídas en la tramitación de los procedimientos municipales o en la realización de las acciones municipales.

2. El derecho a la audiencia podrá ejercitarse por los siguientes medios:

a) Por iniciativa de la Alcaldía o a instancia de la mayoría simple de la Corporación Municipal, mediante encuentros o sesiones específicas.

b) Por iniciativa popular, a petición de asociaciones y colectivos del municipio, así como de ciudadanas o ciudadanos, siempre que se presenten firmas en, al menos, el 2 % de la población mayor de 16 años.

3. Las personas solicitantes de audiencia pública deberán presentar escrito motivado y, en su caso, de solicitud, por cualquier medio válido de acuerdo con la normativa vigente en materia de procedimiento administrativo. Adjuntarán a la solicitud un informe sobre el asunto a tratar, así como las firmas obtenidas, en el que conste la identidad de las que firman.

4. Recibida la documentación, la Alcaldesa o Alcalde convocará Audiencia Pública dentro de los 30 días siguientes. Entre la convocatoria y la audiencia habrá 15 días.

5. Los encuentros o reuniones tendrán el siguiente funcionamiento:

a) Dar una explicación sobre el asunto a tratar por la persona solicitante durante un tiempo máximo de treinta minutos.

b) Mostrar la opinión y actitud de las y los responsables políticos municipales durante un tiempo máximo de treinta minutos.

c) El turno de palabra abierto para que las personas asistentes puedan expresar su opinión, hasta un máximo de 30 minutos, separables entre las que deseen tomar la palabra, tiempo que podrá reducirse en función del número de personas que deseen solicitar la palabra, de forma que la sesión no exceda de dos horas y media.

d) Turno de respuesta de la Corporación Municipal, si así lo desean, para aclarar las cuestiones debatidas, con una duración máxima de diez minutos.

e) Efectos, si los hubiere.

6. Todos los grupos políticos con representación en el Pleno, ordenados de menor a mayor representación, podrán intervenir tras el turno libre de palabras y antes de la réplica. Se deberá acordar previamente el tiempo de intervención de cada grupo, respetando el resto de tiempos.

7. Cuando estas discusiones se realicen a través de la plataforma digital, no deberá ajustarse a los tiempos mencionados, ya que su funcionamiento es continuo. La convocatoria concreta determinará la regulación de su dinámica y, en todo caso, respetará el principio democrático de no discriminación y libertad de expresión. Se prohíbe realizar declaraciones que puedan resultar ofensivas o que no respeten las normas básicas de convivencia y respeto entre las personas.

8. Además de la audiencia pública, la Alcaldesa o Alcalde y las y los delegados de un determinado ámbito de gobierno municipal dispondrán de un mínimo de 8 horas mensuales para atender a la ciudadanía a través de la agenda de citas previas establecida por el Ayuntamiento de Tolosa. No obstante, cualquier representante político municipal tiene el deber concertar citas y reuniones con la ciudadanía y sus representantes, cuando se consideren urgentes y/o necesarias para la correcta gestión de los asuntos. Todo ello sin perjuicio de la comunicación telefónica o telemática que puedan tener con personas o entidades según su criterio libre.

26. artikulua. Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.

1. Pertsona guztiek dute bakarka nahiz taldean udalaren eta tokiko zerbitzu publikoen jardueraren aurrean kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.

2. Abisuak, kexak eta iradokizunak aurkezteko, Tolosako Udalak, Udate zerbitzuaren (HAZ) bidez, leihatila bakarraren kanal anitzeko sistema ezarria du eta honako hauek jasotzen ditu: aurrez aurreko bidea, Herritarren Arreta Zerbitzuaren bulegoetan; bide telematikoa, egoitza elektronikoaren bidez; eta telefono bidea, 010 telefonoaren bidez.

3. Udatek (HAZ) kexak, erreklamazioak eta iradokizunak jaso eta dagokien organora edo zerbitzura bideratuko ditu, beratan azter ditzaten.

4. Kexak, erreklamazioak eta iradokizunerako eskubideak erabiltzen dituzten pertsonak erantzun idatzi bat jasoko dute, arrazoiak azalduz, 3 hilabeteko gehienezko epean. Edozein kasutan, 10 eguneko epean, kexa, erreklamazioa edo iradokizuna aurkeztean den egunaren hurrengotik aurrera kontatuta, komunikatuko zaio eskatzaileari bere idatzia dagokion sailera bideratu dela.

27. artikulua. Osoko Bilkuretan hitza eskatzeko eskubidea.

1. Udalbatzaren Osoko Bilkurak publikoak dira.

2. Edozein herritarrek hitza eskatu ahal izango du osoko bilkuretan, idatziz aurkeztean badu bere eskaera Sarrerako erregistro orokorrean osoko bilkura baino gutxienez 72 ordu lehenagotik. Epe honetan sartuko ez balitz, galderen eta eskarien txanda amaitutakoan hitza hartzeko aukera izan dezake herritarrak.

3. Eskaeran argi adierazi behar dira izena, abizenak, notasan agira edo pasaporte eta jakinarazpenerako telefonoa eta helbide elektronikoa.

4. Eskaera egin duen pertsonak 10 minutu izango ditu eta alkateak edo dagokion zinegotziak erantzun ahal izango dio, erantzuteko eta erantzunari erantzuteko aukera bakarrarekin, hurrenez hurren. Eskatzaileak denbora gehiago beharko balu, eskaerarekin batera adierazi beharko du zenbateko denbora tarte estimatua beharko duen, artikulua honetako bigarren puntuan adierazten diren baldintzetan.

5. Publikoan dagoen edonork hitza hartzeko eskubidea izango du korporazioa osatzen duten talde politikoen eskaeren eta galderen tarte amaitu ondoren, bilkura amaitu eta gero.

6. Osoko Bilkura berezietan herritarrek ezin izango dute hitz egin.

28. artikulua. Batzorde informatiboetan hitza eskatzea.

1. Udaleko Batzorde Informatiboetako kide egonkorak politikari hautetsi eta udal teknikariak dira. Beren garapenari dagokionez Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 30.3 artikulua hartuko da kontuan.

2. Gai-zerrendak, bileretan eskuarki parte hartu ohi dutenei bidaltzeaz gainera, webgunean argitaratuko dira deialdiarekin batera, 2 lanegun lehenago. Gai zerrenda horretako punturen baten inguruan hitza hartzeko interesa duen herritarrak edo kolektiboak, dagokion eskaera aurkeztuko du Udal Erregistroan gutxienez 24 ordu lehenagotik, hartan parte hartzea. Lehendakariak parte hartzeko aukera eman edo ukatu ahal izango dio horren arrazoiak emanda.

3. Eskaera egin duen herritarrari hitz egiteko tarte utziko zaio eta batzordekideek erantzungo diote.

4. Premiazko tramitearen bidez deitutako batzordeetan herritarrek ezin izango dute hitz egin.

Artículo 26. Derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias.

1. Todas las personas tienen derecho individual o colectivamente a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias ante la actividad municipal y de los servicios públicos locales.

2. Para la presentación de avisos, quejas y sugerencias, el Ayuntamiento de Tolosa, a través del Servicio de Udate (SAC), dispone de un sistema multicanal de ventanilla única, que contempla la vía presencial en las oficinas del Servicio de Atención Ciudadana, vía telemática a través de la sede electrónica y vía telefónica a través del teléfono 010.

3. Udate (SAC) recogerá las quejas, reclamaciones y sugerencias, y las derivará al órgano o servicio correspondiente para su estudio.

4. Las personas que ejerzan los derechos de queja, reclamación y sugerencia recibirán una respuesta escrita explicando los motivos en el plazo máximo de 3 meses. En todo caso, en el plazo de 10 días contados a partir del día siguiente al de la presentación de la queja reclamación o sugerencia, se comunicará a la persona solicitante que su escrito ha sido remitido al departamento correspondiente.

Artículo 27. Derecho a solicitar la palabra en las sesiones plenarias.

1. Los Plenos de la Corporación son públicos.

2. Cualquier ciudadano o ciudadana podrá solicitar la palabra en los plenos, siempre que realice, con una antelación mínima de 72 horas, una solicitud escrita en el registro general de entrada. En caso de que la solicitud se realice fuera de ese plazo, el/la ciudadano/a puede tener la oportunidad de tomar la palabra una vez terminada el turno de ruegos y preguntas.

3. En la solicitud deberá constar claramente el nombre, apellidos, documento de identidad o pasaporte y teléfono y dirección de correo electrónico de notificación.

4. La persona solicitante dispondrá de 10 minutos, pudiendo ser respondida por la Alcaldesa o Alcalde o la concejalía correspondiente, con la única posibilidad de contestar, y contestar a la respuesta, respectivamente. En el caso de que la persona solicitante necesite más tiempo, deberá indicar junto con la solicitud el periodo estimado, en los términos que se indican en el punto segundo de este artículo.

5. Cualquier persona que se encuentre en público tendrá derecho a tomar la palabra cuando finalice el periodo de ruegos y preguntas de los grupos políticos que integran la corporación, una vez finalizada la sesión.

6. En los plenos especiales no podrá intervenir la ciudadanía.

Artículo 28. Petición de palabra en las Comisiones Informativas.

1. Las Comisiones Informativas Municipales están constituidas de manera estable por cargos políticos y personal técnico municipal. Respecto al desarrollo de las mismas, se tendrá en cuenta lo regulado en el artículo 30.3 de la Ley 2/2006, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

2. El orden del día, además de remitirse a las personas que habitualmente participan en las reuniones, se publicará, junto con la convocatoria, en la página web, con 2 días hábiles de antelación. La persona o colectivo interesado en tomar la palabra en algún punto de este orden del día presentará la solicitud correspondiente en el Registro Municipal, con una antelación mínima de 24 horas. La Presidencia podrá permitir o denegar motivadamente dicha participación.

3. Se dejará un turno de palabra a la persona o colectivo solicitante, que será atendida por las personas que integran la Comisión.

4. En las comisiones convocadas con trámite de urgencia no podrá intervenir la ciudadanía.

29. artikulua. Biltzeko eskubidea.

1. Herritar orok du biltzeko eskubidea helburu edo interes publikoko gaiak gauzatzeko udal lokal, ekipamendu eta espazio publikoak erabiltzeko eskubidea, horiek lehenesteko irizpide gisa espazioen erabilgarritasuna izanik. Haietan biltzeko eskubidea gauzatu ahal izateko baldintzatzaile bakarrak espazioaren ezaggarriak eta udal arautegiak dira; baita jendea ibili ohi den leku publikoetan biltzeko eta/edo manifestatzeko eskubidea arautzen duen estatuko eta autonomia erkidegoko araudia ere.

2. Aretoen erreserba aurrez-aurre zein telematikoki egin ahal izango da udalaren web atariaren bitartez.

3. Udalak, ahal duen neurrian, bilerak egiteko behar bezala prestatutako ekipamenduak izango ditu. Haiak erabiltzeko baldintzak ezagutzera emango ditu herritarrek haietarako sarbidea izan dezaten eta ahalik eta hoberen erabili ditzaten.

30. artikulua. Herritarren ekimenerako eskubidea.

1. Herritarren ekimena Udalak interes orokorreko eta udalaren eskumeneko jarduera jakin bat sustatzera bideratutako herritarren esku hartzea da.

2. Ekintza zehatzak eskatzen dituzten ekimenak, bakarkakoak eta taldekakoak izan ahalko dira, beste asmorik eta formalitaterik gabe, eskaeratzat hartuko dira eta ordenantza honen 24. artikuluan zehaztutako prozeduraren arabera izapidetuko dira.

31. artikulua. Herri kontsultarako eskubidea.

1. Herritarren kontsultekin, Udalak herritarren iritzia eskatzen du bere eskumenekoak diren garrantzizko gaien inguruan. Iritzi hori boto zuzen, aske, berdin eta isilpekoaren bidez adierazten da, horretarako ezarritako hautestontzi presentzial edo elektronikoen, indarrean dagoen udal, autonomia eta estatu mailako araudiaren esparruan.

32. artikulua. Udal ordenantzak edo araudi proiektuei buruz informazioa jaso eta iritzia emateko eskubidea.

1. Udal ordenantza edo araudi proiektu bat prestatu aurretik, eztabaida eta kontsulta prozesua eramango da aurrera ordenantza honetan xedaturiko edozein baliabide edo kanal erabilita eta betiere udalaren Internet atarian gardentasun atalean islatuta; bertan, etorkizuneko araudiak ustez ukituko dituen pertsonen eta erakunde garrantzitsuenen iritzia jasoko da gutxienez. Honako kontu hauek eztabaidatuko eta kontsultatuko dira: arauaren helburuak eta harekin konpondu nahi diren arazoak, hura onartzeko beharra eta aukera, eta betiere, egon daitezkeen soluzio alternatiboak eta haiak islatzen dituzten testuak. Arautegi hauek udalerriarantz garrantzia berezia duten kasuetan, prozedura hori ordenantza honen 38. artikuluan (eta ondorengoan) arabera antolatuko da.

2. Artikulu honetan araututako kontsulta, entzunaldia eta informazio publikoa halako moldez egin beharko dira non arauaren hartzaile potentzialak eta hari buruz ekarpenak egiten dituztenek beren iritzia emateko aukera izango baitute. Horretarako, haien esku jarri beharko dira behar diren dokumentuak; dokumentu argiak, zehatzak eta gaiari buruz iritzia emateko informazio guztia biltzen dutenak.

3. Administrazio-arau edo egintza bat egiten hasi aurretik, hori sustatzen duen administrazio- organoak ebaluatu egin behar du zein den proposamen horrek emakumeek eta gizonek kolektibo gisa bizi duten egoeran izan lezakeen eragina.

4. Udal ordenantzak eta araudiak idatzi aurreko eztabaida eta kontsulta tramite hori aurrekontu edo antolakuntza arautan bakarrik baztertu ahal izango da, edo interes publikoko arra-

Artículo 29. Derecho de reunión.

1. Todos los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho de reunión para la realización de asuntos de interés o finalidad pública, a la utilización de locales, equipamientos y espacios públicos municipales, teniendo como criterio de priorización la disponibilidad de espacios. Los únicos condicionantes para el ejercicio del derecho de reunión son las características del espacio y las normativas municipales, así como la normativa estatal y autonómica que regula el derecho de reunión y/o manifestación en lugares públicos frecuentados.

2. La reserva de salas podrá realizarse tanto de forma presencial como telemáticamente a través del portal web municipal.

3. El Ayuntamiento dispondrá, en la medida de lo posible, de equipamientos debidamente habilitados para la celebración de reuniones. Dará a conocer las condiciones de su uso para que la ciudadanía pueda acceder a ellas y utilizarlas correctamente.

Artículo 30. Derecho de iniciativa ciudadana.

1. La iniciativa ciudadana consiste en la intervención ciudadana dirigida a promover una determinada actividad de interés general y competencia municipal por parte del Ayuntamiento.

2. Las iniciativas que requieran acciones concretas podrán ser individuales y colectivas, sin más pretensiones ni formalidades, tendrán la consideración de solicitudes y se tramitarán de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 24 de la presente ordenanza.

Artículo 31. Derecho de consulta popular.

1. Con las consultas populares, el Ayuntamiento solicita la opinión de la ciudadanía sobre cuestiones relevantes de su competencia. Esta opinión se expresa mediante el voto directo, libre, igual y secreto, en urnas presenciales o electrónicas establecidas al efecto, en el marco de la normativa municipal, autonómica y estatal vigente.

Artículo 32. Derecho de información y opinión sobre ordenanzas municipales o proyectos normativos.

1. Con carácter previo a la elaboración de una ordenanza o proyecto de normativa municipal, se llevará a cabo un proceso de debate y consulta por cualquiera de los medios o canales previstos en la presente ordenanza, reflejado en el apartado de transparencia del portal de Internet del Ayuntamiento, en el que se recogerá, al menos, la opinión de las personas y entidades más relevantes que se consideren afectadas por la futura normativa. Se debatirán y consultarán los objetivos de la norma y los problemas que se pretenden resolver con ella, la necesidad y oportunidad de su aprobación y, en todo caso, las posibles soluciones alternativas y los textos que las reflejen. En los casos en que estas normativas tengan especial relevancia para el municipio, este procedimiento se ordenará de acuerdo con el artículo 38 (y siguientes) de esta ordenanza.

2. La consulta, audiencia e información pública regulada en este artículo deberán realizarse de tal forma que los potenciales destinatarios de la norma y quienes realicen aportaciones al respecto puedan expresar su opinión. Para ello, se deberán poner a su disposición los documentos necesarios; documentos claros, concretos y con toda la información necesaria para opinar sobre el tema (artículo 133.3 de la Ley 39/2015).

3. El trámite de deliberación y consulta previo a la redacción de las ordenanzas y reglamentos municipales sólo podrá ser rechazado en las normas presupuestarias u organizativas o cuando concurren razones graves de interés público, dejando constancia de ello en los informes de legalidad que se presenten al Pleno.

4. Este trámite de debate y consulta previo a la redacción de las ordenanzas y reglamentos municipales sólo podrá ser excluido en las normas presupuestarias u organizativas o cuando

zoi larriak daudenean, eta justifikazio hori jasota utziko da Osoko Bilkurari aurkezten zaizkion legezketasun txostenetan.

33. artikulua. *Parte hartzeko eskubideak eraginkortasunez sustatzeko eskubidea.*

1. Udalak eraginkortasunez sustatuko du kapitulu honean araututako parte hartze eskubideen erabilera, horiek betetzeko eragozpen diren trabak kenduz.

2. Legeek zehaztutako esparruaren barnean, emakumeen parte hartzea erraztuko duten berariazko neurriak hartuko dira gizonek eta emakumeek berdintasunezko baldintzetan parte hartu ahal izan dezaten.

3. Udalak bereziki kontuan izango ditu haurren eta gazteen parte hartzea egiaz bultzatzen duten neurriak, kasu horretan barne-erregelamendu bat ezarri beharko da, eta haren funtzionamendurako beharrezko tresnak jarri, bai bere jardueretan, bai herritarrek hasten eta garatzen dituztenetan.

4. Oro har, parte hartu behar duten pertsonen profileen ahalik eta aniztasun handiena izan behar dute, eztabaidatuko den gaiaren ezaugarrien arabera, bai eta genero-berdintasun eragin-korra ere.

5. Parte hartuko duten pertsonak, bai informazioa jasotzeko, eta baita hitza hartzerakoan ere, hizkuntza aukeratzeko eskubidea izango dute, EAEko hizkuntza ofizialen artean. Tolosako udalak sustatuko dituen parte hartze prozesu eta gune guztietan euskararen erabilera ahalbidetuko da.

6. Era berean, pertsona guztien parte hartzeko eskubidea gauzatu ahal izateko baliabideak jarriko dira ezintasun funtzionalak dituzten herritarren partaidetza ahalbidetzeko.

II. KAPITULUA. PARTE HARTZEKO GUNEAK

34. artikulua. *Herritarren parte hartzeko guneak.*

1. Herritarren parte hartzeko gune egonkorak herritarren parte hartzea bideratzeko espazio edo elkargune egonkor eta iraunkorrek dira. Udala eta herritar norbanako zein antolatua edo bestelako erakundeak elkarrekin erlazioz atzen eta lanean aritzen dira sektorekako nahiz lurraldekako ikuspegia duten gaien inguruan.

2. Arautu edo arautu gabeak izan daitezke. Iraupen mugagabeak edo mugatukoak izan daitezke.

3. Eginkizun horiek betetzeko, udal-jarduketeki edo eztabaidagaiei buruzko informazio nahikoa jaso behar dute, eta udalak zuzenean eman behar du, bere ekimenez edo gune horretako kideek berariaz eskatuta.

4. Gune horien kalitate demokratikoa eta eraginkortasun-maila neurtzeko, lortutako emaitzak ez ezik, horiek eskuratzeko aukera eta bertaratutako pertsona guztien benetako parte-hartzea ere hartuko dira kontuan. Hori dela eta, udalerrian dauden ahotsen aniztasuna agerian utzi beharko dute, emakumeen eta askotariko kultura-jatorri eta -testuinguruak dituzten pertsonen eta kolektiboen parte-hartzea indartuz. Horretarako, espazio bakoitzak bere berezitasunei erantzuten dieten irizpideak eta estrategiak definitu beharko ditu.

5. Era berean, genero-desberdintasunari eta beste desberdintasun sozial batzuei aurre egiteko neurriak sartuko dituzte, honako hauen bidez:

a) Herritarren partaidetzarako espazio orok genero ikuspegia duela bermatzea, eztabaidarako, hausnarketarako, kontsultarako eta erabakiak hartzeko eduki publikoetan.

b) Parte-hartzaileen horizontaltasuna, errespetua, adierazpen-askatasuna eta tratu-berdintasuna bermatzeko erraztasun-mekanismoak sartzea, eta artatutako herritarrek parte hartzeko

concurrir razones graves de interés público, dejando constancia de esta justificación en los informes de legalidad que se presenten al Pleno.

Artículo 33. *Derecho a la promoción efectiva de los derechos de participación.*

1. El Ayuntamiento promoverá eficazmente el ejercicio de los derechos de participación regulados en este capítulo, eliminando las trabas que impidan su cumplimiento.

2. Dentro del marco definido por las leyes, se adoptarán medidas específicas que faciliten la participación de las mujeres en condiciones de igualdad.

3. El Ayuntamiento tendrá especialmente en cuenta las medidas que favorezcan la participación efectiva de la infancia y la juventud, en cuyo caso deberá establecerse un reglamento interno y dotarse de los instrumentos necesarios para su funcionamiento, tanto en sus actividades como en las que inicie y desarrolle la ciudadanía.

4. Con carácter general, los perfiles de las personas que han de participar deben tener la mayor diversidad posible en función de las características del tema a debatir, e igualmente se garantizará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

5. Las personas participantes, tanto para recibir información como para tomar la voz, tendrán derecho a escoger la lengua entre las lenguas oficiales de la CAPV. Se posibilitará el uso del euskera en todos los procesos y espacios de participación que promoverá el ayuntamiento de Tolosa.

6. Asimismo, se habilitarán los medios que permitan el ejercicio del derecho de participación de todas las personas para posibilitar la participación de la ciudadanía con diversidad funcional.

CAPÍTULO II. ESPACIOS DE PARTICIPACIÓN

Artículo 34. *Espacios de participación ciudadana.*

1. Los espacios estables de participación ciudadana son espacios o puntos de encuentro estables y permanentes que facilitan la participación ciudadana. El Ayuntamiento y la ciudadanía individual, organizada u otras entidades se relacionan y trabajan en temas de visión sectorial y territorial.

2. Podrán ser reglados o no reglados. Pueden ser de duración indefinida o limitada.

3. Para el ejercicio de estas funciones deberán recibir información suficiente sobre las actuaciones o cuestiones objeto de debate municipal, que deberá ser facilitada directamente por el ayuntamiento, a iniciativa propia o a petición expresa de las personas que componen dicho espacio.

4. La calidad democrática y el grado de eficacia de estos espacios se medirán teniendo en cuenta los resultados obtenidos, el acceso a los mismos y la participación real de todas las personas asistentes. Por ello, deberán poner de manifiesto la diversidad de voces existentes en el municipio, potenciando la participación de las mujeres, y de personas y colectivos con orígenes y contextos culturales diversos. Para ello, cada espacio deberá definir criterios y estrategias que respondan a sus peculiaridades.

5. Asimismo, incluirán medidas para hacer frente a la desigualdad de género y otras desigualdades sociales a través de:

a) Garantizar la perspectiva de género de todo espacio de participación ciudadana en los contenidos públicos de debate, reflexión, consulta y toma de decisiones.

b) La introducción de mecanismos de facilitación para garantizar la horizontalidad, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes, así como el

espazio ireki eta egokia garatzea, batez ere genero-ikuspegia kontuan hartuta.

c) Hitza banatzearen eta ahots desberdinen legitimitaterako entzute aktiboaren aldeko dinamikak sartzea.

d) Azpiordezkaturik dauden pertsona eta kolektiboaren irizgarritasuna: emakumeak, haurrak eta gazteak, ezgaitasun edo dibertsitate funtzionalak dituzten pertsonak, jatorri eta kultura desberdineko pertsonak, edo zaintza lanetan erantzukizuna dituzten pertsonak.

e) Gune hauetan berariazko hizkuntza kudeaketa egingo da herritarren hizkuntza eskubideak bete daitezen, eta euskaraz parte hartu nahi duten herritarrek horretarako eskubidea gauzatu ahal izan dezaten.

f) Era berean, pertsona guztien parte hartzeko eskubidea gauzatu ahal izateko baliabideak jarriko dira ezintasun funtzionalak dituzten herritarren partaidetza ahalbidetzeko.

35. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoak.

1. Herritarren partaidetzarako organoak toki-antolamenduen kide anitzeko organo osagarriak dira, antolaketa egitura eta funtzionamendu formalizatukoak. Udalaren eta herritar norbanakoen zein antolatutakoen arteko topagune egonkor eta iraunkorrek dira eta nolabaiteko erregularitasunez biltzen dira, udal jarduerari, zerbitzu programei, planei edo politikari buruzko iritzi eta proposamenen gainean dialogatu, debatitu edo eztabaidatzeko. Organo hauek kontsultiboak dira.

2. Organo horiek lurralde eremukoak izan daitezke, baldin eta beren eginkizunak herri osoarekin edo herriaren zati zehatz eta mugatu batekin lotuta badaude, auzo bat edo batzuk kasu; edo sektore eremukoak, baldin eta beren eginkizunak gizartearen zati batekin, udal-jarduketaren eremu funtzional jakin batekin edo udal ekipamendu edo zerbitzu publikoren batekin lotuta badaude.

3. Tolosako Udalak neurri egokiak hartu beharko ditu emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta ahotserako sarbidea lortzeko, herritarrek parte hartzeko organoetan ordezkaturik egon daitezen.

4. Organo hauetan berariazko hizkuntza kudeaketa egingo da herritarren hizkuntza eskubideak bete daitezen, eta euskaraz parte hartu nahi duten herritarrek horretarako eskubidea gauzatu ahal izan dezaten.

5. Era berean, pertsona guztien parte hartzeko eskubidea gauzatu ahal izateko baliabideak jarriko dira ezintasun funtzionalak dituzten herritarren partaidetza ahalbidetzeko.

36. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen funtzioak eta osaera.

1. Organo horiek ondorengo funtzioak izan ditzakete:

a) Auzo eskalako edo sektorekako ikuspegiaren araberako gomendio eta proposamenak egitea.

b) Udalak proposaturiko asmo edo proiektuen gaineko eragozpenak edo aldaketa proposamenak egitea.

c) Proiektu edo gauzatuta jarduerari buruzko txostenak egitea.

d) Jardueraren bat egiten laguntzea.

f) Parte hartze prozesuak sustatzea.

2. Organo horien osaera, antolamendua, eskumenak eta funtzionamendua beren Arau berezietan jarraituz arautuko da, eta arau horiek Udalbatzak onartuko ditu. Nolanahi ere, Arau honetan xedatutakoa bete beharko dute beti eta ahal den guztietan beren agintaldian lan egiteko plan bat izan beharko dute.

desarrollo de un espacio abierto y adecuado para la participación de la ciudadanía atendida, especialmente desde la perspectiva de género.

c) La introducción de dinámicas favorables a la distribución equitativa de la palabra y a la escucha activa para la legitimación de las distintas voces.

d) Accesibilidad de las personas y colectivos subrepresentados: mujeres, niñas y niños y jóvenes, personas con discapacidad o diversidad funcional, personas de diferente origen y cultura, o personas con responsabilidad en las tareas de cuidado.

e) Se realizará la debida gestión lingüística específica en estos espacios para que se cumplan los derechos lingüísticos de las personas y para que las personas que quieran participar en euskera puedan ejercer su derecho.

f) Asimismo, se habilitarán los medios que permitan el ejercicio del derecho de participación de todas las personas para facilitar la participación de las personas con diversidad funcional.

Artículo 35. Órganos de participación ciudadana.

1. Los órganos de participación ciudadana son órganos colegiados complementarios de la organización local, de estructura organizativa y funcionamiento formalizado. Son puntos de encuentro estable y permanente entre el Ayuntamiento y la ciudadanía, individual y organizada, que se reúnen con cierta regularidad para dialogar, debatir o debatir sobre opiniones y propuestas sobre actividades municipales, programas de servicios, planes o políticas. Estos órganos son consultivos.

2. Estos órganos podrán ser de ámbito territorial, siempre que sus funciones estén vinculadas a la totalidad de la localidad o a una parte concreta y delimitada de la misma, como son uno o varios barrios, o de ámbito sectorial, siempre que sus funciones estén relacionadas con una parte de la sociedad, un área funcional determinada de actuación municipal, o un equipamiento o servicio público municipal.

3. El Ayuntamiento de Tolosa deberá adoptar las medidas oportunas para conseguir una presencia de mujeres equilibrada y un acceso a la voz que les permita tener representación en los órganos de participación ciudadana.

4. Se realizará la debida gestión lingüística específica en estos espacios para que se cumplan los derechos lingüísticos de las personas y para que las personas que quieran participar en euskera puedan ejercer su derecho.

5. Asimismo, se habilitarán los medios que permitan el ejercicio del derecho de participación de todas las personas para posibilitar la participación de la ciudadanía con diversidad funcional.

Artículo 36. Funciones y composición de los órganos de participación ciudadana.

1. Estos órganos podrán tener las siguientes funciones:

a) Elaborar recomendaciones y propuestas desde una perspectiva de escala vecinal o sectorial.

b) Realizar objeciones o propuestas de modificación de las intenciones o proyectos propuestos por el Ayuntamiento.

c) Emitir informes sobre el proyecto o actividades realizadas.

d) Colaborar en la realización de alguna actividad.

f) Promover procesos participativos.

2. La composición, organización, competencias y funcionamiento de estos órganos se regulará por sus normas específicas, que serán aprobadas por el Pleno. En todo caso, deberán cumplir lo dispuesto en esta Norma, y disponer siempre que sea posible de un plan de trabajo durante su mandato.

3. Organo horrek genero-ikuspegia txertatu beharko du bere politika eta ekintza guztietan, halako moduz non guztietan ezberdintasunak ezabatzeko eta emakumeen eta gizonen benetak berdintasun eraginkorra sustatzeko helburu orokorra ezarriko duen.

4. Organo horien funtzionamendu-erregelamenduek, besteak beste, honako hau zehaztu behar dute:

- a) Parte hartzeko organoaren izena.
- b) Jarduketaren eremua eta xedea.
- c) Helburuak.
- d) Osaera.

e) Funtzionamendurako oinarriko arauak: deialdiak, bilkurak, erabakiak hartzeko eta txostenak egiteko modua eta egi-ten zaizkion kontsultei buruzko erantzunak emateko modua.

f) Kideen eskubideak eta betebeharrak, eta esleitzen zaizkien berariazko eginkizunak.

g) Iraupena.

h) Desegiteko arrazoiak eta modua.

i) Jardueren garatzeko eskura dauden baliabideak.

5. Organo bakoitzaren funtzionamendu-erregelamenduak haren osaera zehatza zehaztu behar du. Nahitaez, udalarekin lotura duten pertsonak eta udalarekin loturarik ez duten pertsonak osatuko dituzte organo horiek.

Udalarekin lotura duten pertsonak ordezkari politikoak eta udal langileak izan daitezke. Udalarekin loturarik ez dutenak beste administrazio publiko bateko kideak edota herritar, antolatua naiz antolatua gabeak, izan daitezke, organoaren xede-eremuarekin lotutakoak. Organo horiek adingabeak ere izan ditzakete kide.

6. Aukeran, organoaren eremu espezifikoan adituak eta aintzatetsiak diren pertsonak ere izan daitezke kide. Adituen artean generoaren arloko ezagutza dutenak sartzea sustatuko da.

7. Organo horien izaera parte-hartzailea kontuan hartuta, gehiegizko pisu politikoa saihestuko da.

8. Oro har, herritarren partaidetza organoen osaerak berdintasun-aukera eta aniztasun-irizpideetan oinarritu beharko du, aukera eta iritzien pluraltasun zabalena ziurtatzeko, betiere bere izaerarekin inkongruentea ez bada; kasu horretan, organoaren xedearekin koherentea izango den osaera berezia bilatuko da.

9. Kasu guztietan, eta organoko kideen arabera, beharrezkoa izango da kideen esku-hartzea errazteko eta beren eginkizunak garatzeko berariazko tresnak ezartzea funtzionamenduaren barne-erregelamenduan.

10. Kideen gehiengoak hala erabakitzen duenean, kide ez diren pertsonak gonbidatu ahal izango dira. Hala ere, partaidetza organoak erabakiren bat hartu behar badu, bertako kideek baino ezingo dute hartu erabakia.

11. Organo horien eraketa herritarren ekimenez zein Udalaren ekimenez gauzatu daiteke. Eratu aurretik, egokitasunari buruzko txosten bat eta hura sortzeko gomendioak eskatuko zaizkio herritarren partehartzearen arloan eskumena duen arloari.

12. Osoko bilkurari dagokio organo horiek sortzeko eta dagozkien funtzionamendu-erregelamenduak onartzeko erabakia hartzea. Sortzeko modu bera erabiliko da hauek aldatu edo ezabatzeke.

13. Dialogo, debate edo eztabaidetan ahalik eta ikuspegi iritzi eta interes gehien adieraztea erraztuko da, ahaleginak egingo dira akordioak adostasunez har daitezen. Hori ezinezkoa denean, bozketa bidez hartuko ditu organoak erabakiak. Edono-

3. Este órgano deberá incorporar la perspectiva de género en todas sus políticas y acciones, de forma que establezca el objetivo general de eliminar las desigualdades y promover la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

4. Los reglamentos de funcionamiento de estos órganos deberán determinar, entre otros aspectos:

a) Nombre del órgano de participación.

b) Ámbito y objeto de la actuación.

c) Objetivos.

d) Composición.

e) Normas básicas de funcionamiento: convocatorias, sesiones, adopción de acuerdos e informes y resolución de consultas.

f) Los derechos y deberes de sus componentes y las funciones específicas que les sean atribuidas.

g) Duración.

h) Causas y forma de disolución.

i) Recursos disponibles para el desarrollo de las actividades.

5. El reglamento de funcionamiento de cada órgano debe determinar su composición concreta. Estos órganos estarán formados necesariamente por personas vinculadas al Ayuntamiento y personas no vinculadas al mismo.

Las personas vinculadas al Ayuntamiento pueden ser personal político y municipal. Las personas que no tienen relación con el Ayuntamiento pueden pertenecer a otra administración pública o ser parte de la ciudadanía con carácter no organizado, y con relación con el ámbito de destino del órgano. Estos órganos podrán estar integrados también por menores de edad.

6. Potestativamente podrán participar en estos órganos, personas expertas y reconocidas en el ámbito específico de los mismos. Se promoverá la incorporación de personas expertas en materia de género.

7. Dado el carácter participativo de estos órganos, se evitará el exceso de peso político en los mismos.

8. Con carácter general, la composición de los órganos de participación ciudadana deberá basarse en criterios de igualdad y diversidad, para asegurar la más amplia pluralidad de opciones y opiniones, siempre que no sea incongruente con su naturaleza, en cuyo caso se procurará una composición singular coherente con la finalidad del órgano.

9. En todos los casos, y de acuerdo con las personas que componen el órgano, será necesario establecer en el reglamento interno de funcionamiento, instrumentos específicos para facilitar la intervención de éstas personas y el desarrollo de sus funciones.

10. Cuando así lo acuerde la mayoría de las personas integrantes, podrán ser invitadas las personas que no lo sean. No obstante, cuando el órgano de participación deba adoptar un acuerdo, éste sólo podrá ser adoptado por sus componentes.

11. La constitución de estos órganos puede llevarse a cabo tanto a iniciativa de la ciudadanía como del Ayuntamiento. Con carácter previo a su constitución, se solicitará al área competente en materia de participación ciudadana un informe de idoneidad y recomendaciones para su creación.

12. Corresponde al Pleno acordar la creación de dichos órganos y la aprobación de sus respectivos reglamentos de funcionamiento. Se empleará el mismo procedimiento para su modificación o disolución.

13. Se facilitará la expresión del máximo de puntos de vista, opiniones e intereses en diálogos o debates, procurando que los acuerdos se adopten mediante el mayor consenso posible. Cuando ello no sea posible, el órgano adoptará sus acuer-

la ere, boto partikularrak ere eman ahalko dira eta hartutako erabakiarekin bat ez datozenek dituzten eragozpenak jasotzea eskatu.

14. Udalak, zuzenean edo zeharka, ohiko administrazio-laguntza eman beharko die partaidetza organoei, funtzionamendu zuzena eta autonomia handiena bermatzeko. Organo horiek idazkaritza bat izango dute partaidetza organoaren aktibitatearen akta jasotzeko. Horrez, gain, erreferentziako teknikariak izendatuko dira herritarren partaidetzako organo bakoitzerako.

Udalak hala erabakiz gero, Komunitate eta Gobernantza arloak parte hartze organoak sustatu, antolatu, deitu eta artatze-ko lanetan lagunduko du.

15. Alkateari dagokio partaidetza organoen lehendakari-tza, edo hark eskuordetzen duen zinegotziari. Partaidetza organoko kideek hautatuko dute nor izango den lehendakariorde kargua beteko duen pertsona, arlo sozial, tekniko edo politikoa izan ahalko delarik.

16. Parte hartzeko organoek lantaldeak sor ditzakete, bai eta lanerako gune puntualak ere, gai zehatz bati heltzeko. Lantalde horietan, parte hartzeko organoko kide ez diren baina horretan laguntzeko interesa duten pertsonak parte hartu dezakete. Kasu horietan, organoko kide bat izango da beti talde horien koordinazioaren eta emaitzak partaidetza organoari helarazteko erantzulea.

37. artikulua. *Ausaz aukeratutako herritarrekin osatutako eztabaida mahaiak.*

1. Tolosako udalak egoki ikusten duen kasuetan, eta eztabaidagai izango den gaiak garrantzia publikoa nabaria duenean, ausaz aukeratutako herritarrekin eztabaida eta deliberazio mahaiak osatuko dira.

2. Herritarrek aukeratzeko udal errolda erabiliko da oinarri gida, eta sexu-generoa, adina eta bizitokia, edo gaia dela eta interesgarritzat jotzen den beste faktoreen arabera aukeratuko da lagina ahalik eta ordezgarritasun sozial handiena lortzeko asmoarekin.

3. Eztabaida mahai hauek ez dira inolaz ere erabakitzaileak izango, euren xedea izango delarik gai zehatz baten gaineko azterketa eta deliberazio publikoa gauzatzea Tolosako Udalbatzari bere iritzia emateko. Hala badagokio, azken erabakia Tolosako Osoko Bilkurak hartuko du.

4. Eztabaida mahaiak hornitzeko, aztergai izango den gaiaren arabera adituak, inplikatuak edo zeresana izan dezaketen agenteak gonbidatu ahal izango dira beharrezkoa den informazioa, ikuspegiak eta ezagutzak mahaikideen esku jartzeko. Era berean, eztabaida bideratzeko erraztaileak egongo dira, hitzak modu orekatuan banatzen direla eta iritzi guztiak mahai gaineratzen direla ziurtatzeko.

5. Eztabaida mahai hauetan berriazko hizkuntza kudeaketa egingo da herritarren hizkuntza eskubideak bete daitezen, eta euskaraz parte hartu nahi duten herritarrek horretarako eskubidea gauzatu ahal izan dezaten.

6. Era berean, pertsona guztien parte hartzeko eskubidea gauzatu ahal izateko, beharrezkoa balitz, beharrezkoak diren baliabideak jarriko dira ezintasun funtzionalak dituzten herritarren partaidetza eskubidea ahalbidetzeko.

III. KAPITULUA. PARTE HARTZE PROZESUAK

38. artikulua. *Partaidetza prozesuak.*

1. Partaidetza prozesuak denbora jakin batean mugatutako prozesuak dira, herritarren artean edo herritarren eta udal arduradunen artean eztabaida eta argudio kontrastea sustatzera bideratuak, udal jarduera jakin bati buruzko iritziak eta proposamenak jasotzeko.

dos mediante votación. En todo caso, también podrán emitirse votos particulares y solicitarse las objeciones de quienes no se ajusten a la decisión adoptada.

14. El Ayuntamiento deberá prestar, directa o indirectamente, la asistencia administrativa ordinaria a los órganos de participación para garantizar su correcto funcionamiento y máxima autonomía. Dichos órganos dispondrán de una secretaría para levantar acta de la actividad del órgano de participación. Además, se designará personal técnico de referencia para cada órgano de participación ciudadana.

Si así lo decide el Ayuntamiento, el Área de Comunidad y Gobernanza colaborará en la promoción, organización, convocatoria y atención de los órganos de participación.

15. La presidencia de los órganos de participación corresponde a la Alcaldesa o Alcalde o La Concejalia en quien delegue. Las personas que componen el órgano de participación elegirán a la persona que ejercerá el cargo de vicepresidenta, que podrá ser de carácter social, técnico o político.

16. Los órganos de participación podrán crear grupos de trabajo y espacios puntuales de trabajo para abordar uno o varios temas en concreto. En estos grupos de trabajo podrán participar personas que no forman parte del órgano de participación pero que están interesadas en colaborar en los mismos. En estos casos, se nombrará a una persona del órgano como responsable de la coordinación de estos grupos y de la transmisión de los resultados al órgano de participación.

Artículo 37. *Mesas de debate con ciudadanía elegida al azar.*

1. En los casos en que el Ayuntamiento de Tolosa considere oportuno y el tema objeto de debate resulte de notoria relevancia pública, se podrán constituir mesas de debate y deliberación con la ciudadanía elegida al azar.

2. Para la selección de la ciudadanía se utilizará como base el censo municipal y se elegirá la muestra en función de factores como el sexo, edad y lugar de residencia, u otros factores que se consideren de interés por razón de la materia, con el fin de conseguir la mayor representatividad social posible.

3. Estas mesas de debate no tendrán en ningún caso carácter decisorio, siendo su objeto el estudio y deliberación sobre un tema concreto para manifestar su opinión al Pleno de Tolosa. La decisión final se tomará en el Pleno Municipal de Tolosa. En su caso, la decisión final la tomará el Pleno de Tolosa.

4. Para las mesas de debate, se podrá invitar a expertos, implicados o agentes relevantes en función de la materia a tratar, con el fin de poner a disposición de los miembros de la mesa la información, los puntos de vista y los conocimientos necesarios. Asimismo, habrá facilitadores/as de debate para asegurar un reparto equilibrado de los turnos de palabra y la inclusión de todas las opiniones.

5. Se realizará la debida gestión lingüística específica en estos espacios para que se cumplan los derechos lingüísticos de las personas y para que las personas que quieran participar en euskera puedan ejercer su derecho.

6. Asimismo, se habilitarán los medios que permitan el ejercicio del derecho de participación de todas las personas, para posibilitar el derecho de participación de la ciudadana con diversidad funcional.

CAPÍTULO III. PROCESOS PARTICIPATIVOS

Artículo 38. *Procesos participativos.*

1. Los procesos participativos son procesos acotados en un tiempo determinado, dirigidos a promover el debate y contraste argumental entre la ciudadanía o entre la ciudadanía y responsables municipales, para recoger opiniones y propuestas sobre una determinada actividad municipal.

2. Prozesua abiatu aurretik ondo zehaztu beharko da ekin-tza hori motibatu duten arrazoiak zeintzuk diren, bai eta zein helburu lortu nahi den prozesuaren bidez eta zein irismen izango duen. Horretaz gain, parte-hartze prozesu horrek generoan izango duen eraginaren berri ere emango dute. Aldi honi definizio fasea deituko zaio. Fase honetan parte hartze prozesu bakoitzaren irismen maila eta azken emaitzekiko konpromiso maila zehaztuko da eta publiko egingo da.

3. Prozesuaren helburuak bat edo bat baino gehiago izan daitezke, hala nola:

a) Egoera jakin baten diagnostikoa egitea, dagokion jarduketara publikoa antolatzeko oinarri gisa.

b) Udal jardun jakin bati buruzko ideia sormena edo ideia berritzaileak bilatzea.

c) Egoera jakin batean esku hartzeko proposamen zehatzak egitea edo baloratzea.

Partaidetza prozesu horiek dimentsio, izaera eta formatu desberdinekoak izan daitezke, gaiaren eta bestelako aldagaien arabera.

4. Parte hartze prozesuaren emaitzak ez dira lotesleak izango. Hala ere, partaidetza prozesu bakoitzean emaitzak azken erabakian nola aplikatuko diren zehaztuko dira idatzi. Udalak prozesuaren ondorioetatik aldentzea erabakitzen duen kasuetan idatziz arrazoitu beharko du bere posizionamendua.

5. Udalak partaidetza prozesuetan bitarteko elektronikoen erabilera sustatzearen egokitasuna baloratu beharko du, kasu bakoitza bere aldetik aztertuz. Halaber, logika bikoitz presentziala eta digitala erabiltzen denean, edo soilik ingurune birtualen erabilera, bazterketa digitala murrizteko neurriak ezarriko dira, aukeren barruan.

6. Parte hartzeko prozesuetako komunikazio eta zabal-kunde kanpainetan, aurrez aurreko saioetan nahiz digitaletan, euskara erabiliko da, eta genero-ikuspegia hartuko da kontuan, hizkuntza inklusiboa eta estereotiporik gabeko irudiak erabiliko direla bermatzeko. Era berean, herritar guztiek informaziorako sarbidea izango dutela bermatuko duten komunikazio-bideak sustatuko dira, eta, beharrezkotzat joz gero, baliabide digitalak erabiltzeko prestakuntza ere bai.

7. Partaidetza prozesuak Udalaren bidez zein herritarren ekimenaren bidez sustatu daitezke.

8. Herritarren ekimenez sustatutako partaidetza prozesuak, prozesu horietan parte hartzeko legitimazioari dagokionez, prozesu horiek izapidetzeko, eskaera aurkezteko eta sinadurak bildu, autentifikatu eta aurkezteko behar den sinadura kopuruaren arabera arautzen dira, erregelamendu honen 52. artikuluan xedatutakoaren arabera.

39. artikulua. Talde sustatzailea eta eginkizunak.

1. Talde sustatzailea.

Udala sustatzailea den kasuetan, prozesuaren izaeraren arabera talde sustatzailearen funtzioak administrazio unitate bati edo gehiagori esleitu zaizkio.

Parte hartze prozesua herritarren ekimenez sustatzen den kasuetan, ekimena sustatzen duen batzordeak izendatutako pertsonak parte hartzeko prozesua sustatzen duen taldeko kide izango dira.

2. Talde sustatzaileari eginkizun hauek dagozkio:

a) Parte hartzera deitutako pertsonen profilak identifikatzea eta proposatzea, beti ere herritar eta kolektibo anitzten parte hartzeko aukera berdintasuna zainduz eta gizon nahiz emakumeen parte hartzea bultzatuz edota bermatuz.

2. Con carácter previo a la puesta en marcha del proceso, se deberán determinar las razones que han motivado dicha acción, así como los objetivos perseguidos a través del proceso y su alcance. Además, se informará sobre el impacto de este proceso participativo en materia de género. Este periodo se denominará fase de definición. En esta fase se determinará el grado de alcance y de compromiso con los resultados de cada proceso participativo, y así se comunicará públicamente.

3. Los objetivos del proceso pueden ser uno o varios, tales como:

a) Elaborar un diagnóstico de una situación concreta como base para la ordenación de la actuación pública correspondiente.

b) Buscar ideas creativas o innovadoras sobre una determinada actividad municipal.

c) Elaborar o valorar propuestas concretas de intervención en una situación concreta.

Estos procesos participativos pueden ser de diferente dimensión, naturaleza y formato dependiendo de la temática y de otras variables.

4. Los resultados del proceso participativo no serán vinculantes. No obstante, en el acuerdo final se deberá concretar y motivar por escrito la aplicación de los resultados. En aquellos casos en los que el ayuntamiento decida apartarse de las conclusiones del proceso, deberá de justificar por escrito dicho posicionamiento.

5. El Ayuntamiento deberá valorar la idoneidad de promover la utilización de medios electrónicos en los procesos participativos, analizando individualmente cada caso. Asimismo, cuando se utilice una doble lógica presencial y digital, o sólo el uso de entornos virtuales, se establecerán medidas para reducir la exclusión digital, dentro de las posibilidades existentes.

6. En las campañas de comunicación para los procesos participativos, tanto presenciales como digitales, se tendrá en cuenta la perspectiva de género para garantizar el uso de un lenguaje inclusivo y de imágenes no estereotipadas. Asimismo, se fomentarán los canales de comunicación que garanticen el acceso a la información de todas las personas, así como la formación en el uso de los recursos digitales si se considera necesario.

7. Los procesos participativos pueden promoverse tanto a través del Ayuntamiento como a través de la iniciativa ciudadana.

8. Los procesos participativos promovidos por iniciativa ciudadana se rigen, en cuanto a su legitimación para participar en los mismos, por el número de firmas necesarias para su tramitación, presentación de la solicitud y recogida, autenticación y presentación de firmas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 52 de esta ordenanza.

Artículo 39. Grupo promotor y funciones.

1. Grupo promotor.

En los casos en que el Ayuntamiento sea promotor, las funciones del grupo promotor se atribuirán a una o varias unidades administrativas en función de la naturaleza del proceso.

En los casos en los que el proceso de participación se promueva por iniciativa ciudadana, las personas designadas por la comisión promotora de la iniciativa formarán parte del equipo promotor del proceso participativo.

2. Corresponde al grupo promotor las siguientes funciones:

a) Identificar y proponer los perfiles de las personas convocadas a la participación, velando por la igualdad de oportunidades para la participación de la ciudadanía y colectivos diversos y promoviendo y/o garantizando la participación de mujeres y hombres.

b) Pertsona horien parte hartze eraginkorrerako genero ikuspegia txertatuta duten metodologia egokienak definitzen laguntzea.

c) Jarraipen Batzordeko kide izatea, partaidetza prozesuan sor daitezkeen kexei edo desadostasunei irtenbidea aurkitzen laguntzeko.

d) Partaidetza prozesua ebaluatzeko adierazleak definitzen laguntzea. Adierazle horiek genero-ikuspegia jasoko dute, eta sexuaren arabera bereizitako datuak sortuko direla bermatuko dute.

e) Aurrez aurreko saioetako hizkuntza kudeaketa definitzea herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.

f) Aniztasun funtzionala duten herritarren parte hartzea ziurtatzeko beharrezkoak izan daitezkeen baliabideak aurrekustea eta aplikatzea.

40. artikulua. Prozesuaren onarpena.

1. Alkatetzari dagokio partaidetza prozesua onartzea, eta tokiko Gobernu Batzordearen, zinegotzien eta administrazio be-tearazleko organo eta zuzendaritza karguen esku utz dezake eskumen hori.

2. Onarpen ebazpenak honako hau adierazi beharko du:

a) Prozesuaren xedea, herritarren iritzipean jartzen den jardura publikoa zein den zehaztuta, eta horren inguruan egin daitezkeen ekarpenak mugatzen edo baldintzatzen dituzten esparru tekniko, ekonomiko, juridiko eta politikoak, baldin badaude.

b) Herritarren ekimena sustatzen duen batzordeak edo Udalak planteatzen dituen alternatibak, halakorik badago.

c) Partaidetza prozesuaren udalerriko eremua.

d) Partaidetza prozesuaren funtzionamenduaz arduratzen den administrazio organoa.

e) EAEko berdintasun legeak eta Tolosako 2008ko Emakumeen eta gizonezkoan arteko berdintasunerako udal ordenantzak zehazten dituen baldintzak betez gero, aurretiazko genero inpaktuaren azterketa egin beharko da.

f) Ez da onartuko emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzen ez duen prozesurik.

g) Ez da onartuko euskararen normalizazioaren bidean atzerapauso nabarmenik ekarriko duen prozesurik.

41. artikulua. Printzipio gidariak.

1. Partaidetza prozesuen printzipio gidariak honako hauek dira:

a) Pluraltasun zein aniztasun handiena bilatzea zainduko da, eztabaidatuko den gaiaren ezaugarrien arabera, eta aniztasun hori kudeatzeko laguntza bitartekoak ezarriko dira.

b) Baldintza indibidual edo sozialengatik (adibidez, sexu-generoa, adina, ezgaitasuna, edo jatorria) zailtasun bereziak dituzten pertsonak prozesuan laguntzeko behar diren laguntza-bitartekoak ezarriko dira, eragindako lurralde-eremuaren gizarte- eta biztanleria-osaera kontuan hartuta.

c) Prozesu guztian zehar hizkuntza eskubideak errespetatuko dira, eta hizkuntza eta iruditegi ez-sexista erabiliko da.

d) Prozesuen kalitate demokratikoa eta eraginkortasun-maila neurtzeko, lortutako emaitzak ez ezik, prozesuetara iristeko aukera eta bertaratutako pertsona guztien benetako parte-hartzea ahalbidetzeko neurriak hartuko dira.

e) Horretarako, aldakortasun zabalena kontuan hartuko da, bai komunikazio-motei dagokienez, bai herritarrengana iristeko eta udalerrian dauden ahotsen aniztasuna ikusarazteko hautatutako bideei dagokienez.

b) Contribuir a la definición de las metodologías más adecuadas que incorporen la perspectiva de género para la participación efectiva de estas personas.

c) Participar en la Comisión de Seguimiento para ayudar a resolver las quejas o discrepancias que puedan surgir en el proceso participativo.

d) Colaborar en la definición de indicadores para la evaluación del proceso participativo. Estos indicadores incorporarán la perspectiva de género y garantizarán la generación de datos desagregados por sexo.

e) Definir la gestión lingüística de las sesiones presenciales para garantizar los derechos lingüísticos de las personas.

f) Prever y aplicar los recursos necesarios para asegurar la participación de las personas con diversidad funcional.

Artículo 40. Aprobación del proceso.

1. Corresponde a la Alcaldía la aprobación del proceso participativo, que podrá delegar en la Junta de Gobierno Local, en los Concejales y en los órganos y cargos directivos de la Administración ejecutiva.

2. La resolución de aprobación deberá expresar:

a) La finalidad del proceso, determinando la actividad pública que se somete a la consideración de la ciudadanía y los marcos técnicos, económicos, jurídicos y políticos que, en su caso, limiten o condicionen las posibles aportaciones al respecto.

b) Las alternativas que, en su caso, plantee la comisión promotora de la iniciativa ciudadana o el Ayuntamiento.

c) Ámbito municipal del proceso participativo.

d) Órgano administrativo responsable del funcionamiento del proceso participativo.

e) En el caso de cumplir los requisitos establecidos por la Ley Vasca de Igualdad y la Ordenanza Municipal para la Igualdad de Mujeres y Hombres de 2008, se deberá realizar un estudio previo de impacto de género.

f) No se admitirán procesos que no garanticen la igualdad de mujeres y hombres.

g) No se admitirán procesos que supongan un retroceso en el avance de la normalización lingüística del euskera.

Artículo 41. Principios rectores.

1. Los principios rectores de los procesos participativos son los siguientes:

a) Se velará por la búsqueda de la máxima pluralidad y diversidad, en función de las características del tema a tratar, y se establecerán los medios de apoyo para su gestión.

b) Se establecerán los medios de apoyo necesarios para acompañar en el proceso a personas con especiales dificultades por circunstancias individuales o sociales, tales como género, edad, discapacidad u origen, teniendo en cuenta la composición social y poblacional del ámbito territorial afectado.

c) Se respetarán los derechos lingüísticos durante todo el proceso y se hará un uso no sexista del lenguaje y del imaginario a lo largo de todo el proceso.

d) La calidad democrática y el grado de eficacia de los procesos se medirán mediante la adopción de medidas que permitan, además de los resultados obtenidos, el acceso a los procesos y la participación real de todas las personas asistentes.

e) Para ello, se tendrá en cuenta la variabilidad más amplia, tanto en lo que se refiere a los tipos de comunicación como a los canales escogidos para llegar a la ciudadanía y visibilizar la diversidad de voces existentes en el municipio.

f) Gainera, parte-hartzaileen horizontaltasuna, errespetua, adierazpen-askatasuna eta tratu-berdintasuna errazten dituzten metodologiak txertatuko dira, eta herritarrek parte hartzeko espazio ireki eta egokia garatuko da. Horregatik, prozesu bakoitzak bere berezitasunei erantzuten dieten irizpideak eta estrategiak zehaztuko ditu.

g) Emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko parte-hartzea bermatzeko, Tolosako Udalak, parte-hartze prozesuak garatzen diren bitartean, herritarren eskura jarriko ditu partaidetza eta bizikidetzaren eta zaintza-izaerako betebeharrak berratzeko behar diren zerbitzuak.

f) Genero-adierazleak eta datuak bereizita bildu eta aztertuko dira, espazio bakoitzaren agertokia genero-ikuspegitik ezaizteko.

42. artikulua. Faseak.

1. Parte hartze prozesu guztiek fase edo aldi jakin batzuk bete beharko dituzte:

a) Definizio aldia.

b) Informazio aldia, zeinaren bidez herritar interesdun guztiei zabaltzen baitzaie zer gairi edo proiekturi buruz eskatu nahi den parte hartzea, bitarteko egokiak erabiliz.

c) Sormen eta eztabaida aldia, metodologia egokiak erabiliz, elkarriketa eta argudioen kontrastea sustatzeko, eta parte-hartzaileen ekarpenak jasotzeko.

d) Itzulera aldia, parte-hartzaileei eta herritar guztiei prozesuaren emaitzak jakinarazteko.

e) Ebaluazio aldia.

f) Jarraipen aldia, prozesuaren emaitzen garapenaren jarraipena errazteko.

2. Fase hauetan guztietan errespetatutako dira herritarren partaidetzaren alorreko ezagutzak ezartzen dituen uneak eta edukiak. Era berean, genero-ikuspegia txertatuko da fasetako bakoitzean, eta sexuaren eta intereseko beste ardatz batzuen arabera bereizitako datuak sortuko direla bermatuko da.

3. Eztabaidetako edukiek aniztasuna eta genero-berdintasuna ere errespetatuko dituzte.

43. artikulua. Jarraipen taldea.

1. Jarraipen taldea eratuko da, eta besteak beste, honako funtzioak beteko ditu:

a) Proposatutako eztabaidarako tresnei eta metodologiari buruzko iritzia ematea eta egokitzeak jotzen dituen aldaketak iradokitzea.

b) Eztabaida tresnen funtzionamenduaren eta eraginkortasunaren jarraipena egitea eta hobekuntzak gomendatzea eta kalitate bermeak ziurtatzea.

c) Prozesuaren emaitzen txostena ezagutzea. Aurkeztu beharreko txostenak datuak sexuaren arabera bereizita jaso beharko ditu, eta hizkera inklusiboa erabili beharko du.

d) Jarraipen Batzordeko kide izango diren pertsonen hasierako kopurua eta profila kasu zehatz bakoitzerako zehaztuko da, eta ahal den neurrian ahalik eta aniztasun handiena bilatuko da generoari, adinari eta jatorriari dagokienez.

44. artikulua. Aurrekontu parte-hartzaileak.

1. Aurrekontu parte-hartzaileko prozesuek gastu publikoaren inguruko eztabaidan eta erabakian udal ordezkariak gain herritarrek ere parte hartzea ahalbidetzen dute. Ekimen honek herritarrei udal aurrekontuan eragiteko aukera ematen die egituratutako prozesu parte-hartzaile baten bidez.

2. Udal aurrekontuan jaso beharreko egituraketari eta lehenetasunei buruzko proposamen, gogoeta eta eztabaida prozesuak egin daitezkeen bultzatuko du Udalak, eta ondorioz, zenbateko ekonomiko jakin batzuk zertarako erabiliko diren zehaztu.

f) Además, se incorporarán metodologías que faciliten la horizontalidad, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes, y se desarrollará un espacio abierto y adecuado para la participación ciudadana. Por ello, cada proceso definirá criterios y estrategias que respondan a sus peculiaridades.

g) Para garantizar la participación en igualdad para mujeres y hombres, el Ayuntamiento de Tolosa, durante el desarrollo de los procesos participativos, pondrá a disposición de la ciudadanía los servicios necesarios para conciliar la participación con los deberes de convivencia y cuidado.

h) Se recogerán y analizarán de forma separada indicadores de género y datos para conocer el escenario de cada espacio desde la perspectiva de género.

Artículo 42. Fases.

1. Todos los procesos de participación deberán cubrir una serie de fases o periodos:

a) Período de definición.

b) Período informativo en el que se difunde a toda la ciudadanía interesada, por los medios adecuados, las cuestiones o proyectos sobre los que se solicita la participación.

c) Período creativo y de debate, utilizando metodologías adecuadas, para promover el diálogo y el contraste argumental, y recoger las aportaciones de las personas participantes.

d) Período de retorno para comunicar a las personas participantes y al conjunto de la ciudadanía los resultados del proceso.

e) Período de evaluación.

f) Período de seguimiento para facilitar el seguimiento del desarrollo de los resultados del proceso.

2. En todas estas fases se respetarán los momentos y contenidos que imponga el conocimiento en materia de participación ciudadana. Asimismo, se incorporará la perspectiva de género en cada una de las fases y se garantizará la generación de datos desagregados por sexo y otros ejes de interés.

3. Los contenidos de los debates respetarán también la diversidad y la igualdad de género.

Artículo 43. Grupo de seguimiento.

1. Se constituirá un grupo de seguimiento que desarrollará, entre otras, las siguientes funciones:

a) Opinar sobre las herramientas y metodología de debate propuestas y sugerir las modificaciones que considere oportunas.

b) Seguimiento del funcionamiento y eficacia de los instrumentos de debate, recomendando mejoras y asegurando garantías de calidad.

c) Conocer el informe de resultados del proceso. El informe a presentar deberá recoger los datos desagregados por sexo y utilizar un lenguaje inclusivo.

d) El número y perfil inicial de las personas que formarán parte de la Comisión de Seguimiento se determinará para cada caso concreto, buscando en la medida de lo posible la mayor diversidad posible en cuanto a género, edad y origen.

Artículo 44. Presupuestos participativos.

1. Los procesos presupuestarios participativos permiten la participación de la ciudadanía en el debate y decisión sobre el gasto público, además de los cargos políticos. Esta iniciativa permite a la ciudadanía incidir en el presupuesto municipal a través de un proceso participativo estructurado.

2. El Ayuntamiento impulsará la realización de procesos de propuesta, reflexión y debate sobre la estructuración y prioridades a incluir en el presupuesto municipal y, en consecuencia, el destino de determinadas cuantías económicas.

3. Udal aurrekontuen lanketa eragileekin modu iraunkoragoan jardunez eta gardentasun printzipioa betez burutu da, ondoko prozedura jarraituko da:

a) Lehenengo hausnarketa, udal gobernu taldearekin: hurrengo ekitaldiko asmoak eta ideiak zehazteko.

b) Foku-idea horiek oposizioko taldeekin alderatuko dira.

c) Foku-idea horiek udaleko sailtako teknikariek eta ordezkari politikoeekin alderatuko dira dagokion lege markoa eta eskumen arloa ebazteko.

d) Foku-idea horiek herritarrekin landuko dira foro-saio ireki bateratuan. Foro horiek herritar orori irekiak izango dira eta hurrengo urterako beharrak eta aukerak identifikatzea izango dute helburutzat. Bertan barneratuko dira Tolosako udalean une horretan lantzen ari diren gainerako plangintzen helburuak, eta baita aurreko ekitaldietan planteatu diren baina landu ez diren fokuak ere. Ondorio guztiak txosten batean jasoko dira.

e) Une horretara arte jaso diren foku-ideien gaineko bilera teknikoa egingo da udaleko sailtako teknikariek.

f) Herritarrei komunikazioa egingo zaie eta bide telemati-koen bidez aukerak zabalduko dira ekarpenak jasotzeko. Komunikazio hauek baliatuko dira aurrez jasotakoaren berri emateko eta ekarpen berriak egiteko moduak prestatuko dira.

g) Foku-ideien inguruko txostena idatziko da une honetara arte prozesuan landu eta jaso den guztiarekin.

h) Txostenaren aurkezpena eta lanketa egingo da udal gobernu taldearekin eta udaleko sailtako teknikariek. Aurkezpen bilera honetan ebatziko dira hurrengo ekitaldiari buruzko foku nagusiak zeintzuk izango diren eta erabakiko da saio sektorialak nola antolatu, aurrekontuetara eramateko proposamen zehatzak egitea errazteko asmoarekin.

i) Saio sektorialak: aurreko urratsetan identifikatutako foku arabera, gaikako bilerak egingo dira herritarrekin eta eragileekin. Saio horien helburua izango da hurrengo urtera begirako beharrak, fokuak eta aukerak aurrekontuetan txertagarriak izango diren proposamen zehatzera eramatea. Saio horietan udaleko ordezkari politiko eta tekniko baten presentzia ziurtatuko da, gutxienez, eta eurek eramango dute saioaren gidaritzza. Saio bakoitzaren txostena idatziko da 7 eguneko gehieneko epean.

j) Saio sektorialen emaitza gisa, egindako egitasmo-proposamenen txosten bateratua idatziko du prozesuaren ardurapeko arloko teknikariak.

k) Prozesuan zehar jasotako egitasmo-proposamenen txostenaren lanketa egingo da udal barruan: departamentuetako teknikariek, udal gobernu ordezkariak eta udalean ordezkariak duten gainerako alderdien ordezkariak.

l) Udal gobernu taldeak egitasmo-proposamenen txostenaren lanketa egingo du aurrekontuen prozedura ofizialean proposamen hauek txertatuak izan daitezzen.

m) Prozesuan landu eta jaso den guztiaren komunikazioa egingo zaie Tolosako herritarrei, bai eta aurrekontu proposamen berriarena ere, herritarren partaidetza bidezko ekarpenak barneratuta dituela.

n) Une honetatik aurrera, ohiko aurrekontuen prozedura administratiboa garatuko da Udalean.

o) Aurrekontu parte hartzaileen prozesuaren fase guztietan errespetatutako dira herritarren partaidetzaren alorreko ezagutzak ezartzen dituen uneak eta edukiak. Era berean, genero-

3. Para que la elaboración de los presupuestos municipales se lleve a cabo de forma más sostenible con los grupos y colectivos del municipio y cumpliendo el principio de transparencia, se seguirá el siguiente procedimiento:

a) Primera reflexión con el equipo de gobierno municipal para concretar las intenciones e ideas del próximo ejercicio.

b) Estas ideas focales se contrastarán con los grupos de la oposición.

c) Estas ideas focales se contrastarán con el personal técnico y representantes políticos de los departamentos municipales para resolver el marco legal y el ámbito competencial correspondiente.

d) Estas ideas focales se tratarán con la ciudadanía en una sesión conjunta de foro abierto. Estos foros serán abiertos a toda la ciudadanía, y tendrán como objetivo identificar las necesidades y oportunidades para el próximo año. En él se incluirán los objetivos del resto de planificaciones que se están trabajando en ese momento en el Ayuntamiento de Tolosa, así como los focos que se han planteado en ejercicios anteriores pero que no se han trabajado. Todas las conclusiones se recogerán en un informe.

e) Reunión técnica con el personal técnico de los departamentos municipales sobre las ideas focales recibidas hasta el momento.

f) Comunicación a la ciudadanía y apertura de opciones para recibir aportaciones por medios telemáticos. Se utilizarán estas comunicaciones para dar cuenta de lo anteriormente recibido y preparar las formas de realizar nuevas aportaciones.

g) Se redactará un informe de ideas de fondo con todo lo tratado y recogido en el proceso hasta este momento.

h) Presentación y elaboración del informe con el equipo de gobierno municipal y el personal técnico de los departamentos municipales. En esta reunión de presentación se resolverán los principales focos sobre el próximo ejercicio, y se decidirá cómo organizar las sesiones sectoriales con el fin de facilitar la elaboración de propuestas concretas para su traspaso a los presupuestos.

i) Sesiones sectoriales: en función de los focos identificados en los pasos anteriores, se realizarán reuniones temáticas con la ciudadanía y agentes. El objetivo de estas sesiones será trasladar las necesidades, focos y alternativas de cara al próximo año a una propuesta concreta que sea susceptible de ser presupuestada. En estas sesiones se asegurará la presencia, al menos, de un representante político y técnico del Ayuntamiento, que se encargarán de dirigir la sesión. Se redactará el informe de cada sesión en el plazo máximo de 7 días.

j) Como resultado de las sesiones sectoriales, la persona técnica responsable del proceso redactará un informe conjunto de las propuestas de proyectos realizadas.

k) Se elaborará un informe interno de las propuestas de proyectos recibidas a lo largo del proceso, con personal técnico de los departamentos, representantes del gobierno municipal y del resto de partidos con representación municipal.

l) El equipo de gobierno municipal elaborará un informe de propuestas de proyectos para su inclusión en el procedimiento oficial de presupuestos.

m) Comunicación a la ciudadanía tolosarra de todo lo tratado y recogido en el proceso, así como de la nueva propuesta de presupuestos, incorporando las aportaciones pertinentes a la participación ciudadana.

n) A partir de este momento, se desarrollará el procedimiento administrativo de los presupuestos ordinarios en el Ayuntamiento.

o) En todas las fases del proceso de presupuestos participativos se respetarán los momentos y contenidos que establezca el conocimiento en materia de participación ciudadana. Asi-

ikuspegia txertatuko da fasetako bakoitzean, eta sexuaren eta intereseko beste ardatz batzuen arabera bereizitako datuak sortuko dira.

p) Era berean, fase bakoitzean azpiordezkatuta egon diren kolektiboen parte hartze erreala eta eraginkorra bermatzeko mekanismoak garatuko dira.

VI. KAPITULUA. HERRI-EKIMENA GAUZATZEKO PROZEDURA

45. artikulua. Kontzeptua eta xede diren gaiak.

1. Herri-ekimena interes orokorreko eta udalaren eskumeneko jarduera jakin bat sustatzera Udalak bideratutako herritarren esku-hartzea da. Herri ekimen bidez jasotzen diren proposamenak bere gain hartzeko derrigortasuna du udalak, kapitulu honetan zehazten diren baldintza guztiak betetzen baldin badituzte.

2. Interes orokorraren edo kolektibo zabalaren konkurrentzia egiaztatzea 53. artikuluan zehazten den sinadura-kopuruen bidez egiten da.

3. Tolosan erroldatutako 16 urtetik gorako pertsona guztiek parte hartu ahal izango dute herri ekimenean.

4. Herritar ekimenean objektuak udal eskumen arlokoa izan behar du, eta ezingo ditu mugatu edo murriztu oinarrizko giza eskubide eta/edo askatasunak (Espainiako Konstituzioaren I tituluko II kapitulu jasota daudenak). Halaber, ezingo da udal erregelamendu organikoaren berezko gaiak, udal zergeta eta prezio publikoak eta jada onartuta dauden aurrekontuei buruzkoa izan.

5. Herritarren ekimena xede hauetarako izan daiteke:

- Entzunaldi publikoa eskatzeko.
- Ordenantzak edo araudiak bezalako testu artikuludunak aurkezteko, haien onarpena tramita dadin.
- Ordenantzak edo araudiak egin daitezen proposatzeko.
- Proiektu teknikoak aurkezteko, haiek onartu eta gauza daitezen.
- Herri kontsultak egin daitezen proposatzeko.
- Deliberazio edo partaidetza prozesu jakin bat gauzatu dadin.
- Partaidetza organo bat sortu dadin.
- Udal interes publikoko edozein jarduera egin dadin eskaera egiteko, alderdi eskatzaileak baliabide ekonomikoak, ondasunak, eskubideak eta lan pertsonala jartzeko konpromisoa hartuta kolaborazio edo lankidetzaren hitzarmen baten esparruan.

6. Herri ekimen bakoitzak aurreko atalean adierazitako aukeretak bati bakarrik egin beharko dio erreferentzia. Salbuespen gisa, xedapen orokor bat onartzeko ekimenean xede berri buruzko kontsulta egiteko eskaera ere jaso dezake, Udalak proposatutako xedapen orokorraren onarpena ukatzen bada. Kasu horretan, sinadurak biltzeko pleguak argi eta garbi adierazi behar du sinadurek helburu bikoitza dutela.

46. artikulua. Izapidetzeko sinadurak.

1. Herri ekimen baten tramitaziorako beharrezkoa da Tolosan erroldatutako 16 urtetik gorako pertsonen sinadura baliadun gutxieneko babesa lortzea. Honi dagokionez, kontuan izango da Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezarritakoa.

Ekimen motaren arabera, baliozko sinaduren gutxieneko sinadurak jaso beharko dituzte:

mismo, se incorporará la perspectiva de género en cada una de las fases, y se generarán datos desagregados por sexo y otros ejes de interés.

p) Asimismo, se desarrollarán mecanismos que garanticen la participación real y efectiva de los colectivos subrepresentados en cada fase.

CAPÍTULO VI. PROCEDIMIENTO PARA EL EJERCICIO DE LA INICIATIVA POPULAR

Artículo 45. Concepto y materias objeto.

1. La iniciativa popular es la intervención ciudadana dirigida por el Ayuntamiento a la promoción de una determinada actividad de interés general y competencia municipal. El Ayuntamiento está obligado a asumir las propuestas que se reciban por iniciativa popular, siempre que cumplan todos los requisitos establecidos en este capítulo.

2. La acreditación de la concurrencia del interés general o del amplio colectivo se realiza mediante el número de firmas que se especifica en el artículo 53.

3. Podrán participar en la iniciativa ciudadana todas las personas mayores de 16 años empadronadas en Tolosa.

4. El objeto de las iniciativas ciudadanas debe ser de competencia municipal, y no podrá limitar o restringir los derechos y/o libertades humanas fundamentales recogidas en el Capítulo II del Título I de la Constitución Española. Tampoco podrá referirse a materias propias del reglamento orgánico municipal, tributos y precios públicos municipales y presupuestos ya aprobados.

5. La iniciativa ciudadana podrá dirigirse a:

- Solicitar audiencia pública.
- Presentar textos articulados como ordenanzas o reglamentos para su tramitación.
- Proponer la elaboración de ordenanzas o reglamentos.
- Presentar los proyectos técnicos para su aprobación y ejecución.
- Proponer la celebración de consultas populares.
- Solicitar la realización de un determinado proceso participativo o de deliberación.
- Crear un órgano de participación.
- Solicitar la realización de cualquier actividad de interés público municipal, comprometiéndose la parte solicitante a aportar medios económicos, bienes, derechos y trabajo personal en el marco de un convenio de colaboración o colaboración.

6. Cada iniciativa ciudadana deberá referirse únicamente a una de las opciones señaladas en el apartado anterior. Excepcionalmente, las iniciativas para la aprobación de una disposición de carácter general podrán incluir la solicitud de consulta sobre el mismo objeto, cuando el Ayuntamiento deniegue la aprobación de la disposición de carácter general propuesta. En este caso, el pliego de recogida de firmas debe indicar claramente que las firmas tienen un doble objetivo.

Artículo 46. Firmas de tramitación.

1. Para la tramitación de una iniciativa ciudadana es necesario obtener el respaldo de un porcentaje mínimo de firmas válidas de las personas mayores de 16 años empadronadas en Tolosa. A este respecto, se tendrá en cuenta lo señalado al respecto por la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

En función del tipo de iniciativa, el mínimo de firmas válidas será:

a) Entzundaldi publiko bat abian jartzea proposatzea bada, bildutako sinaduren kopuruak 16 urtetik gorako udal-eroldan jasotako biztanleen % 2 gainditu behar du.

b) Ordenantzak edo araudiak bezalako testu artikuludunak aurkezteko bada, haien onarpena tramita dadin, bildutako sinaduren kopuruak 16 urtetik gorako udal-eroldan jasotako biztanleen % 10 gainditu behar du.

c) Erreferendum izaerarik gabeko Herri-kontsulta baterako deialdia proposatzea edo xedapen orokor bat onartzea bada, bildutako sinaduren kopuruak 16 urtetik gorako udal-eroldan jasotako biztanleriaren % 10 gainditu behar du.

d) Partaidetza-prozesu baten hasiera proposatzea edo partaidetza-organo bat sortzea bada, bildutako sinaduren kopuruak 16 urtetik gorako udal-eroldan jasotako biztanleriaren % 5 gainditu behar du.

e) Udal interes publikoko edozein jarduera egin dadin eskaera egiteko, bildutako sinaduren kopuruak 16 urtetik gorako udal-eroldan jasotako biztanleriaren % 5 gainditu behar du.

2. Erreferendum izaerako herri-galdeketa bat tramitera onartzeko, ezinbestekoa izango da botoa emateko eskubidea duten eta Tolosako hautesle-eroldan inskribatuta dauden Tolosako biztanleen % 15ek sinatzea, gutxienez.

47. artikulua. Batzorde sustatzailea.

1. Herritarren ekimena sustatzeko batzordea osatu behar da. Herritarren ekimenaren sustatzaileek Tolosan bizi diren 18 urtetik gorako hiru pertsona izan behar dute, gutxienez. Sustatzaileak adin nagusidunak izan behako dira, sinadura bilketaren prozesuan irregularitasunen bat betez gero, ondorio legal eta penalak egon daitezkeelako. Pertsona hauek ezingo dira izan udal hautetsiak, ez eta Batzar Nagusietakoak, Eusko Legebiltzarrekoak, Gorte Nagusietakoak eta Europako Parlamentukoak ere.

2. Herritarren kontsulta bat sustatzeko herritarren ekimenaren kasuan, indarrean dagoen legeriak euskal erakundeetako hautetsientzat eta goi-kargudunentzat ezartzen dituen hautaezintasun- edo bateraezintasun-arrazoietako batean erortzen diren pertsonak ere ezin dira Batzorde Sustatzaileko kide izan, ezta Eusko Jaurlaritzako edo Estatuko kideak ere.

3. Era berean, herritarren ekimenaren sustatzaile izan daitezke edozein herritar-erakunde, irabazi-asmorik gabeko elkarteak, enpresa-erakundeak, sindikatuak eta Tolosan jarduera-eremua duten elkargo profesionalak, baldin eta haien zuzendaritza-organoak alde aurretik hala erabakitzen badu, eta ez badute administrazio-zehapen irmorik jaso, ez eta kondena-epai irmorik ere, sexuagatik, generoagatik edo giza eskubideengatik bereizkeriazko jardunbiderik egin edo onartu izanagatik edo beren jardueretan berdintasun-printzipioa ez betetzeagatik.

4. Sustatzaileek herritarren ekimena sustatzen duen batzordea osatzen dute. Batzorde horrek aurreko artikuluan eskatutako gutxienezko sinadurak biltzeko konpromisoa hartzen du.

5. Udalak aholkularitza tekniko eskainiko die herritar ekimenak sustatzeko interesa duten pertsona eta entitateei. Eta landu beharreko eremuaren arabera, genero arloko adituen parte hartzea sustatuko da.

6. Udalak laguntza tekniko eskainiko dio batzorde sustatzaileari bere eginkizuna euskaraz garatzeko helburuarekin, horrela nahi izatekotan.

48. artikulua. Eskabidea aurkezte eta sinadurak biltzeko pleguak.

1. Herri ekimena onartzeko eskaera ondorengo bideak erabiliz aurkeztu ahal izango da: aurrez aurreko bidea, Udaten;

a) Si se trata de proponer la puesta en marcha de una audiencia pública, el número de firmas válidas recogidas deberá superar el 2 % de la población incluida en el padrón municipal mayor de 16 años.

b) Cuando se trate de la presentación de textos articulados como ordenanzas o reglamentos, la tramitación de su aprobación requerirá que el número de firmas válidas recogidas supere el 10 % de la población que figure en el padrón municipal mayor de 16 años.

c) Si se trata de la propuesta de convocatoria de una consulta popular sin carácter de referéndum o de la aprobación de una disposición de carácter general, el número de firmas válidas recogidas deberá superar el 10 % de la población del padrón municipal mayor de 16 años.

d) Si se trata de proponer el inicio de un proceso participativo o de crear un órgano de participación, el número de firmas válidas recogidas deberá superar el 5 % de la población incluida en el padrón municipal mayor de 16 años.

e) Para solicitar la realización de cualquier actividad de interés público municipal, el número de firmas válidas recogidas deberá superar el 5 % de la población recogida en el padrón municipal mayor de 16 años.

2. La admisión a trámite de una consulta popular de carácter referéndum requerirá la firma de, al menos, el 15 % de la población de Tolosa con derecho a voto inscrita en el censo electoral de Tolosa (art. 70 bis Ley 7/1985).

Artículo 47. Comisión promotora.

1. Deberá constituirse una comisión de impulso de la iniciativa ciudadana. Deben ser, al menos tres personas mayores de 18 años que residan en Tolosa, las que promuevan la iniciativa. La mayoría de edad de las personas promotoras es fundamental, ya que cualquier irregularidad en el proceso de recogida de firmas puede tener consecuencias legales y penales. Estas personas no podrán ser electas o electos municipales, ni de las Juntas Generales, ni del Parlamento Vasco, las Cortes Generales o el Parlamento Europeo.

2. En el caso de iniciativa ciudadana para promover una consulta ciudadana, tampoco podrán formar parte de la Comisión Promotora las personas que incurran en alguna de las causas de inelegibilidad o incompatibilidad que la legislación vigente establece para los cargos electos y altos cargos de las instituciones vascas, ni del Gobierno Vasco o del Estado.

3. Asimismo, podrán ser promotoras de la iniciativa ciudadana cualquier entidad ciudadana, asociación sin ánimo de lucro, organización empresarial, sindicato y colegios profesionales con ámbito de actuación en Tolosa, previo acuerdo de su órgano rector, y que no hayan sido sancionados administrativamente en firme, o tengan sentencia condenatoria firme por haber realizado o aceptado prácticas discriminatorias por razón de sexo, género o derechos humanos o por incumplimiento del principio de igualdad en sus actividades.

4. Las personas promotoras forman parte de la comisión que promueve la iniciativa ciudadana. Esta Comisión se compromete a recoger las firmas mínimas exigidas en el artículo anterior.

5. El Ayuntamiento asesorará técnicamente a las personas y entidades interesadas en promover iniciativas ciudadanas. Y en función del ámbito a trabajar, se fomentará la participación de personas expertas en género.

6. El Ayuntamiento prestará asistencia técnica a la comisión promotora con el fin de desarrollar su función en euskera, en el caso de que así lo desee el grupo promotor.

Artículo 48. Presentación de la solicitud y pliegos de recogida de firmas.

1. La solicitud de aprobación de la iniciativa popular podrá presentarse por canal presencial en el servicio de atención mu-

bide telematikoa, egoitza elektronikoaren bidez. Elkarteen edota nortasun juridikorik gabeko kolektiboen kasuan, bide elektronikoa erabili behar dute.

2. Eskaerarekin batera sinadura presentzialak biltzeko pleguen proposamena edo plataforma digitalaren bidez jasotzeko inprimakia eta artikulua honetan aipatzen diren dokumentuak ere aurkeztu beharko dira.

3. Sinadura presentzialak biltzeko pleguen proposamenak elementu hauek izan beharko ditu:

a) Sustatzaileen iritziz ekimena onartzea gomendatzen duten arrazoiak azaltzea.

b) Proposatzen den ekimenaren testu osoa, sinadurak testutik bereiz egon ez daitezten.

c) Sinatzaileak, sinaduraz gain, bere izen-abizenak, nortasun-agiri nazionala edo, Europako Erkidegokoak ez diren atzeritarren kasuan, pasaporte edo atzeritarrak identifikatzeko txartela, jaioteguna eta posta-kodea idatzi ahal izateko behar besteko tartea. Aurreikuspen hori ez da beharrezkoa inprimaki digitaletan.

d) Argi eta garbi ulertzeko moduko informazio-klausula, eskatzen diren datu pertsonalak biltzearen xedeari buruzkoa eta datu pertsonalak babestearen arloan indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen gainerako baldintzei buruzkoa. Klausula hori datuak biltzeko inprimaki eta formulario digital bakoitzean agertu behar da.

e) Tolosako udalak sinadurak biltzeko eredu gisa balioko duen txantiloia eskainiko die eskatzaileei, horretarako beharrik izanez gero.

4. Gainera, eskaerarekin batera agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Herritarren ekimena sustatzen duen batzordea osatzen duten kideen zerranda eta haien datu pertsonalak, ordezkaria nor den adierazita.

b) Ekimena bestelako erakundeetatik badator, bere idazkari nagusiak eta erakundeko presidentek sinatutako ziurtagiri bat, bere gobernu-organismoaren bilera-aktarena, non eskatzen den herritarren ekimena sustatzeko akordioa jasotzen baita.

c) Espazio publikoa erabiltzeko baimena eskatzea, erabile-ra hori aurreikusten bada.

49. artikulua. *Xedapen orokorraren kasurako baldintza bereziak.*

1. Herritarren ekimena xedapen orokor baten onarpena proposatzea bada, ekimenak bere iritzia eman ahal izateko behar diren aurrekariak jaso behar ditu, eta, aurreko puntuetan ezarritakoaz gain, plataforma digitaleko pleguen proposamenak edo eskaera-inprimakiak, non sinadurak jasoko baitira, honako elementu hauek jaso behar ditu:

a) Xedapenaren testu artikulatua edo xedapenaren xedea zehaztasunez zedarrizten duten oinarritzko ildoak, eta artikulatua inspiratu behar duten printzipioak eta irizpideak.

b) Sustatzaileen iritziz komenigarriak diren arrazoiak azaltzea, eta xedapen orokorra izapidetzea eta onartzea.

50. artikulua. *Udal-kontsulten kasurako baldintza bereziak.*

1. Baldin eta herritarren ekimena bada herri-kontsulta bat egitea proposatzea, aurreko puntuetan ezarritakoaz gain, ekimenaren eskaerarekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira: herritarrek egin nahi dituzten galderak edo proposamenak, parte hartuko duten pertsonak, herri-eremua, eta ekimena gauzatzeko arrazoiak azaltzen dituen memoria, sustatzaileen arabera.

nicipal Udate, vía telemática a través de la sede electrónica. En el caso de las asociaciones o colectivos sin personalidad jurídica, deben utilizar el canal electrónico (art. 14 Ley 39/2015).

2. La solicitud deberá ir acompañada de la propuesta de pliegos para la recogida de firmas presenciales o del formulario de recogida a través de la plataforma digital y de los documentos a los que se refiere el presente artículo.

3. La propuesta de pliegos para la recogida de firmas presenciales deberá contener los siguientes elementos:

a) Explicar las razones que, a juicio de las personas promotoras, aconsejen la aprobación de la iniciativa.

b) Texto íntegro de la iniciativa propuesta, de forma que las firmas no estén separadas del texto.

c) El tiempo necesario para que quien firme, además de la firma, pueda anotar su nombre, apellidos, documento nacional de identidad o, en el caso de personas extranjeras no comunitarias, pasaporte o tarjeta de identificación, fecha de nacimiento y código postal. Esta previsión no es necesaria en los formularios digitales.

d) Cláusula de información claramente comprensible sobre el objeto de la recogida de datos de carácter personal requeridos y demás requisitos exigidos por la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal. Esta cláusula debe figurar en cada formulario de recogida de datos.

e) El Ayuntamiento de Tolosa facilitará a las personas solicitantes, en caso de necesidad, una plantilla que servirá de modelo para la recogida de firmas.

4. Además, la solicitud deberá ir acompañada de la siguiente documentación:

a) Relación de las personas que componen la comisión que promueva la iniciativa ciudadana y sus datos personales, con indicación de la persona representante.

b) Si la iniciativa proviene de otras entidades, por los cargos máximos de la entidad (secretaría y presidencia, en su caso), del acta de reunión de su órgano de gobierno, en el que conste el acuerdo de promoción de la iniciativa ciudadana que se solicita.

c) Solicitar la autorización de uso del espacio público cuando se prevea dicho uso.

Artículo 49. *Condiciones especiales para la disposición general.*

1. Cuando la iniciativa ciudadana sea proponer la aprobación de una disposición de carácter general, la iniciativa deberá contener los antecedentes necesarios para poder emitir su opinión y, además de lo establecido en los puntos anteriores, las propuestas de pliegos o impresos de solicitud de la plataforma digital, en los que se recogerán las firmas, deberá contener los siguientes elementos:

a) Las líneas básicas que delimiten con precisión el texto articulado de la disposición o su objeto, así como los principios y criterios que deben inspirar su articulado.

b) Exponer las razones que a juicio de las personas o entidades promotoras que convengan, y tramitar y aprobar la disposición de carácter general.

Artículo 50. *Condiciones especiales para consultas municipales.*

1. En el caso de que la iniciativa ciudadana consista en proponer la celebración de una consulta popular, además de lo establecido en los puntos anteriores, la solicitud de la iniciativa deberá ir acompañada de las preguntas o propuestas que la ciudadanía desee formular, las personas que vayan a participar, el ámbito público, y una memoria explicativa de las razones que la motivan, según las personas promotoras.

Kontsultaren xedeak eta herritarrei galderak edo proposamenak egiteko moduak ordenantza honen 54. artikuluan ezarritako eskakizunak bete behar dituzte.

51. artikulua. Eskaera egiaztatzea eta izapidetzea onartzea.

1. Behin eskaera jasota, eta sinadurak bildu aurretik, Udalak egiaztatu beharko du proposatzen den herri ekimena ordenantza honetan ezarritako baldintzetara egokitzen dela, eta eskaerarekin batera beharrezko agiriak aurkeztu behar direla. Errekerimendu formalak egin aurretik, Udalak Batzorde Sustatzaileari dei egin diezaiotke bere proposamenaren nondik norakoak argitzeko eta izan ditzakeen zirkunstantzia eta baldintzen berri emateko.

2. Herritarren kontsulta bat sustatzeko herritarren ekimena bada, egiaztatu behar da, halaber, ez dela gertatzen 54.5 artikuluan aurreikusitako kontsultetatik baztertzeko kasuetako bat ere.

3. Proposamenak Idazkaritza Nagusiaren, Kontu-hartzailezaren, eraginpeko sailaren eta Komunitate eta Gobernantza sailaren txostenak izan beharko ditu.

4. Era berean, tramitera onartu aurretik, Udalak txosten ekonomikoko bat eska dezake, kontsultaren emaitzak udal jardueraren aurrekontuan eta plangintzan izan dezakeen eragina neurtu ahal izateko.

5. Gastuak 500.000 € baino gehiagoko aurrekontua badu, Udalak bi aukera ditu: kontsultaren emaitza gauzatzeak baieztatu behar diren lortu gero izan ditzakeen baldintzaileak Batzorde Sustatzaileari jakinaraztea eta eskaera izapidetzea ez onartzea.

6. Aurkeztutako dokumentazioa osatugabea bada, horren berri eman behar dio Udalak Batzorde Sustatzaileari, 10 laneguneko epean, gehienez ere, nahitaezko agiriak erants ditzan, eta, hala egin ezean, eskabidean atzera egin duela ulertuko dela adierazi.

7. Eskabideak betekizun guztiak betetzen baditu, aurkeztutako sinadura-pleguak zenbakitu eta zigilatu beharko dira, bilketa aurrez aurre egiten denean. Bilketa modu digitalean egiten bada, aldeztu behar da aurretik baliozkotu behar dira formularioa eta bilketa sistema.

8. Gehienez ere hilabeteko epean, eskabidea aurkezten denetik zenbatzen hasita, Batzorde Sustatzaileari jakinaraziko zaio eskaera onartu dela eta sinadurak aurrez aurre jasotzeko pleguen proposamena eta inprimaki digitala baliozkotu direla, edo, bestela, izapidetzeko onartu ez direla, betiere arrazoituta. Epe hori etenda geratuko da Batzorde Sustatzailea argibide gehiagorako deitzen den bitartean, artikulua honen 1. puntuan adierazten den bezala, eta, bilerak amaitutakoan jarraituko du zenbaketak.

9. Eskaera onartua izaten bada, web atarian argitaratu beharko da.

52. artikulua. Sinadurak biltzea, autentifikatzea eta aurkeztea.

1. Sinadurak honela jaso daitezke:
 - a) Aurrez aurre.
 - b) Plataforma digitalaren bidez.
 - c) Aurreko biak konbinatuz.

2. Herritarren ekimena babesten duten pertsonen aurreko sinadurak biltzeko pleguetan, izen-abizenak, jaiotze data, posta-kodea eta nortasun-agiri nazionalaren zenbakia jaso behar dira, edo, erkidegokoak ez diren atzerritarren kasuan, pasaportearena edo atzerritarren identifikazio-txartelarena.

3. Aurrez aurreko sinadurak honako hauek egiaztatu behar dituzte: notario batek, Justizia Administrazioako abokatu batek, idazkari judicial batek, Udaleko idazkari nagusiak edo hark

El objeto de la consulta y la forma de formular preguntas o propuestas a la ciudadanía deberán cumplir los requisitos establecidos en el artículo 54 de esta ordenanza.

Artículo 51. Acreditación de la solicitud y admisión a trámite.

1. Una vez recibida la solicitud, y con carácter previo a la recogida de firmas, el Ayuntamiento deberá comprobar que la iniciativa ciudadana que se propone se ajusta a las condiciones establecidas en la presente ordenanza, debiendo acompañar a la solicitud la documentación necesaria. Con carácter previo al requerimiento formal, el Ayuntamiento podrá requerir a la Comisión Promotora para que aclare las circunstancias y condiciones de su propuesta.

2. Si se trata de una iniciativa ciudadana para promover una consulta ciudadana, también debe acreditarse que no se da ninguno de los supuestos de exclusión de las consultas previstos en el artículo 54.5.

3. La propuesta deberá contar con los informes de la Secretaría General, de la Intervención, del Departamento afectado y del Departamento de Comunidad y Gobernanza.

4. Asimismo, con carácter previo a su admisión a trámite, el Ayuntamiento podrá solicitar un informe económico que permita valorar la incidencia del resultado de la consulta en el presupuesto y planificación de la actividad municipal.

5. Si el gasto supera los 500.000 € de presupuesto, el Ayuntamiento podrá comunicar a la Comisión Promotora los condicionantes de la ejecución del resultado de la consulta en caso de mayoría de votos afirmativos y no admitir a trámite la solicitud.

6. Si la documentación presentada fuera incompleta, el Ayuntamiento deberá ponerla en conocimiento de la Comisión Promotora para que, en el plazo máximo de 10 días hábiles, acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición.

7. Si la solicitud cumple todos los requisitos, los pliegos de firmas presentados deberán numerarse y sellarse cuando la recogida se realice de forma presencial. Si la recogida se realiza de forma digital, se deberá validar previamente el formulario y el sistema de recogida.

8. En el plazo máximo de un mes desde la presentación de la solicitud, se comunicará a la Comisión Promotora la aceptación de la misma y la validación de la propuesta de pliegos de recogida presencial de firmas y del formulario digital, o su inadmisión a trámite, motivadamente. Este plazo quedará en suspenso mientras la Comisión Promotora sea convocada para más información, tal y como se indica en el apartado 1 de este artículo, continuando el cómputo una vez finalizadas las reuniones.

9. Si la solicitud es aceptada, deberá publicarse en el portal web.

Artículo 52. Recogida, autenticación y presentación de firmas.

1. Las firmas se pueden recoger de la siguiente manera:
 - a) Presencial.
 - b) A través de la plataforma digital.
 - c) Combinando las dos anteriores.

2. Los pliegos de recogida de firmas presenciales de las personas que apoyan la iniciativa ciudadana deberán contener el nombre y apellidos, la fecha de nacimiento, el código postal y el número del Documento Nacional de Identidad o, en el caso de personas extranjeras no comunitarias, el pasaporte o tarjeta de identificación.

3. Las firmas presenciales deberán ser acreditadas por un o una notaría, una o un abogado/a de la Administración de Justicia, un o una secretario/a judicial, la secretaria general del

eskuordetutako pertsonen aurreko puntuan xedatutakoaren arabera. Sinadurak plataforma digitalaren bidez biltzeko sistema idazkariak edo hark eskuordetutako pertsonen baliozkotu behar dute.

4. Sinadura digitalaren bidez sinatzeko, interesdunek alde aurretik plataforma digitalean inskribatuta egon behar dute, artikulua honetan adierazitako dokumentazioarekin. Plataforma erregistro honetan inskribatzeak sinatzailearen nortasuna egiaztatuko du. Sistema honek alderdi hauek bermatu behar ditu beti nahitaez:

- Parte hartzailea identifikatu ahal izateko ziurtasuna.
- Pertsona berberak behin baino gehiagotan parte hartzeko ezintasuna.
- Pertsona berak sinatuko duela ziurtatzea.
- Behar besteko gardentasuna, behaketa eta gainbegiraketa independentea eta funtsatua egin ahal izateko.

5. Batzorde Sustatzaileak bi hilabeteko epean jaso behar ditu sinadurak, udal-zerbitzuek baliozkotutako agirien lehen multzoa itzultzen dioten egunetik zenbatzen hasita. Alkatetzak, edo hark eskuordetzen duen organoak, epe hori beste bi hilabetez luza dezake, justifikatutako arrazoiengatik.

6. Sinadurak aurrez aurre eta autentifikazioarekin batera aurkeztu behar dira sortan, ezarritako gehieneko epearen barruan.

7. Udalak aurkeztu eta gehienez hilabeteko epean egiaztatu behar ditu sinadurak, ahal dela bitarteko elektronikoen bidez. Plataforma digitala eta sinadurak biltzeko aurrez aurreko sistema erabiliz gero, lehenik aurrez aurrekoak egiaztatuko dira, digitalekin gurutzatzeko eta bikoiztuak ezabatu ahal izateko, bakarrik zenbatu ahal izateko.

53. artikulua. Sinadurak modu eraginkorrean biltzearen ondorioak.

1. Udaleko Idazkaritza Nagusiak egiaztatu ondoren herriarren ekimenak eskatutako sinadura baliodunen kopurua bildu duela, honako ondorio hauek izango ditu:

- Entzunaldi publikoa proposatzeko bada ekimena, Udalak gehienez ere 30 eguneko epean egin behar du deialdia, ez bada kontrarik adosten talde sustatzailearekin.
- Herritarren ekimena xedapen orokor bat onartzea proposatzea bada, hurrengo hiru hilabeteetan izapidetzea agindu behar da, udal-erregelamendu organikoan eta barrutien funtzionamendua arautzen duten arauetan ezarritakoari kalterik egin gabe.
- Herritarren ekimena herri-kontsulta baterako deialdia proposatzea bada, proposamen hau tramiterako onartu behar du Udaltzako, eta ekimena ordenamendu juridikoarekin bat datorrela egiaztatu behar du, 50. artikuluaaren arabera.
- Herritarren ekimena partaidetza-prozesu baten hasiera proposatzea bada, Udalak gehienez ere hiru hilabeteko epean deitu behar du, ez bada izango kontrarik adosten talde sustatzailearekin.
- Herritarren ekimena partaidetza-organo bat sortzea proposatzea bada, organo eskudunera bideratu behar da. Organo horrek bere erabakiaren berri eman behar du jendaurrean, eta, proposatutako partaidetza-organoa sortzearen aurkakoa bada, ezezkoaren arrazoiak adierazi behar ditu jendaurrean, modu arrazoituari, gehienez ere 30 eguneko epean, hargatik eragotzi gabe, hala badagokio, udaleko araudi organikoan eta barrutien funtzionamendua arautzen duten arauetan ezarritakoa.

Nolanahi ere, ekimena izapidetzeko, txostenak lortu behar dira, eta dagokion erabakia hartzeko eska daitezkeen prozedurak osatu.

Ayuntamiento o personas en quienes delegue, de conformidad con lo dispuesto en el punto anterior. El sistema de recogida de firmas a través de la plataforma digital deberá ser validado por la secretaria o por la persona en quien delegue.

4. Para firmar mediante firma digital, las personas interesadas deberán estar previamente inscritas en la plataforma digital, con la documentación indicada en este artículo. La inscripción de la plataforma en este registro acreditará la identidad de la persona firmante. Este sistema debe garantizar, en todo caso, los siguientes aspectos:

- La certeza de poder identificar al participante.
- La imposibilidad de que una persona participe más de una vez.
- Asegurar la firma de la misma persona.
- Transparencia suficiente para poder realizar una observación y supervisión independiente y fundamentada.

5. La Comisión Promotora deberá recoger las firmas en el plazo de dos meses a contar desde la fecha en que los servicios municipales le devuelvan el primer conjunto de documentos validados. La Alcaldía, u órgano en quien delegue, podrá prorrogar este plazo por otros dos meses más, por causas justificadas.

6. Las firmas deberán presentarse presencialmente y junto con la autenticación en el lote dentro del plazo máximo establecido.

7. El Ayuntamiento deberá acreditar las firmas, preferentemente por medios electrónicos, en el plazo máximo de un mes desde su presentación. En el caso de utilizar la plataforma digital y el sistema presencial de recogida de firmas, se realizará una primera comprobación presencial para cruzar con los digitales y poder eliminar los duplicados para poder contabilizar uno solo.

Artículo 53. Efectos de la recogida efectiva de firmas.

1. Una vez comprobado por la Secretaría General del Ayuntamiento que la iniciativa ciudadana ha recogido el número de firmas válidas requeridas, surtirán los siguientes efectos:

- Cuando la iniciativa sea para proponer audiencia pública, el Ayuntamiento deberá convocarla en el plazo máximo de 30 días, salvo acuerdo en contrario con el grupo promotor.
- Cuando la iniciativa ciudadana sea proponer la aprobación de una disposición de carácter general, se ordenará su tramitación dentro de los tres meses siguientes, sin perjuicio de lo establecido en el Reglamento Orgánico Municipal.
- Cuando la iniciativa ciudadana consista en la propuesta de una convocatoria para una consulta popular, ésta deberá ser aprobada por el Pleno Municipal, que deberá verificar la adecuación de la iniciativa al ordenamiento jurídico, de acuerdo con el artículo 50 de esta ordenanza.
- Si la iniciativa ciudadana es proponer el inicio de un proceso participativo, el Ayuntamiento deberá convocarlo en el plazo máximo de tres meses, salvo acuerdo en contrario con el grupo promotor.
- Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer la creación de un órgano de participación, éste deberá dirigirse al órgano competente. Dicho órgano deberá hacer pública su decisión y, en el caso de que se oponga a la creación del órgano de participación propuesto, expresará públicamente, de forma motivada, las razones de la denegación en el plazo máximo de 30 días, sin perjuicio, en su caso, de lo establecido en el reglamento orgánico municipal y en las normas reguladoras del funcionamiento de las demarcaciones.

En todo caso, la tramitación de la iniciativa requerirá la emisión de informes y la elaboración de los procedimientos exigibles para la adopción del acuerdo correspondiente.

2. Herritarren ekimena Udaleko Osoko Bilkuraren onespena behar duten jarduketak direnean, Batzorde Sustatzaileko kide bat bilkurara joan daiteke proposamena azaltzeko, udal-erregelamendu organikoan ezarritako eztabaidak antolatzeke sistemaren arabera.

3. Herritarren ekimenak izaera orokorreko xedapen bat onartzea proposatzean datzanean, Batzorde Sustatzaileak proposamena atzera bota dezake behin betiko onartzeko bozketa egin aurretik, baldin eta uste badu arau-proposamenaren azken edukia funtsean aldatu dela, izapidetzen ari den bitartean hasierako proposamenari dagokionez.

VII. KAPITULUA. UDAL KONTSULTAK GAUZATZEKO PROZEDURA

54. artikulua. Kontzeptua eta xede diren gaiak.

1. Udal kontsultak herritarrek parte hartzeke mekanismoak dira, zeinaren bidez herritarrek iritzia eman dezaketen garrantzia berezia duten udal eskumeneko interes orokorreko gaiei buruz bozketa-sistema unibertsal, zuzen, aske, berdin eta isilpekoaren bidez.

2. Toki erregimeneko oinarrizko eta autonomiako legeriak zedaturikoarekin bat, hiru udal kontsulta mota bereiz daitezke:

- a) Erreferendum izaerako herri-galdeketak.
- b) Kontsulta sektorialak edo lurralde eremu mugatueta kontsultak.
- c) Toki-izaerako herri-kontsulta irekiak, politika publikoei edo garrantzia bereziko erabaki publikoei buruzkoak.

3. Alkateak egingo ditu mota horretako herri-galdeketa-rako deialdiak, osoko bilkurak hala erabaki ondoren. Osoko bilkuraren erabakian honako alderdi hauek jasoko dira gutxienez: galdeketa-gai den xedapen, politika edo erabakia publikoaren testu osoa, galdeketa-gai diren itaunak eta galdeketa noiz egin behar den. Halaber, galdeketa garatzeko protokoloa onartuko du Udalbatza osoak. Galdeketa-deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo 90 egun eta urtebete artean egin beharko da.

4. Udal-talde politikoen ekimenak gorabehera, lehenengo paragrafoan aipatzen diren herri-galdeketen eskaerak osoko bilkuraren oniritzipean jarri beharko dira, abiapuntua herritarren ekimena izan bada. Tolosako kasuan, botoa emateko eskubidea duten herritarren % 15ek, gutxienez, sinatu beharko dute ekimena, ordenantza honetako 63.2 artikuluan adierazten den bezala. Hori eginez gero, udalak tramitea emateko prozedura ireki du eta prozedura zehaztuko.

5. Galdeketa batek erreferendum izaera izan dezan hauteskunde legearen arabera arautuko dira eta bertan ezarritako prozedura jarraitu beharko du; bai deitutako herritarrei dagokionez, eta baita galdeketa-gaiaren gauzatzearen prozedurari dagokionez ere. Ondorioz, erreferendum izaerako herri galdeketa 18tik urtetik gorako herritarrek soilik ahal izango dute bozkatu.

55. artikulua. Erreferendum izaerako herri galdeketak.

1. Alkateak, osoko bilkurak gehiengo osoz hala erabaki ondoren eta Estatuko gobernuaren baimenarekin, herritarren edo komunitatearen interesentzat garrantzia handia daukaten gaiei buruzko iritzia galde diezaiokete herriari, baldin eta gaiok udalaren eskumenekoak eta toki-administrazioaren ingurukoak badira. Tokiko araubideari buruzko legerian debekatuta dauden eremu-tako gaiez, ordea, ezin izango da galdeketa egin.

2. Horretaz gain, inolaz ere ez dira kontsultaren gai izango honako hauekin loturiko galderak:

2. Cuando la iniciativa ciudadana sean actuaciones que requieran la aprobación del Pleno del Ayuntamiento, una persona integrante de la Comisión Promotora podrá asistir a la sesión para exponer la propuesta, de acuerdo con el sistema de organización de los debates establecido en el Reglamento Orgánico Municipal.

3. Cuando la iniciativa ciudadana consista en proponer la aprobación de una disposición de carácter general, la Comisión Promotora podrá rechazar la propuesta antes de someterla a votación para su aprobación definitiva, si considera que el contenido final de la propuesta normativa ha sido modificado sustancialmente en relación con la propuesta inicial durante su tramitación.

CAPÍTULO VII. PROCEDIMIENTO PARA LLEVAR A CABO CONSULTAS MUNICIPALES

Artículo 54. Concepto y materias objeto.

1. Las consultas municipales son el mecanismo de participación en el que la ciudadanía puede pronunciarse sobre cuestiones de especial relevancia de interés general de la competencia municipal a través de un sistema de votación universal, directo, libre, igual y secreto.

2. De acuerdo con lo dispuesto en la legislación básica y autonómica de régimen local, se pueden distinguir dos tipos de consultas municipales:

- a) Consultas populares con carácter de referéndum.
- b) Consultas sectoriales, o de ámbito territorial limitado.

c) Consultas populares abiertas de carácter local sobre políticas públicas o decisiones públicas de especial relevancia.

3. Las consultas populares de esta clase serán convocadas por el Alcalde, previo acuerdo del Pleno. El acuerdo plenario contendrá, al menos, el texto íntegro de la disposición, política o decisión pública objeto de consulta, las preguntas objeto de consulta y la fecha de su celebración. Asimismo, todo el Pleno aprobará el protocolo para el desarrollo del cuestionario. El cuestionario deberá realizarse entre los 90 días y un año siguientes a la publicación de la convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

4. Sin perjuicio de las iniciativas de los grupos políticos municipales, las solicitudes de consultas populares a que se refiere el apartado primero deberán ser sometidas al Pleno si el punto de partida ha sido la iniciativa ciudadana. En el caso de Tolosa, la iniciativa deberá ser suscrita al menos por el 15% de la ciudadanía con derecho a voto (art. 70 bis Ley 7/1985), tal y como se indica en el art. 63.2 de esta ordenanza. En este caso, el ayuntamiento abrirá el procedimiento de tramitación y especificará el procedimiento.

5. Para que una consulta tenga carácter de referéndum, se registrará por la ley electoral y por el procedimiento que en ella se establece, tanto respecto de los ciudadanos convocados, como respecto del procedimiento de sustanciación de la consulta. En consecuencia, en las consultas populares de carácter referéndum sólo podrán votar los/las ciudadanos/as mayores de 18 años.

Artículo 55. Consultas populares con carácter de referéndum.

1. El/la alcalde/sa, previo acuerdo del Pleno por mayoría absoluta y autorización del Gobierno del Estado, podrá someter a consulta popular aquellos asuntos de la competencia municipal y de la administración local que sean de especial relevancia para los intereses de la ciudadanía o de la comunidad. No podrán ser objeto de consulta las materias comprendidas en ámbitos prohibidos por la legislación de régimen local.

2. Además, en ningún caso serán objeto de consulta las preguntas relacionadas con:

a) Pertsonen duintasuna, giza eskubideak edo oinarrizko eskubideak zein askatasun publikoak urratzearekin edo zalantza jar ditzaketenean.

b) Ez dira onartuko emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren printzipioa urratzen duten ekimenak.

c) Toki Ogasunaren diru sarrera publikoei nahiz Udalaren finantza iraunkortasunari buruzkoak.

3. Alkateak egingo ditu mota horretako herri-galdeketa-rako deialdiak, osoko bilkurak hala erabaki ondoren. Osoko bilkuraren erabakian honako alderdi hauek jasoko dira gutxienez: galdeketa-gai den xedapen, politika edo erabakia publikoaren testu osoa, galdeketa-gai diren itaunak eta galdeketa noiz egin behar den. Halaber, galdeketa garatzeko protokoloa onartuko du Udalbatza osoak. Galdeketa-deialdia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo 90 egun eta urtebete artean egin beharko da.

4. Udal-talde politikoen ekimenak gorabehera, lehenengo paragrafoan aipatzen diren herri-galdeketen eskaerak osoko bilkuraren oniritzipean jarri beharko dira, abiapuntua herritarren ekimena izan bada. Tolosako kasuan, botoa emateko eskubidea duten herritarren % 15ek, gutxienez, sinatu beharko dute ekimena, ordenantza honetako 63.2 artikuluan adierazten den bezala. Hori eginez gero, udalak tramitea emateko prozedura ireki-ko du eta prozedura zehaztuko.

5. Galdeketa batek erreferendum izaera izan dezan hauteskunde legearen arabera arautuko dira eta bertan ezarritako prozedura jarraitu beharko du; bai deitutako herritarrei dagokionez, eta baita galdeketa-gai guzuztearen prozedurari dagokionez ere. Ondorioz, erreferendum izaerako herri galdeketa 18tik urtetik gorako herritarrek soilik ahal izango dute bozkatu.

56. artikulua. *Sektoreko edo lurralde eremu mugatuetakoko kontsultak.*

1. Gaiaren edo xede duten lurralde-eremuaren arabera, herritarren zati bati bakarrik bideratutako kontsulta bereziak egin ahal izango dira.

2. Sektoreko kontsultatzat hartzen da arazo jakin bati buruz egiten dena eta herritarren zati bati bakarrik edo udalerriko biztanleen zati bati bakarrik eragiten diona.

3. Lurralde-eremu bateko kontsultatzat hartzen da udalerriarren zati batean bakarrik egiten dena, dela auzo batean, dela toki-erakunde txiki batean, dela udal-barruti batean.

4. Galdeketa horietarako deialdia egitea alkateari dago-ki, behin osoko bilkurak gehiengo osoz onartu ondoren.

5. Galdeketa horietan, gaiaren arabera, udalerrian errotaturiko atzerritarrek eta 16 urtetik gorako adin txikioek ere hartu ahal izango dute parte.

6. Inolaz ere ez dira kontsultaren gai izango honako hauekin loturiko galderak:

a) Pertsonen duintasuna, giza eskubideak edo oinarrizko eskubideak zein askatasun publikoak urratzearekin edo zalantza jar ditzaketenean.

b) Ez dira onartuko emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren printzipioa urratzen duten ekimenak.

c) Toki Ogasunaren diru sarrera publikoei nahiz Udalaren finantza iraunkortasunari buruzkoak.

7. Prozesuan aniztasun politikoaren eta inpartzialtasunaren printzipioak errespetatzen direla eta botoa berdintasun-baldintzetan emateko eskubidea zaintzen dela bermatu beharko da. Alkatearen eskumena izango da printzipio horiek guztiz errespetatzen direla zaintzea eta prozesuak behar bezala burutzen direla bermatzeko neurriak hartzea.

a) Cuando puedan poner en duda o vulnerar la dignidad de las personas, los derechos humanos o los derechos fundamentales o las libertades públicas.

b) No se admitirán iniciativas que vulneren el principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Sobre ingresos públicos de la Hacienda local, o sobre la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento.

3. Las consultas populares de esta clase serán convocadas por el/la alcalde/sa, previo acuerdo del Pleno. El acuerdo plenario contendrá, al menos, el texto íntegro de la disposición, política o decisión pública objeto de consulta, las preguntas objeto de consulta y la fecha de su celebración. Asimismo, todo el Pleno aprobará el protocolo para el desarrollo de la consulta. Deberá realizarse entre los 90 días y un año siguientes a la publicación de la convocatoria de la consulta en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

4. Sin perjuicio de las iniciativas de los grupos políticos municipales, las solicitudes de consultas populares a que se refiere el apartado primero deberán ser sometidas al Pleno si el punto de partida ha sido la iniciativa ciudadana. En el caso de Tolosa, la iniciativa deberá ser suscrita al menos por el 15 % de la ciudadanía con derecho a voto (art. 70 bis Ley 7/1985), tal y como se indica en el art. 63.2 de esta ordenanza. En este caso, el ayuntamiento abrirá el procedimiento de tramitación y especificará el procedimiento.

5. Para que una consulta tenga carácter de referéndum, se registrará por la ley electoral y por el procedimiento que en ella se establezca, tanto respecto de los ciudadanos convocados, como respecto del procedimiento de sustanciación de la consulta. En consecuencia, en las consultas populares de carácter referéndum sólo podrán votar los/las ciudadanos/as mayores de 18 años.

Artículo 56. *Consultas sectoriales o de ámbito territorial limitado.*

1. En función de la materia o del ámbito territorial al que se dirijan, podrán realizarse consultas especiales dirigidas exclusivamente a una parte de la población.

2. Se entiende por consulta sectorial aquella que se realiza sobre un determinado problema y afecta sólo a una parte de la ciudadanía o de la población del municipio.

3. Se entiende por consulta de un ámbito territorial aquella que se realiza sobre una parte del término municipal, ya sea un barrio, una entidad local menor o un distrito municipal.

4. La convocatoria de estas consultas corresponde al/la alcalde/sa, una vez aprobadas por mayoría absoluta del Pleno.

5. También podrán participar en estas consultas, en función de la materia, las personas extranjeras empadronadas en el municipio y las personas menores de edad mayores de 16 años.

6. En ningún caso serán objeto de consulta las preguntas relacionadas con:

a) Las que puedan poner en duda o vulnerar la dignidad de las personas, los derechos humanos o los derechos fundamentales o las libertades públicas.

b) No se admitirán iniciativas que vulneren el principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Los relativos a los ingresos públicos de la Hacienda Local y a la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento.

7. Se deberá garantizar que en el proceso se respetan los principios de pluralismo político e imparcialidad, y se preserva el derecho de voto en condiciones de igualdad. Será competencia del/a alcalde/sa velar por el pleno respeto de estos principios y adoptar las medidas necesarias para garantizar la correcta ejecución de los procesos.

8. Kontsulta hauetan paperezko botoaren bidez zein boto elektronikoa bidez bozkatu ahal izango da. Edonola ere, kontsultaren gaiaren eta honetara deitutako herritarren edo eremuaren ezaugarrien arabera ebaztuko da zein sistema ahalbidetuko den kontsulta bakoitzaren hasieran. Tolosako udalak erraztasunak emango ditu parte hartzeko eskubidea duen pertsonak orok behar adina bermerekin parte har dezan.

9. Tolosako udaleko idazkaritza izango da prozesu hau tartzeko organo eskuduna, eta organo horrek emango du ateratako emaitzen fede.

57. artikulua. *Politika publikoei edo garrantzia bereziko erabaki publikoei buruzko toki-mailako herri kontsultak.*

1. Tolosako Udalak politika edo erabaki publikoei buruzko toki-mailako herri-galdeketa irekiak egin ahal izango ditu beharrezko eta egoki irizten dion kasuetan.

2. Galdeketa hauek bozketa bidez burutuko dira, eta bo-toa emateko epea 15 egunera artekoa izan ahalko da. Osoko bilkuraren erabaki arrazoituaren bidez erabakiko da egun horiek segidakoak izango diren ala ez.

3. Gaiaren arabera Tolosako Udalak erabaki ahal izango du paperean, sistema telematikoz edo bi moduetara egitea bozketa, eta erabilgarri dituen baliabide guztiak jarriko ditu ziurtatze aldera parte hartzeko eskubidea duen pertsona orok bere ikuspuntua berme guztiekin adierazi ahal izatea.

4. Halaber, udalerrian eroldaturiko atzeritarrek eta 16 urtetik gorako adin txikikoek ere hartu ahal izango dute parte.

5. Kontsultaren gaia udalerrriaren eskumeneko politika publiko, erabaki edo kontuetara mugatuko da. Ezin izango da galdeketa egin diru-sarrera publikoekin lotuta dauden alderdiei buruz, salbu eta galdeketa hizpide baditu tokiko tributuak dauzkien udal-eskumeneko alderdiak.

6. Edonola ere, ez dira kontsultaren gai izango honako hauekin loturiko galderak:

a) Pertsonen duintasuna, giza eskubideak edo oinarriko eskubideak zein askatasun publikoak urratzearekin edo zalan-tza jar ditzaketenean.

b) Ez dira onartuko emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren printzipioa urratzen duten ekimenak.

7. Ordenantzak eta erregelamenduak onartzeko prozesuetan, posible izango da horrelako kontsultak egitea jendaurreko informazioaren aldirian.

8. Galdeketa emaitzek ez dute izaera loteslerik izango toki-gobernuarentzat.

Nolanahi ere, azken erabakia galdeketa irekian ateratako emaitzetatik aldentzen bada, berariaz arrazoitu beharko da zerk eragin duen erabaki hori.

58. artikulua. *Lotesletasuna.*

1. Kontsulta hauek ez dira lotesleak izango Udalaren ordezkari organoentzat, kontrakoa adierazten duen legerik egon ezean. Nolanahi ere, arau honetako 75. artikuluan xedatutakoarekin bat, eskumena duen udal organoak publikoki eta arrazoiak emanez azaldu beharko da nola eragingo dion horren emaitzak kontsultapean jarritako gaiari, eta posible den kasuetan, kontsultaren lotesletasuna udal plenoaren gehiengo osoaren bidez erabakiko da.

59. artikulua. *Printzipioak.*

1. Udal kontsultek ondoko printzipio hauek errespetatu dituzte: hizkuntza eskubideak, gardentasuna, publikitate, argitasuna, informazioa aukera, erakunde-neutralitasuna, interes kolektiboaren nagusitasuna, dibertsitatea, deliberazio publikoa, eztabaida publikoa, berdintasuna eta diskriminazio-eza, inklusioa, irisgarritasun unibertsala, eraginkortasuna, izaera pertsonaleko datuen babesa eta kontu-ematea.

8. En estas consultas se podrá votar tanto en papel como electrónico. En todo caso, en función del objeto de la consulta y de las características de la población o zona a la que se convoque, se resolverá qué sistema se va a permitir al inicio de cada consulta. El Ayuntamiento de Tolosa facilitará la participación de todas las personas con derecho a participar con las garantías suficientes.

9. La Secretaría del Ayuntamiento de Tolosa será el órgano competente para la sustanciación del presente proceso, dando fe de los resultados obtenidos.

Artículo 57. *Consultas populares locales sobre políticas públicas o decisiones públicas de especial relevancia.*

1. El Ayuntamiento de Tolosa podrá celebrar consultas ciudadanas abiertas de carácter local sobre políticas o decisiones públicas, en aquellos casos que considere necesarios y oportunos.

2. Estas consultas se realizarán por votación, pudiendo tener un plazo de votación de hasta 15 días. Se decidirá mediante acuerdo motivado del Pleno si los días de votación serán sucesivos o no.

3. En función de la materia, el Ayuntamiento de Tolosa podrá acordar que la votación se realizará en papel, por el sistema telemático o por ambas formas, poniendo todos los medios a su alcance para asegurar que cualquier persona con derecho a participar pueda expresar su punto de vista con todas las garantías.

4. Asimismo, podrán participar las personas extranjeras empadronadas en el municipio y las personas menores de edad que sean mayores de 16 años.

5. El objeto de la consulta se limitará a las políticas públicas, decisiones o cuestiones de competencia municipal. No podrán realizarse consultas sobre aspectos relacionados con los ingresos públicos, salvo que se refieran a aspectos de la competencia municipal relativos a los tributos locales.

6. De todos modos, no serán objeto de consulta las preguntas relacionadas con:

a) Las que puedan poner en duda o vulnerar la dignidad de las personas, los derechos humanos o los derechos fundamentales o las libertades públicas.

b) No se admitirán iniciativas que vulneren el principio de igualdad de mujeres y hombres.

7. En los procesos de aprobación de ordenanzas y reglamentos será posible realizar este tipo de consultas en la fase de información pública.

8. Los resultados de las consultas no tendrán carácter vinculante para el gobierno local.

En todo caso, cuando la decisión final se aleje de los resultados obtenidos en la consulta abierta, deberá motivarse expresamente las razones que motivan dicha decisión.

Artículo 58. *Vinculación.*

1. Estas consultas no serán vinculantes para los órganos de representación del Ayuntamiento, salvo que la ley lo permita. En todo caso, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de esta norma, el órgano municipal competente deberá pronunciarse pública y motivadamente sobre la forma en que el resultado de la misma afectará al asunto sometido a consulta y, en los casos en que sea posible, el carácter vinculante de la consulta se acordará por mayoría absoluta del Pleno municipal.

Artículo 59. *Principios.*

1. Las consultas municipales respetarán los principios de derechos lingüísticos, transparencia, publicidad, claridad, acceso a la información, neutralidad institucional, preponderancia del interés colectivo, diversidad, deliberación pública, debate público, igualdad y no discriminación, inclusión, accesibilidad universal, eficacia, protección de datos de carácter personal y rendición de cuentas.

2. Tolosako Udalak herritarren parte-hartze prozesuak bultzatuko ditu, garrantzi bereziko gaiak helburu dituzten arau eta araudien aurreproiektuak egiteko, besteak beste, generoarekin eta berdintasun printzipioarekin zerikusia duten gaiak.

3. Ordenantza honetan ezarritakoarekin bat etorritik, printzipio hauek obligazio dira Udalarentzat, eta eskubide eta berrme, aldiz, kontsulta-prozesuan parte hartzeko legitimazioa duten subjektuentzat.

60. artikulua. Mugak.

1. Urtero egin daitezkeen kontsulta-prozesuen kopurua ez da bat baino handiagoa izango, prozesu horietako bakoitzean kontsultapean gai bat baino gehiago jarri ahal izango den arren.

2. Kontsulta-ekimen desberdinak kontsulta-prozesu bera- ren baitan biltzen ahaleginduko da Udala, baliabide publikoak eraginkortasun handiagoarekin kudeatu ahal izan daitezten.

3. Kontsulta bat sustatzeko izapideak abiarazi ondoren, ezingo da gai berari buruzko beste kontsultarik sustatu kontsul- ta egiten denetik edo ekimena ezesten denetik lau urte igaro- zen diren arte.

61. artikulua. Kontsultaren sustapena eta onestea.

1. Herri kontsultak udalaren ekimenez zein herritarren eki- menez sustatu ahal izango dira, Ordenantza honetan xedaturik- oaren arabera, herri ekimenaren alorrean indarrean dagoen le- geriarri jarraiki, Udalbatzaren Osoko Bilkurak gehiengo osoaren botoekin hartutako erabakiaren bidez.

Udalbatzaren gehiengoak ezesten badu, arrazoiak eman be- harko ditu eta errekurtsua jarri ahalko zaio erabaki horri dagokion administrazio errekurtsu edo errekurtsu juridikozionalen bidez.

62. artikulua. Erakunde ekimena aurkezteko modua eta onestea.

1. Erakunde ekimena udal talde politikoei dagokie.

2. Kontsulta proposamena aintzat har dadin, honako do- kumentu hauekin batera aurkeztu beharko da: kontsultapean jarriko den galderaren edo galderen testu zehatza eta kontsulta hori komenigarri bihurtzen duten arrazoiei buruzko azalpen me- moria eta hori gauzatzeko eskumen eremua.

3. Proposamenak Idazkaritza Nagusiaren, Kontu-hartzaile- tzaren, eraginpeko sailaren eta Komunitate eta Gobernantza sailaren txostenak izan beharko ditu.

4. Kontsulta egiteko erabakia hartzeko Udalbatzaren ge- hiengo osoak alde bozkatu beharko du eta Osoko Bilkuraren era- bakian honako alderdi hauek jasoko dira gutxienez: galdeketa- gai den xedapen, politika edo erabakia publikoaren testu osoa, kontsultapean jarriko d(ir)en galdera edo galderak, protokoloa, eta, hala badagokio, baita hautesleak nortzuk izango diren ere.

5. Erabakiaren aurka errekurtsua jarri ahalko da organo beraren aurrean eta/edo dagokion administrazio errekurtsu- en edo errekurtsu juridikozionalen bidez.

63. artikulua. Herri ekimena aurkezteko modua.

1. Udal hauteskundeetan bozkatzeko eskubidea duten per- sonek, hots, 18 urtetik gorakoek, sustatu ahalko dute herri kon- sulta egiteko proposamena. 47. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

2. Ekimen horiek Tolosan erroldaturiko bizilagunen % 20k onetsi beharko dituzte, gutxienez.

64. artikulua. Botoa emateko legezkatuta dauden pertsonak.

1. Erreferendum izaerako herri galdeketa 18tik gorako eta hauteskunde-erroldan dauden herritarrek bozkatu ahal izan- go dute. Gainerako kontsultetan bozkatu ahal izango dute Tolo- sako Biztanleen Udal Erroldan inskribatuta dauden 16 urtetik

2. El Ayuntamiento de Tolosa impulsará procesos de parti- cipación ciudadana para la elaboración de anteproyectos de normas y normativas que tengan por objeto materias de espe- cial relevancia, entre ellas las relacionadas con el género y el principio de igualdad.

3. De conformidad con lo establecido en la presente orde- nanza, estos principios constituyen una obligación para el Ayun- tamiento, y un derecho y garantía para los sujetos legitimados para participar en el proceso consultivo.

Artículo 60. Límites.

1. Como máximo, podrá realizarse un proceso de consulta al año, pudiéndose plantear en él mismo varios temas.

2. El Ayuntamiento procurará aglutinar las diferentes ini- ciativas de consulta en el marco de un mismo proceso consultivo que permita una gestión más eficiente de los recursos públicos.

3. Una vez iniciados los trámites de impulso de una con- sulta, no podrá promoverse otra consulta sobre la misma mate- ria hasta transcurridos cuatro años desde la celebración de la consulta o la desestimación de la iniciativa.

Artículo 61. Promoción y aprobación de la consulta.

1. Las consultas populares podrán ser promovidas, bien por iniciativa municipal, bien por iniciativa ciudadana, de acuer- do con lo dispuesto en la presente ordenanza y en la legislación vigente en materia de iniciativa popular, mediante acuerdo del Pleno de la Corporación con los votos de la mayoría absoluta.

Si lo desestima la mayoría del Pleno, deberá motivarse y será recurrible mediante los recursos administrativos o jurisdic- cionales que correspondan a dicho acuerdo.

Artículo 62. Presentación y aprobación de la iniciativa ins- titucional.

1. La iniciativa institucional corresponde a los grupos polí- ticos municipales.

2. Para la toma en consideración de la propuesta de con- sulta deberá acompañarse el texto detallado de la pregunta o preguntas sometidas a consulta, así como una memoria expli- cativa de las razones que hacen conveniente dicha consulta y el ámbito de competencia para llevarla a cabo.

3. La propuesta deberá contar con los informes de la Se- cretaría General, de la Intervención, del Departamento afectado y del Departamento de Comunidad y Gobernanza.

4. El acuerdo de consulta se adoptará con el voto favora- ble de la mayoría absoluta de la Corporación y el acuerdo del Pleno contendrá, al menos, el texto íntegro de la disposición, po- lítica o decisión pública objeto de consulta, las preguntas o pre- guntas que se someterán a consulta, el protocolo y, en su caso, la identidad de los electores.

5. El acuerdo podrá ser recurrido ante el mismo órgano y/o a través de los recursos administrativos o jurisdiccionales correspondientes.

Artículo 63. Presentación de la iniciativa popular.

1. Podrán promover la propuesta de consulta popular las personas mayores de 18 años con derecho a voto en las elec- ciones municipales, conforme a lo dispuesto en el artículo 47.

2. Estas iniciativas deberán ser aprobadas por al menos el 20 % de las personas empadronadas en Tolosa.

Artículo 64. Personas con derecho a voto.

1. En las consultas populares de carácter de referéndum podrán votar los/las ciudadanos/as mayores de 18 años inclui- dos en el censo electoral. En el resto de consultas, podrán votar las personas mayores de 16 años inscritas en el Padrón Muni-

gorako pertsonak, baldin eta bozketa hasterako urte horiek beateak badituzte eta Kontsultaren deialdia egiten den unean udalerrian erroldatuta baldin badaude.

2. Kontsultaren lurralde esparruak Tolosako udalerraren parte bat hartzen duenean, dagokion esparruko Biztanleen Erroldan inskribatuta dauden pertsonak bakarrik egongo dira botoa emateko legezatuak.

3. Edozein kasutan, Biztanleen Udal Erroldaz arduratzen den bulegoak osatuko du boto emaileen errolda, Idazkaritza Nagusiak gainbegiratuta eta oniritzia emanda.

65. artikulua. Galdera egiteko eta erantzuteko modua.

1. Modu zehatz, argi eta ulerterrazean egindako galdera baten edo batzuen bidez egingo da kontsulta, herritarrek horien hedadura osoa ulertu ahal izan dezaten.

2. Boto hori baiezkoa edo ezezkoa izan daiteke.

3. Salbuespen gisa, kontsultak zenbait erantzun alternatibo planteatu ahal izango ditu, botoa haietako baten ingurukoak izan dadin.

4. Galdera bakar bati ere erantzuten ez zaionean, edota laukitxorik ez bada markatzen, botoa zurian izan dela ulertuko da.

Aitzitik, hainbat laukitxo markatu badira edo boto txartelean iruzkinak, urratuak edo zuzenketak baldin badituzte, botoa baliogabetzat hartuko da.

5. Hala eta guztiz ere, kontsultaren arabera, galdera bera edo onartutako erantzunen aukerak bestelakoak izan daitezke. Kasu horretan, bozketa aurretik berariaz zehaztuko da nola erantzun ahal izango den eta zein kasutan izango diren onargarriak jasotako erantzunak, eta zein kasutan kontsideratuko diren baliogabeak.

66. artikulua. Deialdia egiteko eta kontsulta gauzatzeko epealdi baliogabeak.

1. Hauteskunde orokorren edo autonomiakoen deialdiaren eta horiek egiteko epearen arteko denboran ezin izango da inolako kontsultarik deitu, ez eta aurrera eraman ere.

2. Udal hauteskunde kasuan, hauteskundeak egin aurreko 90 egun naturalen eta Udal Gobernu berriak kargua hartu ondoko 90 egunen arteko denboraldira luzatzen da ezin egite hori.

67. artikulua. Deialdia eta informazio kanpaina.

1. Udalbatzaren osoko bilkurak kontsulta egitearen aldeko erabakia hartu ondoren, kontsultaren deialdiaren izapidetuko da, herri kontsultak alde aurreko tramite gisa Estatuko Gobernuari baimena eskatzea eskatzen badu ere, eta hark xedaturiko prozeduraren arabera bideratuko da eskaera hori.

2. Deialdiaren ebazpena Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN, gardentasun atarian eta Tolosako lurralde esparruan hedatuen dauden komunikabideetan argitaratuko da, eta honako alderdi hauek definitu behar ditu gutxienez:

- a) Kontsultaren izaera eta haren lurralde esparrua, hala badagokio.
- b) Kontsultapean jarritako galdera edo galderak.
- c) Bozketa sistema.
- d) Kontsultaren epeak eta ezaugarriak eta kontsultarekin loturiko aukera desberdinei buruzko informazio bideak jakinaraziko dituen informazio kanpaina.

Kanpaina denboraldia ez da 30 egun naturaletik beherakoa izango, ez eta 90 egunetik gorakoa ere.

e) Bozketa aldia. Denbora tarteak ez da izango 15 egun jarrai edo txandakakoa baino luzeagoa. Kontrako kasuan, udalbatzaren osoko bilkurak erabakia hartu beharko du arrazoiak behar bezala justifikatuta.

cial de Habitantes de Tolosa, siempre que tengan cumplidos dichos años al inicio de la votación, y figuren empadronadas en el municipio en el momento de la convocatoria de la consulta.

2. Cuando el ámbito territorial de la consulta abarque una parte del municipio de Tolosa, sólo estarán legitimadas para votar las personas inscritas en el Censo de Habitantes del ámbito correspondiente.

3. En todo caso, el censo de votantes será elaborado por la oficina responsable del Padrón Municipal de Habitantes, bajo la supervisión y el visto bueno de la Secretaría General.

Artículo 65. Formulación y respuestas a la pregunta.

1. La consulta se realizará a través de una o varias preguntas formuladas de forma concreta, clara y fácil de entender, de forma que la ciudadanía pueda comprender su alcance completo.

2. El voto podrá ser afirmativo o negativo.

3. Con carácter excepcional, la consulta podrá plantear una serie de respuestas alternativas para que el voto gire en torno a una de ellas.

4. Cuando no se conteste a ninguna pregunta o no se marquen casillas, se entenderá que el voto ha sido en blanco.

Por el contrario, si se han marcado varias casillas o hay comentarios, rasguños o correcciones en la papeleta de voto, el voto se considerará nulo.

5. Sin embargo, dependiendo de la consulta, la pregunta o las opciones de respuestas aceptadas pueden variar. En ese caso, antes de la votación, se especificará expresamente cómo se podrá responder y en qué casos serán admisibles las respuestas recibidas, y en qué casos se considerarán nulas.

Artículo 66. Periodos inhábiles de convocatoria y consulta.

1. Durante el periodo comprendido entre la convocatoria de elecciones generales o autonómicas y el plazo para su celebración, no podrá convocarse ni llevarse a cabo consulta alguna.

2. En el caso de elecciones municipales, esta imposibilidad se extiende al periodo comprendido entre los 90 días naturales anteriores a la celebración de las elecciones y los 90 días posteriores a la toma de posesión del nuevo Gobierno municipal.

Artículo 67. Convocatoria y campaña informativa.

1. Una vez acordado favorablemente por mayoría absoluta la celebración de la consulta por el Pleno de la Corporación, se tramitará la convocatoria de la consulta, aunque la consulta popular requiera como trámite previo la solicitud de autorización al Gobierno del Estado, que se sustanciará conforme al procedimiento que éste disponga.

2. La resolución de la convocatoria se publicará en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, en el portal de transparencia y en los medios de comunicación más difundidos en el ámbito territorial de Tolosa, y deberá definir, al menos, los siguientes aspectos:

- a) Naturaleza de la consulta y ámbito territorial de la misma, en su caso.
- b) Pregunta o preguntas sometidas a consulta.
- c) Sistema de votación.
- d) Campaña informativa que indique los plazos y características de la consulta y los canales de información sobre las distintas opciones relacionadas con la misma.

El periodo de campaña no será inferior a 30 días naturales ni superior a 90 días.

e) Período de votación. El intervalo de tiempo no será superior a 15 días consecutivos o alternos. En caso contrario, el Pleno de la Corporación adoptará acuerdo motivado.

- f) Bozketa lekuak.
- g) Kontsulta mahaien izendapena.
- h) Prozesuaren berme eta kontrol sistema.
- i) Udal langile gaituak.

3. Kontsulta egin beharko da deialdia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren hurrengo 90 egunen eta urte baten arteko epe luzeazinean.

4. Argitalpenaren hurrengo 5 egun naturalen barruan, deialdi hori Udalaren web atarian, iragarki-taulan eta dagokion lurralde-eremuan zabalkunderik handiena duten hedabideetan argitaratuko da.

5. Ordenantza honen 85. artikulua xedaturikoaren arabera herri ekimena bultzatzeko gaitutako gizarte erakundeak kontsultaren ondorioetarako interesduntzat hartuko dira, baldin eta haien helburu soziala kontsultak gai duen kontuarekin loturik badago. Kasu horretan, informazio kanpaina aurrera eramateko jarritako epean, beren jarrera adierazteko ekintzak aurrera eraman ahal izango dituzte erakunde interesdunek.

68. artikulua. Informazio kanpaina eta eztabaida publikoa.

1. Informazio-kanpainak eztabaida publikorako epe bat jaso beharko du, eta horren barruan, ekitaldi mota desberdinak antolatu daitezke metodologia desberdinekin, iritziak eta argudioak trukatu daitezela errazteari begira.

Eztabaida Publikoa egiteko ezarritako epearen barruan, Sustapen Batzordeak, talde politikoen eta gizarte-eragile nahiz elkarte profesional interesatuek beren jarreraren inguruko informazio-jarduerak egin eta azalpenak eman ahal izango dituzte.

Informazio eta eztabaida publikorako epea ezin daiteke 30 egun naturalekoa baino laburragoa izan, ezta 90 egun naturalekoa baino luzeagoa ere.

69. artikulua. Erreferendum izaerarik ez duten kontsulten hauteskunde administrazioarako tresnak.

1. Kontsulta prozesuko hauteskunde-administrazioa honako hauek osatuko dute:

a) Batzorde tekniko bat, udal-idazkariak, Gobernantzako eta Partaidetzako teknikariak eta kontsultak eragindako udal sailleko arduradunak eta arlo juridikoko teknikari batek osatua.

b) Kontsulta-mahaiak: hiru pertsonak osatuko dute, hauteskunde-legeriaren arabera zozketa bidez aukeratutako izango direnak. Posible izan daiteke mahai hauek osoki udal funtzionarioekin osatzea. Kasu honetan, langileei Udaltzari akordioa aplikatu beharko zaie. Mahaietan soilik egongo ahal izango dira funtzio horretarako berariaz izendatu diren mahaikideak, kontsultako sustatzaileen ordezkariak eta, horrelakorik ez balego, udal talde politikoen ordezkariak bertan egoteko aukera aztertuko da. Edozein kasutan, ordezkariak behatzaile rola izango dute eta ezingo dute emaitzari edo prozedurari buruzko erabakirik hartu. Ezadostasun sustantzialik balego, helegiteak jartzeko aukera izango dute.

70. artikulua. Erreferendum izaerarik ez duten kontsulta prozesuak kontrolatzeko tresnak.

1. Kontsulta sustatzen duen erakunde bakoitzak ordezkari bana izendatu ahal izango dute mahai bakoitzean, baita boto elektronikoa emateko prozesurako ordezkari bat ere. Ordezkari horiek hitza izango dute, baina botorik ez, eta beren iritziak eta aurkaratzeak bilkuraren aktan jasoko dira. Aurkaratze horiek Batzorde Teknikoak ebatzi beharko ditu, eta bere ebazpenak arrazoitu beharko ditu beti. Halaber, Batzorde Teknikoak modu arrazoituan aztertu eta ebatziko ditu boto elektronikoa dagokionez egindako aurkaratzeak.

2. Berme Batzordea, honako hauek osatuta: 69.1.a) atalean aipaturiko funtzionarioez gain (Kontsultako Batzorde Tekni-

- f) Lugares de votación.
- g) La designación de las mesas de consulta.
- h) Sistema de garantía y control del proceso.
- i) Personal municipal cualificado.

3. La consulta deberá realizarse en el plazo improrrogable entre los 90 días siguientes a la publicación de la convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa y un año.

4. Dentro de los 5 días naturales siguientes a la publicación, dicha convocatoria se publicará en el portal web del Ayuntamiento, en el tablón de anuncios y en los medios de mayor difusión en su ámbito territorial.

5. Las entidades sociales habilitadas para el impulso de la iniciativa popular de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 de esta ordenanza tendrán la consideración de interesadas a los efectos de la consulta cuando su objeto social esté relacionado con la materia objeto de la consulta. En este caso, en el plazo establecido para llevar a cabo la campaña informativa, las entidades interesadas podrán llevar a cabo acciones de expresión de su postura.

Artículo 68. Campaña informativa y debate público.

1. La campaña informativa deberá incluir un periodo de debate público en el que se podrán organizar diferentes tipos de eventos con diferentes metodologías para facilitar el intercambio de opiniones y argumentos.

Dentro del plazo establecido para la celebración del debate público, la comisión promotora, los grupos políticos y agentes sociales y asociaciones profesionales interesadas podrán realizar actividades informativas y dar explicaciones sobre su postura.

El plazo de información y debate público no podrá ser inferior a 30 días naturales ni superior a 90 días naturales.

Artículo 69. Instrumentos para la administración electoral de consultas sin carácter de referéndum.

1. La administración electoral del proceso de consulta estará integrada por:

a) Una comisión técnica compuesta por el/la secretario/a municipal, el/la técnico/a de gobernanza y participación, el/la responsable del departamento municipal afectado por la consulta y un/a técnico/a del área jurídica.

b) Mesas Consultivas: estará compuesta por tres personas que serán elegidas por sorteo de acuerdo con la legislación electoral. Puede ser posible complementar estas mesas íntegramente con funcionarios municipales. En este caso, a los trabajadores les será de aplicación el acuerdo Udaltzari. Sólo podrán estar presentes en las mesas los vocales expresamente designados para esta función, los representantes de los promotores de la consulta y, en su defecto, se estudiará la presencia de los representantes de los grupos políticos municipales. En todo caso, los representantes tendrán el rol de observadores y no podrán decidir sobre el resultado o el procedimiento. En caso de discrepancia sustancial, podrán interponer recursos.

Artículo 70. Instrumentos de control de procesos de consulta que no tienen carácter de referéndum.

1. Cada institución promotora de la consulta podrá designar un representante en cada mesa, así como un representante en el proceso de voto electrónico. Dichos representantes tendrán voz pero no voto y sus opiniones e impugnaciones se recogerán en el acta de la sesión. Dichas impugnaciones deberán ser resueltas por la Comisión Técnica, que deberá motivar en todo caso sus resoluciones. Asimismo, la Comisión Técnica analizará y resolverá motivadamente las impugnaciones ligadas al voto electrónico.

2. La Comisión de Garantías, compuesta, por los siguientes: además de los/las funcionarios/as mencionados en el artí-

koa), kontsulta sustatzen duen erakunde bakoitzak izendatu ahal izango du Kontsultako Batzordearen aurrean, honako zeregin hauetarako:

- a) Kontsultako prozesuari buruzko informazioa lortzeko.
 - b) Izan diren erreklamazioak eta haien ebazpenak ezagutzeko, beti ere izaera pertsonaleko datuak bereizi ondoren.
 - c) Gai orokorreari edo kontsulta-mahai bati baino gehiagori eragiten dieten gaiei buruzko erreklamazioak jartzeko.
 - d) Eragindako erakundeen eskubide edo interesei eragiten dieten gaiei buruzko proposamenak egiteko.
3. Berme Batzorde honetan Kontsultako Batzorde Tekniko kideek hitza eta boto eskubidea izango dute. Gainontzeko partaideek hitza izango dute, baino botorik ez, eta beren iritziak eta aurkaratzeak bilkuraren aktan jasoko dira.

71. artikulua. Udalaren espazioak eta baliabideak.

1. Udalak erabakiko du informazio kanpainaren eta eztabaida publikoaren eskura zein espazio publiko jarriko dituen, eta baita haien banaketa ere, posizio interesdunen artean berdintasun eta proportzionaltasun printzipioak errespetatuz betiere. Espazio horiek irisgarritasun-printzipioa bermatu beharko dute.

2. Udal web atarian atal bat jarriko da kontsultaren gaiari buruzko aukera desberdinetarako.

3. Udalak azalpen-Aldizkari bat prestatuko du eta etxeetan banatuko du. Buletinean, kontsulta-gaiaren inguruan egon daitezkeen jarrera desberdinei espazio bera eskainiko zaie, bozera-maileen Batzordean entzun eta eztabaidatu ondoren. Jarrerei buruzko azalpen horiek udal talde politikoei, ekimenaren sustatzaileek edo interesatu gisa kreditatutako eragile nahiz kolektiboek egin ahal izango dituzte.

72. artikulua. Bozkatzeko moduak.

1. Aurrez aurreko bozketa kontsultarako mahaian edo mahaietan egingo da deialdiaren ebazpenean adierazitako egunean edo egunetan, hartan jasotako ordutegian.

2. Aurrez aurreko bozketa boto txartelen bidez egingo da eta gutun azal itxian. Gutun azal hori hautestontzian sartu beharko da.

3. Honako irizpide hauek errespetatuko dira betiere: parte hartzaileen identifikazioa, hauteskunde erroldan edo zerrendan inskribatuak daudela egiaztatuz; botoaren isilekotasuna eta botoak daramatzaten gutun azalen osotasuna, zaintza sistema egokiaren bidez zenbatzeko unera arte.

4. Erreferendum izaera ez duten galdeketetan, aurrez aurrekoa ez den bozketa aukera ahalbidetuko da, eta baliabide elektronikoen bidez egingo da, batik bat. Salbuespen gisa posta bidez bozkatu ahal izango da, eta horretarako, hauteskunde araudi orokorra hartuko da erreferentzi gisa, jarritako baliabideak soil-soilik udalarenak izango badira ere.

5. Aurrez aurrekoa ez den bozketak honako hauek bermatu behar ditu, betiere:

- a) Segurtasuna parte hartzen duen pertsona identifikatzerakoan.
- b) Pertsona bakar batek bi aldiz edo gehiagotan ez bozkatzeko.
- c) Botoaren isilekotasuna, eman den iritzia eta iritzi hori eman duen pertsonaren artean inolako loturarik ezarri ez dadin.
- d) Boto elektronikoen eta posta ziurtatuaren bidezkoaren segurtasuna, parte hartzea edo emandako botoak alda ez daitezkeen.
- e) Gardentasuna, behaketa eta gainbegiratze independentea eta oinarritua aurrera eramanez izateko.

culo 69.1.a) (Comisión Técnica de la Consulta), cada institución promotora de la consulta podrá designar ante la Comisión de la Consulta un/a representante para:

- a) Obtener información sobre el proceso de consulta.
 - b) Conocer las reclamaciones existentes y sus resoluciones, previa disociación de los datos de carácter personal.
 - c) Presentar reclamaciones sobre asuntos que afecten a temas generales o a más de una mesa de consulta.
 - d) Elevar propuestas sobre asuntos que afecten a derechos o intereses de las entidades afectadas.
3. En esta Comisión de Garantías, los/las miembros de la Comisión Técnica de la Consulta tendrán voz y voto. El resto de asistentes tendrá voz, pero no voto, y sus opiniones e impugnaciones se harán constar en el acta de la sesión.

Artículo 71. Espacios y recursos del Ayuntamiento.

1. El Ayuntamiento determinará los espacios públicos que pondrá a disposición de la campaña informativa y del debate público, así como su distribución, respetando los principios de igualdad y proporcionalidad entre las posiciones interesadas. Estos espacios deberán garantizar el principio de accesibilidad.

2. En el portal web municipal se habilitará un apartado para diferentes opciones sobre el tema de la consulta.

3. El Ayuntamiento elaborará un boletín explicativo que distribuirá en los domicilios. En el boletín se dedicará el mismo espacio a las diferentes posiciones que puedan existir sobre el tema de la consulta, previa audiencia y debate en la Junta de Portavoces. Estas explicaciones de actitudes podrán ser realizadas por los grupos políticos municipales, por quien haya promovido la iniciativa o por los agentes o colectivos acreditados como interesados.

Artículo 72. Formas de voto.

1. La votación presencial se realizará en la Mesa o Mesas de la Consulta en el día o días señalados en la resolución de la convocatoria, en el horario que se indique en la misma.

2. La votación presencial se realizará mediante papeletas de voto y en sobre cerrado. Este sobre deberá introducirse en la urna.

3. En todo caso, se respetarán los siguientes criterios: la identificación de las personas participantes, acreditando su inscripción en el censo electoral o en la lista; la confidencialidad del voto y la integridad de los sobres portadores de los votos hasta el momento del cómputo por el sistema de custodia adecuado.

4. En las consultas que no tengan carácter de referéndum, se permitirá la posibilidad de votación no presencial, que se realizará fundamentalmente por medios electrónicos. Excepcionalmente se podrá votar por correo, tomando como referencia la normativa electoral general, aunque los recursos aportados sean exclusivamente municipales.

5. La votación no presencial deberá garantizar, en todo caso:

- a) Seguridad en la identificación de la persona participante.
- b) Que una misma persona no pueda emitir más de un voto.
- c) La confidencialidad del voto, a fin de que no se establezca relación alguna entre la opinión emitida y la persona que la ha emitido.
- d) La seguridad del voto electrónico y del correo certificado para evitar alteraciones en la participación o en los votos emitidos.
- e) Transparencia, observación y supervisión independiente y fundada.

73. artikulua. Botoen zenbaketa.

1. Botoa emateko denbora amaitutakoan, mahaiek botoak zenbatuko dituzte, eta baliogabetzat hartuko dituzte alde aurretik deialdian adostutako ereduarekin bat ez datozen boto txartelak edo edozein eratako aldaketak izan dituztenak, emandako iritzien inguruan okerra eragin edo hura baldintzatu dezaketelako.

2. Boto kontaketa publikoa izango da beti.

3. Mahaiek botoen zenbaketaren akta idatziko du eta kontsultaren Jarraipen Batzordeari emango dio. Akta horretan, bozketaren prozesuko edozein alderdiri buruzko alegazioak jasotzeko ahal izango dituzte Mahaia osatzen duten pertsonak, baita behatzaile gisa egon direnak ere.

4. Kontsultaren Jarraipen Batzordeak, hala badagokio, aktan jasotako alegazioei buruzko txostena egingo du eta Alkatetzari helaraziko dio botoen zenbaketaren aktekin batera, dagokien ebazpenaren bidez erabaki daitezen.

74. artikulua. Emaitzak argitaratzea.

1. Akta jasotzen den egunetik, eta gehienez ere 7 eguneko epean, Alkateak ebazpenaren bidez adieraziko ditu emaitzak. Ediktuen taulan, gardentasun atarian eta Alkateak egokitzen hartzen duen beste edozein baliabidetan argitaratuko da ebazpena.

2. Tolosako Udalak kontsultaren lortutako emaitzak argitaratuko ditu, datu teknikoak zehaztuz eta sexuaren arabera bereiziz.

3. Emaitzak adierazteko ebazpenaren aurka, eta baita izan diren alegazioak edo/eta gorabeherak erabakitzen dituenaren aurka ere, errekurtso administratibo eta jurisdikzional arruntak aurkeztu ahal izango dira.

75. artikulua. Udalaren posizionamendua emaitzari begira.

1. Bozketaren emaitzarekin loturiko ebazpena egin denetik edo gertatutako gorabeheren ebazpena egin denetik hasi eta gehienez ere 60 egun naturaleko epean, Gobernu Taldeak edo Osoko Bilkurak (organo eskudunak), Bozeramaileen Batzordearen bidez, publikoki eta behar bezala arrazoituta adieraziko du emaitzak zer-nolako eragina izango duen kontsultapean jarritako jarduera publikoan duen izaeraren eta lotura mailaren arabera.

III TITULUA

KOMUNITATEAREN GARAPENA BULTZATZEKO EGITURA

I. KAPITULUA. HERRITARREN TREBAKUNTZA
ETA AHALDUNTZEA

76. artikulua. Herritartasun aktiboa.

Tolosako Udalak herritarren artean herritartasun aktiborako informazioa eta prestakuntza bultzatuko ditu balio demokratikoen eta parte hartzea gara daitezkeen gizarte balio gisa, arreta berezia jarritzera guztietako aniztasunetan eta genero-berdintasunari buruzko printzipioetan.

77. artikulua. Gizarte zibila indartzea.

1. Tolosako Udalak gizartearen borondatezko ekintza parte-hartzaile, inklusibo eta eraldatzailearen errealitate desberdinak ezagutu eta sustatuko ditu, arlo horretan indarrean dagoen legerian jasotako moduan, eta gizarte indartzeko gizartearen parte hartzeko beste modu batzuekin duen lotura bultzatuko du.

2. Tolosako Udalak udalerriak dituen gaitasun ekonomikoaren arabera baliabide eta ekipamendu egokiak emango dizkie boluntariora eredu horien esparruan diharduten taldeei.

Artículo 73. Escrutinio de votos.

1. Finalizado el periodo de votación, las Mesas procederán al escrutinio, considerándose nulas las papeletas de voto que no se ajusten al modelo previamente acordado en la convocatoria o que hayan sufrido cualquier tipo de modificación, o que puedan inducir a error o condicionar la opinión emitida.

2. El escrutinio de votos será, siempre, público.

3. La Mesa levantará acta del escrutinio y lo entregará a la Comisión de Seguimiento y Control de la consulta. En dicha acta podrán hacer constar las alegaciones relativas a cualquiera de las partes del proceso de votación las personas que integran la Mesa, así como las que hayan estado observando el proceso.

4. La Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta emitirá, en su caso, informe sobre las alegaciones contenidas en el acta, que elevará a la Alcaldía junto con las actas de escrutinio para su resolución.

Artículo 74. Publicación de resultados.

1. Alcaldía, en el plazo máximo de 7 días desde la recepción del acta, notificará los resultados mediante resolución. La resolución se publicará en el tablón de edictos, en el portal de transparencia, y en cualquier otro medio que la Alcaldía estime oportuno.

2. El Ayuntamiento de Tolosa publicará los resultados obtenidos en la consulta, detallando los datos técnicos y desagregándolos por sexo.

3. Contra la resolución de declaración de resultados, así como contra la que resuelva las alegaciones y/o incidencias habidas, podrán interponerse recursos administrativos y jurisdiccionales ordinarios.

Artículo 75. Posicionamiento del Ayuntamiento de cara al resultado.

1. En el plazo máximo de 60 días naturales desde la resolución del resultado de la votación o de las incidencias producidas, el Equipo de Gobierno o el Pleno (órgano competente), a través de la Junta de Portavoces, señalará de forma pública y motivada el impacto del resultado en función de la naturaleza y grado de vinculación de la actividad pública sometida a consulta.

TÍTULO III

ESTRUCTURA PARA IMPULSAR EL DESARROLLO COMUNITARIO

CAPÍTULO I. CAPACITACIÓN Y EMPODERAMIENTO DE LA CIUDADANÍA

Artículo 76. Ciudadanía activa.

El Ayuntamiento de Tolosa promoverá entre la ciudadanía la información y formación para la ciudadanía activa para que se desarrollen los valores democráticos y la participación como valores sociales, con especial atención a los principios de igualdad de género.

Artículo 77. Fortalecimiento de la sociedad civil.

1. El Ayuntamiento de Tolosa conocerá y promoverá las diferentes realidades de la acción voluntaria y participativa, inclusiva y transformadora de la sociedad, en los términos recogidos en la legislación vigente en la materia, y fomentará su vinculación con otras formas de participación social de fortalecimiento social.

2. El Ayuntamiento de Tolosa facilitará a los colectivos que operen en el marco de estos modelos de voluntariado los recursos y equipamientos adecuados a las capacidades económicas del municipio.

78. artikulua. Tolosatzen eskola irekia.

1. Tolosako udalak «Tolosatzen Eskola Irekia» eratu du pertsona erdigunea jarriz, herri agenda partekatua garatzeko udalaren, eragileen, taldeen eta herritarren arteko sinergiak indartzeko asmoarekin.

2. Tolosatzen Eskola Irekia hiru lan esparru nagusitzan arduztuko da:

a) Herritarrei formazioa eskaintzea herritartasuna eta trebetasun sozialetan sakontzeko.

b) Gizartearen eta komunitatearen sendotzea ahalbidetzen duten proiektuak eta egitasmoak sustatzea.

c) Udal zerbitzuen, Udalerriaren eta herri-ingurunearen ezaugarria sustatzea.

3. Eskola irekiaren jardueren publiko hartzailea Tolosako herritarrak dira, nahiz eta irekia dagoen parte hartu nahi duen pertsona ororentzat: xede talde gisa Tolosako herritarrak, Tolosako elkarteak eta kolektiboak, Tolosako udaleko langileak eta Udaleko ordezkari politikoak identifikatu dira.

79. artikulua. Tolosatzen eskola Irekiaren kudeaketa eta funtzionamendua.

1. Tolosako Udaleko Komunitatea eta Gobernantza sailaren ardurapekoa izango da Tolosatzen Eskola Irekia.

2. Tolosatzen Eskola Irekiak ikasturtearen araberako programazioa osatuko du ekitaldi bakoitzean, eta horren bidez burutuko du bere jardura.

3. Eskolaren kudeaketarako Talde Sustatzailea eta Talde Motorra eratuko dira, eta talde hauek izango dira eskolaren jardueraren diseinuaz, jarraipenaz eta ebaluazioaz arduratuko direnak.

80. artikulua. Tolosatzen Eskola Irekiaren talde sustatzailearen osaera.

1. Tolosatzen Eskola Irekiaren Talde sustatzailearen funtzioa da eskolaren helburu estrategikoak ezartzea eta hauek urtez urte betetzen direla gainbegiratzea.

2. Talde Sustatzaile pertsona hauekin osatuko da: Komunitatea eta Gobernantza saileko arduradun teknikoak, idazkari rola jokatu duenak, Komunitatea eta Gobernantza saileko arduradun politikoa, alkatea eta Udalbatzan ordezkari politikoak duten alderdietako ordezkari bana.

81. artikulua. Tolosatzen Eskola Irekiaren talde motorren osaera.

1. Tolosatzen Eskola Irekiaren Talde Motorren funtzioa da eskolaren edukien lanketa egitea, gaiak proposatzea eta ikasturte bakoitzeko helburuak eta plangintza zehaztea.

2. Tolosako edozein herritar izan daiteke talde motorreko kide. Horretarako deialdi irekia egingo du ikasturte bakoitzean Komunitatea eta Gobernantza sailak. Talde honetan parte hartuko duten pertsonak norbanako gisa hartuko dute parte bertan. Herritar boluntarioez gain, Udalbatzan ordezkari politikoak duten alderdietako ordezkari bana egongo da taldean eta Komunitatea eta Gobernantza saileko ordezkari teknikoak egingo ditu idazkaritza lanak.

3. Talde honen osaera parekidea izatea sustatuko da.

82. artikulua. Bestelako formazio eta trebakuntza ekintzak.

1. Tolosatzen eskola irekia Tolosan garatzen diren bestelako formazio jardura publikoekin elkarlana eta osagarritasuna landuko ditu, hala nola, Hezkuntza komunitatea, Jabetze esko-

Artículo 78. Tolosatzen Eskola Irekia.

1. El Ayuntamiento de Tolosa ha creado «Tolosatzen Eskola Irekia» para formar y empoderar a la ciudadanía de Tolosa, desde la participación y la colaboración entre ciudadanía, agentes, colectivos y asociaciones, para el desarrollo de una agenda ciudadana compartida con fines comunitarios.

2. Tolosatzen Eskola Irekia se centrará en tres ámbitos de trabajo principales:

a) Formación para la ciudadanía en la profundización de la ciudadanía y de las habilidades sociales.

b) Promover proyectos e iniciativas que permitan el fortalecimiento social y comunitario.

c) Promover el conocimiento de los servicios municipales, del municipio y de su entorno urbano.

3. El público destinatario de las actividades de la escuela abierta es la ciudadanía de Tolosa, aunque está abierta a todas las personas que quieran participar: como grupo objetivo se han identificado a la ciudadanía de Tolosa, asociaciones y colectivos de Tolosa, personal del Ayuntamiento de Tolosa y representantes políticos del Ayuntamiento.

Artículo 79. Gestión y funcionamiento de Tolosatzen Eskola Irekia.

1. Tolosatzen Eskola Irekia dependerá del Departamento de Gobernanza y Comunidad del Ayuntamiento de Tolosa.

2. Tolosatzen Eskola Irekia confeccionará la programación de la programación por curso escolar, a través de la cual desarrollará su actividad.

3. Se constituirán El Grupo Promotor y el Grupo Motor para la Gestión de la Escuela, que serán los encargados del diseño, seguimiento y evaluación de la actividad de la escuela.

Artículo 80. Composición del equipo promotor de Tolosatzen Eskola Irekia.

1. La función del Grupo Promotor de Tolosatzen Eskola Irekia es establecer los objetivos estratégicos de la escuela y supervisar el cumplimiento anual de los mismos.

2. El Grupo Promotor estará integrado por la persona responsable técnica del Departamento de Comunidad y Gobernanza, que ejercerá el rol de secretaria, la persona responsable política del Departamento de Comunidad y Gobernanza, la Alcaldesa y un representante de cada una de las formaciones con representación política en la Corporación municipal.

Artículo 81. Composición del equipo motor de Tolosatzen Eskola Irekia.

1. La función del Grupo Motor de Tolosatzen Eskola Irekia es elaborar los contenidos de la escuela, proponer los temas y definir los objetivos y la planificación de cada curso escolar.

2. Cualquier vecino o vecina de Tolosa podrá formar parte del grupo motor. Para ello, el Departamento de Comunidad y Gobernanza realizará una convocatoria abierta al inicio de cada curso. Las personas que participen en este grupo tomarán parte en él de manera individual. Además de las personas voluntarias, habrá una persona representante de cada uno de los partidos con representación política en la Corporación municipal y será el personal técnico del departamento de Comunidad y Gobernanza quien ejercerá las funciones de secretaria.

3. Se promoverá que la composición de este grupo sea paritaria.

Artículo 82. Otras acciones formativas y de capacitación.

1. Tolosatzen Eskola Irekia trabajará de manera conjunta, colaborativa y complementaria con otras actividades públicas de carácter formativo que se desarrollen en Tolosa, tales como

la, KZgunea, eta antzeko bestelako formazio guneekin, formalak zein ez formalak.

II. KAPITULUA. ELKARTEGINTZA SUSTATU, INDARTU ETA SARETzea

83. artikulua. Elkarre-sarea.

1. Tolosako herritarren elkarte eta kolektiboen sarea udalerriak duen gizarte kapitalaren elementu garrantzitsua da, izan ere, elkartegintza pertsonak bere udalerriarekin duten konpromisoaren adierazpen kolektiboa da. Elkartegintzak, gainera, balio erantsia du, interes publikoko eta sozialeko xedeak dituelako.

2. Udalak hainbat baliabide publiko erabiliko ditu ehun-sozialak sustatutako proiektuen garapena eta indartzea sustatzeko, bereziki, berdintasunaren eta justizia sozialaren ikuspegitik lan egiten dutenak, komunitatea eta komunitario dena indartzea helmuga dutenak eta bazterketa-arriskuan dauden pertsona eta kolektiboen partaidetza eta inklusiorako bide direnak.

3. Tolosako Udalak herriko eta interes publikoko gaietan parte hartzeko bidea emango die udalerriko herritarren elkarte eta kolektiboei, eta baliabideak bideratuko ditu hauek garatu eta egonkortu daitezken, beti ere elkarte eta kolektibo bakoitzaren ekinbiderako autonomia errespetatuz.

84. artikulua. Herritarren elkarte eta kolektiboen fitxategia.

1. Herritarren elkarte eta kolektiboen-sarearekin harremanak errazteari begira, udalerrian jarduten duten irabazi asmorik gabeko eta elkarte-araubide espezifiko baten mende ez dauden herritarren elkarte eta kolektiboen fitxategia sortu eta zainduko du sail edo zerbitzu eskudunak, baita eguneratuta mantendu ere.

2. Fitxategiak helburu hauek izango ditu:

a) Udalerrian dagoen elkarte-sarea ezagutzea eta hauen balio publikoa aitortzea.

b) Arau honetan aitortutako eskubideak erabiltzeko erraztasunak ematea, kasu bakoitzean zehazten den moduan.

c) Udalarri eta, oro har, Tolosako gizarteari aukera ematea une oro ezagutzeko zein diren kolektiboen ordezkari buruzko daturik garrantzitsuenak, haien jardueren interes-maila edo herri erabilera, berdintasunarekin edo aniztasunarekin duen lotura, edo sareak eta aliantzak sortzea errazten duen beste edozein datu, beti ere Datuen Babeserako 3/2018 Lege Organikoak dioena aintzat hartuz.

85. artikulua. Herritarren elkarte eta kolektiboen izaera.

1. Arau honen ondorioetarako herritarren elkarte eta kolektibo kontsideratzen dira:

a) Herritarren elkarte izaera dute: dagokion erroldan formaliki eraturako eta inskribaturako irabazi asmorik gabeko izaera juridikodun elkarte-izaera duten erakundeak, elkartzeko eskubidea arautzen duen erregimen orokorarekin bat datozenak, baldin eta beren egoitza edo jarduera nagusia Tolosako udalerrian kokatua badago eta beren funtsezko helburua, Estatutuetan jasota duten moduan, herritarren interes orokorrak edo sektorialak ordezkatzeko eta sustatzea eta herritarren bizi-kalitatea hobetzea bada.

b) Herritarren kolektibo izaera dute: herritarren elkarte izan gabe, irabazi-asmorik gabeko hiru pertsona fisiko edo gehiagoko taldeak, baldin eta Tolosako udalerrian esku hartzen badute, herritarren sustraituta badaude, eta xedearen artean herritarren interes orokorrak edo sektorialak sustatzea eta herritarren bizi-kalitatea hobetzea badute.

los promovidos por la comunidad educativa, la escuela de Empoderamiento, KZgunea y otros espacios formativos similares, tanto formales como no formales.

CAPÍTULO II. FOMENTO Y FORTALECIMIENTO DEL ASOCIACIONISMO

Artículo 83. Tejido asociativo.

1. El tejido asociativo y de colectivos ciudadanos de Tolosa es un elemento importante del capital social del municipio, ya que el asociacionismo es una manifestación colectiva del compromiso de las personas para con su municipio. El asociacionismo tiene, además, un valor añadido porque cumple fines de interés público y social.

2. El Ayuntamiento utilizará recursos públicos para promover el desarrollo y el fortalecimiento de los proyectos promovidos por el tejido social, en particular los que trabajan desde la perspectiva de la igualdad y la justicia social, los destinados al fortalecimiento de la comunidad y de lo comunitario, y los que sirven de cauce para la participación e inclusión social de las personas y colectivos en riesgo de exclusión.

3. El Ayuntamiento de Tolosa facilitará la participación de las asociaciones y colectivos ciudadanos del municipio en los asuntos de interés público y destinará recursos para su desarrollo y su consolidación, respetando siempre la autonomía de acción de cada una de las asociaciones y colectivos.

Artículo 84. Fichero de asociaciones y colectivos ciudadanos.

1. A los efectos de facilitar las relaciones con la red de asociaciones y colectivos ciudadanos, el departamento o servicio competente creará y mantendrá actualizado el fichero de asociaciones y colectivos de ciudadanos y ciudadanas sin ánimo de lucro que operen en el municipio y que no estén sujetos a un régimen asociativo específico.

2. El fichero tendrá por objeto:

a) Conocer el tejido asociativo existente en el municipio y reconocer su valor público.

b) Facilitar el ejercicio de los derechos reconocidos en esta norma, en la forma que en cada caso se determine.

c) Permitir al Ayuntamiento y a la sociedad tolosarra en general conocer en todo momento los datos más relevantes sobre la representación de los colectivos, el grado de interés de sus actividades o su uso público, su relación con la igualdad o la diversidad, o cualquier otro dato que facilite la creación de redes y alianzas, teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de Protección de Datos.

Artículo 85. Naturaleza de las asociaciones y colectivos ciudadanos.

1. A los efectos de esta norma se consideran asociaciones y colectivos ciudadanos:

a) Las entidades de carácter jurídico sin ánimo de lucro formalmente constituidas e inscritas en el censo correspondiente, que se ajusten al régimen general que regula el derecho de asociación, siempre que su sede o actividad principal radique en el municipio de Tolosa y tengan por objeto fundamental, en los términos previstos en sus Estatutos, la representación y promoción de los intereses generales o sectoriales de la ciudadanía y la mejora de su calidad de vida.

b) Los grupos de tres o más personas físicas sin ánimo de lucro que, sin ser asociaciones ciudadanas, intervengan en el municipio de Tolosa, estén radicadas en el mismo y tengan entre sus fines la promoción de los intereses generales o sectoriales de la ciudadanía y la mejora de su calidad de vida.

86. artikulua. Fitxategiaren informazioa.

1. Formalki erregistratutako elkarteen kasuan, honako informazioa jasoko du fitxategiak:

a) Erakundearen estatutuak, honako hauek adierazita: izena, jarduteko lurralde-eremua, egoitza soziala, helburuak eta jarduerak, hasierako ondarea, erabili ahal izango dituen baliabide ekonomikoak, erakundearen funtzionamendu demokratikoa bermatzen duten irizpideak, eta edozein Erregistro Publikotan inskribatzeko indarrean dagoen araudian zehazten diren alderdi guztiak.

b) Dagokion Erregistro Publikoko inskripzioa eta inskripzio-zenbakia egiaztatzea.

c) Bazkide-kopurua (generoaren, adinaren eta testuinguru zehatzean garrantzitsutzat jotzen diren ardatzen arabera sailkatuta).

Oinarrizko elkarteen federazio, konfederazio edo batasunen kasuan, gainera, elkarte osatzen duten erakundearen kopurua egiaztatzen duen agiria aurkeztuko da, bai eta horien zerrenda ere, helbidea Tolosan dutenak eta horietako bakoitzaren bazkide kopurua adierazita.

2. Herritarren kolektiboaren kasuan, honako hauek jasoko ditu fitxategiak:

a) Talde edo kolektiboko kideen izen-abizenak eta nortasun-agiria (generoaren, adinaren eta testuinguru zehatzean garrantzitsutzat jotzen diren ardatzen arabera berezita).

b) Hala badagokio, kolektiboak hartzen duen izena.

c) Fitxategian izena emateko borondatea adieraztea.

d) Talde edo kolektiboaren xedearen edo xedeen deskribapena.

e) Talde edo kolektiboak nagusiki Tolosako udalerrian egiten dituen jarduerak.

f) Jakinarazpenetarako helbidea.

g) Aplikatzekoa den sektoreko araudiaren arabera legezko ordezkari gisa jarduten duen pertsona, edo, halakorik ezean, talde edo kolektiboak ordezkari gisa izendatutako pertsona. Ordezkaritza Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 5. artikuluan aurreikusitako bitartekoen arabera egiaztatuko beharko da.

Bi kasuetan, fitxategian inskribatzea formulario normalizatu bidez egin beharko da.

3. Fitxategian inskribatutako herritarren elkarte eta kolektiboaren direktorioa publiko egingo du udalak, beti ere Datuen Babeserako 3/2018 Lege Organikoak dioena aintzat hartuz.

87. artikulua. Tolosan elkartegintza indartzeko eta sendotzeko tresnak.

1. Herritarren elkarteek eta kolektiboek beren jarduerak berme guztiekin garatu ditzatela erdiesteko, Tolosako Udalak zenbait bitarteko juridiko eta material erabili ahal izango ditu. Horretarako, laguntzez, dirulaguntzez, hitzarmenez edo horretarako egokia den bestelako lankidetzak molde guztiez baliatu ahal izango da.

2. Interes orokorra sustatzeko xedea duten elkarte-proiektuak bultzatuko dira, herritar guztientzat irekiak, inklusiboak, irisgarritasun unibertsala eta desberdintasunen murrizketa bermatzera bideratuak eta, ahal dela, doakoak, edo, gutxienez prezio politika arrazoizkoak izango dituztenak; gizarte-egituraketa eta herritarren erakunde eta kolektiboaren arteko lankidetzak sustatzen dutenak; lurralde-orekan, berdintasunean eta justizia sozialean eragiten dutenak; eta erabakiak hartzeko gune irekia dutenak.

3. Elkartegintza sustatu eta indartzeko beharrezko neurriak jasoko dituen programa bat prestatuko du Tolosako Udalak, genero ikuspegia kontuan hartzen duena. Programa horren

Artículo 86. Información del fichero.

1. En el caso de asociaciones formalmente registradas, el fichero contendrá la siguiente información:

a) Los estatutos de la entidad, con expresión de su denominación, ámbito territorial de actuación, domicilio social, fines y actividades, patrimonio inicial, recursos económicos de los que podrá disponer, criterios que garanticen su funcionamiento democrático y cuantos aspectos se determinen en la normativa vigente para su inscripción en cualquier Registro Público.

b) El número de inscripción en el Registro Público correspondiente.

c) Número de personas socias (clasificados por género, edad y ejes considerados relevantes en el contexto concreto).

En el caso de federaciones, confederaciones o uniones de asociaciones de base, además, se presentará documento acreditativo del número de entidades que la integran, así como una relación de las mismas, con indicación de las que tengan su domicilio en Tolosa y el número de personas socias de cada una de ellas.

2. En el caso de colectivos ciudadanos, el fichero contendrá:

a) Nombre y apellidos y documento de identidad de las personas del grupo o colectivo (desagregado por género, edad y ejes considerados relevantes en el contexto concreto).

b) En su caso, la denominación que adopte el colectivo.

c) Manifestar su voluntad de inscribirse en el fichero.

d) Descripción del objeto o fines del grupo o colectivo.

e) Las actividades que el grupo o colectivo desarrolle principalmente en el municipio de Tolosa.

f) Dirección a efectos de notificaciones.

g) La persona que actúe como representante legal de acuerdo con la normativa sectorial aplicable o, en su defecto, la persona designada como representante por el grupo o colectivo. La representación deberá acreditarse por los medios previstos en el artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En ambos casos, la inscripción en el fichero deberá realizarse mediante formularios normalizados.

3. El Ayuntamiento hará público el directorio de asociaciones y colectivos de ciudadanos inscritos en el fichero, de acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de Protección de Datos.

Artículo 87. Herramientas clave para fortalecer y fortalecer el asociacionismo en el municipio.

1. El Ayuntamiento de Tolosa podrá utilizar diversos medios jurídicos y materiales para conseguir que las asociaciones y colectivos ciudadanos desarrollen sus actividades con plenas garantías. A tal efecto, se podrán beneficiar de ayudas, subvenciones, convenios u otras formas de colaboración determinadas.

2. Se impulsarán proyectos asociativos dirigidos a promover el interés general, abiertos a toda la ciudadanía, inclusivos, orientados a garantizar la accesibilidad universal y la reducción de las desigualdades, preferentemente gratuitos, o con políticas de precios razonables; que fomenten la vertebración social y la colaboración entre instituciones y colectivos ciudadanos; que incidan en el equilibrio territorial, la igualdad y la justicia social; y que pongan de un espacio abierto para la toma de decisiones.

3. El Ayuntamiento de Tolosa elaborará un programa que recoja las medidas necesarias para fomentar y potenciar el asociacionismo desde la perspectiva de género. Dentro de este pro-

barruan argi adieraziko dira lortu nahi diren helburuak eta ondorioak, eta horiek lortzeko behar diren epeak eta eskura jarriko diren bitarteko edo baliabideak.

Programa horretan ondoko hauek sartu ahal izango dira:

a) Elkartegintza mugimendua kudeatzeko, dinamizatzeko eta sustatzeko heziketa eta gaikuntza, herritar-mugimenduen inplikazioarekin antolatuta, hainbat formatu eta modalitatetan.

b) Aholkularitza-zerbitzua, partaidetzaren eta kudeaketaren maila desberdinetan.

c) Elkarteen baliabide bereziak.

4. Arreta berezia emango zaie gizonen eta emakumeen partaidetzan dauden desberdintasunak gainditzeko prestakuntza-ekintzei.

II. KAPITULUA. LANKIDETZA PUBLIKO-SOZIALA

88. artikulua. Lankidetzaren publiko-soziala.

1. Lankidetzaren publiko-soziala joko dira herritarren eta 84. artikuluan definitutako irabazi-asmorik gabeko herritarren elkarre eta kolektiboen eta Tolosako Udalaren eta haien erakunde publikoen arteko lankidetzaren moduak, bientzako interes komuneko jarduerak garatzeko, onura orokorra sortzea dakartenak.

2. Zerbitzu publikoak emateaz bestelako jarduerak sustatu dira lankidetzaren publiko-sozialaren bitartez.

3. Lankidetzaren publiko-sozialaren esparruan garatzen diren jarduerak printzipio hauek izango dituzte buru: gardentasuna eta publikotasuna, lehia eta objektibotasuna, erantzunkidetasuna, elkarrekikotasuna eta osagarritasuna, ingurumen, ekonomia eta gizarte-iraunkortasuna, autonomia, lankidetzaren konfiantza, irisgarritasun unibertsala eta arrazoizko doikuntzak, ekitatea eta berdintasuna eta koherentzia.

89. artikulua. Sustapena.

1. Honako subjektu hauek parte hartu ahal izango dute lankidetzaren publiko-sozialeko jardueretan:

a) Tolosako Udalaren aldetik, sustatu nahi den gai bakoitzean eskumena duen edozein organo.

b) Herritarrak, erakundeak eta irabazi-asmorik gabeko herritarren kolektiboak.

2. Lankidetzaren publiko-sozialeko jardueren garapenean parte hartu ahal izango dute, osagarri gisa:

a) Beste administrazio publiko batzuk edo zuzenbide publikoaren erakundeak.

b) Pertsona fisiko edo juridikoak, zuzenbide pribatuko subjektuak, artikuluko 1.b paragrafoan aipatutako beste-lakoak, gizarte-ekonomiako erakundeak barne.

90. artikulua. Esku-hartze eremuak.

1. Udalak lankidetzaren publiko-soziala sustatuko du interes orokorreko jarduerak garatzeko, baldin eta, bere eskumenean barruan, onura orokorra edo komuna ekarriko badute. Jarduera horiek, besteak beste, 2030 Agenda eta Garapen Jasangarriko Helburuekin lerrokatuko dira eta zeharkakoak izan daitezkeen eremu hauetan egin ahal izango dira, beti ere eremuok zabalak izan daitezkeela ulertuz eta hauen arteko elkarrekin eman daitezkeela ahalbidetuz:

a) Parte-hartzea sustatzea: elkartegintza, boluntariora, parte-hartze komunitarioa eta belaunaldiartekotasuna sustatzea eta alor hauetan egindako lana gizarte-ikustaraztea eta gizarte-azaltea.

b) Hirigintza: espazio publikoak edo ondasun komunak kontserbatu, birgaitu edota berronertzeari buruzkoak (orube hutsak, lokalak, ekipamenduak, berde komuna).

grama se indicarán claramente los objetivos y efectos perseguidos, los plazos necesarios para su consecución y los medios o recursos que se pondrán a su disposición.

Este programa podrá incluir:

a) La formación y capacitación para la gestión, dinamización y promoción del movimiento asociativo, organizadas con la implicación del movimiento ciudadano, en diferentes formatos y modalidades.

b) Servicio de asesoramiento en los diferentes niveles de participación y gestión.

c) Recursos especiales para las asociaciones.

4. Se prestará especial atención a las acciones formativas dirigidas a superar las desigualdades existentes en la participación de hombres y mujeres.

CAPÍTULO II. COOPERACIÓN PÚBLICO-SOCIAL

Artículo 88. Colaboración público-social.

1. Se entiende por colaboración público-social aquellas formas de colaboración entre la ciudadanía y las asociaciones y colectivos de ciudadanos y ciudadanas sin ánimo de lucro definidos en el artículo 84 y el Ayuntamiento de Tolosa y sus entidades públicas que supongan la generación de un beneficio general para el desarrollo de actividades de interés común para ambos.

2. Se promoverán actividades distintas a la prestación de servicios públicos mediante la colaboración público-social.

3. Las actuaciones que se desarrollen en el marco de la colaboración público-social estarán presididas por los principios de transparencia y publicidad, concurrencia y objetividad, corresponsabilidad, reciprocidad y complementariedad, sostenibilidad ambiental, económica y social, autonomía, cooperación, confianza, accesibilidad universal y ajustes razonables, equidad e igualdad y coherencia.

Artículo 89. Promoción.

1. Podrán participar en las actividades de colaboración público-social las siguientes personas:

a) Por parte del Ayuntamiento de Tolosa, cualquier órgano competente en cada una de las materias objeto de promoción.

b) Ciudadanía, entidades y colectivos de ciudadanos sin ánimo de lucro.

2. Podrán participar complementariamente en el desarrollo de actividades de colaboración público-social:

a) Otras Administraciones Públicas o Entidades de Derecho Público.

b) Las personas físicas o jurídicas, sujetos de derecho privado distintos de los mencionados en el apartado 1.b de este artículo, incluidas las entidades de economía social.

Artículo 90. Ámbitos de intervención.

1. El Ayuntamiento promoverá la colaboración público-social para el desarrollo de actividades de interés general que, dentro de sus competencias, supongan un beneficio general o común. Estas actuaciones se alinearán, entre otros, con la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible y podrán desarrollarse en los siguientes ámbitos potencialmente transversales, entendiéndose que éstos pueden ser amplios y permitiendo interacciones entre ellos:

a) Promover la participación: promover el asociacionismo, el voluntariado y la participación comunitaria, así como visibilizar y difundir socialmente el trabajo realizado en estos ámbitos.

b) Urbanismo: los relativos a la conservación, rehabilitación o regeneración de espacios públicos o bienes comunes (solares vacíos, locales, equipamientos, verde común).

c) Hiri-ingurumena: ingurumenaren babesa, ingurumen-
hezkuntza, baliabide naturalen kudeaketa jasagarria eta erabi-
lera eraginkorra, hondakinen gutxiagotzea, birziklapena, berre-
rabildpena edota klima larrialdiaren eta haren ondorioen aurka
egiteari buruzkoa.

d) Mugikortasuna: mugikortasun eredu iraunkorrago eta
sozialagoetarako trantsizioa ahalbidetuko duten estrategiak gara-
tzea.

e) Elikadura, ekonomia eta kontsumo alternatibak susta-
tzea.

f) Herritarren elkartasunerako jardunbideak sustatzea:
zaintza sareak edota denbora-bankuei buruzkoak.

g) Osasun publikoa babestea: bizi-ohitura osasungarrien
hobekuntza eta osasunerako hezkuntza sustatzeari buruzkoak,
bai lurraldean eta komunitateekin jardunez, bai ingurune eta
politika osasungarriak sustatuz.

h) Kirola sustatzea: balio pertsonalen eta sozialen garape-
nari eta aisialdiaren okupazioari lotutakoak, gizarte-kohesiora-
ko, komunitate-garapenerako eta balio zibiko-sozialen sustape-
nerako tresna gisa.

i) Kultura sustatzea: kultura-sorkuntza bultzatzeari eta hi-
riko kultura-proiektuak eta esperimenezko eta sormen artisti-
koko proiektuak garatzeari buruzkoak, kultura-jaialdiak, jaiak
eta kultura-ekimenak garatzeari buruzkoak, hurbileko kultura-
eredu bat garatzeari buruzkoak eta herritarrek kulturarako sar-
bidea izateari buruzkoak.

j) Balio demokratikoak, giza eskubideak, kulturartekotasu-
na, justizia soziala eta berdintasuna sustatzea eta genero-indar-
keriaren eta LGTBQ+ fobiaren aurkako borroka egitea.

k) Euskararen biziberritzearen aldeko lana egitea.

l) Tokiko garapen ekonomikoa sustatzea, enplegarritas-
una, gizarteratzea eta laneratzea bultzatuz.

m) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna susta-
tzea.

n) Herritarrei edo beren ezaugarri bereziengatik gizarte-
bazterkeriako ingurune aurreikusgarrietan dauden taldeei eragi-
ten dieten gizarte-arriskuko egoeren prebentzioa eta gizarte- eta
laguntza-ongizatearen sustapena.

o) Politika publikoak hobetzea eta herritarren eskaeretara
egokitzea.

p) Alfabetizazio digitala edo arrakala digitala murriztea hel-
buru duten jarduerak.

q) Udal eskumenekoa den eta zerrenda honetan aipatu ez
den beste arloren bateko jarduerak.

91. artikulua. *Elkarlan publiko-soziala bideratzeko tresnak.*

1. Indarrean dagoen araudian aurreikusitako tresnetatik
edozeinen bidez eta horren arabera artikulatu ahal izango da
lankidetzaren publiko-soziala, erregelamendu honetan xedatuta-
koaren aurka ez doan bitartean; baina, bereziki, ondorengo tres-
nak zehaztu dira lankidetzaren hau gauratzeko:

1.1. Esparru juridikoa ezartzeko tresna konbentzionalak:

a) Tolosako Udalak irabazi asmorik gabeko herritar-er-
akunde eta -kolektiboekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu,
lankidetzaren publiko-sozialaren esparruan interes komuneko hel-
buru eta jarduerak bateratuak garatzeko, Sektore Publikoaren
Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean eta apli-
katu beharreko udal-xedapenetan ezarritakoaren arabera.

b) Lankidetzaren publiko-sozialaren esparruan sinatzen diren
hitzarmenek Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urria-
ren 1eko 40/2015 Legearen 49. artikuluan adierazitako alder-
diak jaso beharko dituzte.

c) Medio ambiente urbano: protección del medio ambien-
te, educación ambiental, gestión sostenible y uso eficiente de
los recursos naturales, minimización de residuos, reciclaje, reu-
tilización o lucha contra la emergencia climática y sus conse-
cuencias.

d) Movilidad: desarrollo de estrategias que promuevan la
transición hacia un modelo de movilidad social y sostenible.

e) Fomentar la alimentación, la economía y los consumos
alternativos.

f) Promover prácticas de solidaridad ciudadana sobre
redes de vigilancia y/o bancos de tiempo.

g) Protección de la salud pública: las relativas a la promoción
de la mejora de los hábitos de vida saludables y la educación
para la salud, tanto a nivel territorial y con las comunidades, como
a través de la promoción de entornos y políticas saludables.

h) Fomento del deporte: los relacionados con el desarrollo
de los valores personales y sociales y la ocupación del tiempo
libre como instrumentos de cohesión social, desarrollo comuni-
tario y promoción de los valores cívico-sociales.

i) Fomento de la cultura: las relativas al fomento de la cre-
ación cultural y al desarrollo de proyectos culturales urbanos y
de experimentación y creatividad artística, al desarrollo de festi-
vales, fiestas e iniciativas culturales, al desarrollo de un modelo
cultural de proximidad y al acceso de la ciudadanía a la cultura.

j) La promoción de los valores democráticos, los derechos
humanos, diversidad cultural, la justicia social y la igualdad y la
lucha contra la violencia machista y la fobia LGTBQ+.

k) El trabajo por la revitalización del euskera.

l) Promover el desarrollo económico local, favoreciendo la
empleabilidad, la inclusión social y laboral.

m) La promoción de la igualdad de mujeres y hombres.

n) La prevención de situaciones de riesgo social y la pro-
moción del bienestar social y asistencial que afecten a la ciuda-
danía o a colectivos que por sus especiales características se
encuentren en entornos previsibles de exclusión social.

o) Mejorar las políticas públicas y adecuarlas a las deman-
das de la ciudadanía.

p) Actividades cuyo objetivo sea la alfabetización digital o
la reducción de la brecha digital.

q) Las actividades de ámbito de competencia municipal
no incluidas en la presente relación.

Artículo 91. *Herramientas para la colaboración público-so-
cial.*

1. La colaboración público-social podrá articularse a tra-
vés de cualquiera de los instrumentos previstos en la normativa
vigente y de acuerdo con la misma, en tanto no se oponga a lo
dispuesto en la presente ordenanza, pero, en particular, se con-
cretan los siguientes instrumentos para llevar a cabo esta cola-
boración:

1.1. instrumentos convencionales para establecer el mar-
co jurídico:

a) El Ayuntamiento de Tolosa podrá suscribir convenios
con entidades y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro para
el desarrollo de objetivos y actividades comunes de interés
común en el ámbito de la colaboración público-social, de confor-
midad con lo establecido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre,
de Régimen Jurídico del Sector Público y disposiciones munici-
pales de aplicación.

b) Los convenios que se suscriban en el ámbito de la cola-
boración público-social deberán contener los aspectos señala-
dos en el artículo 49 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Ré-
gimen Jurídico del Sector Público.

1.2. Sustapen-tresnak:

a) Tolosako Udalak dirulaguntzak eman ahal izango ditu dirulaguntzei buruzko Legean xedatutakoaren arabera, betiere Kontratuen Legearen xede ez badira eta onura publikoko edo gizarte-intereseko helburuak lortzen laguntzen badute.

b) Era berean, udalak zerga-onurak ezarri ahal izango ditu, edo kasu bakoitzean aplikatu beharreko araudiak baimentzen dituen salbuespenak, murrizketak, hobariak edo kenkariak erabaki.

c) Tolosako Udalak elkarlan publiko-sozialeko jardueran izango duen parte-hartze ekonomikoa artikulatu ahal izango du, udal-aurrekontuetan behar bezala kontsignatzea eskatuko duten hornidurak eta/edo zerbitzuak emanez edo obrak eginez.

1.3. Ondarea kudeatzeko tresnak:

a) Tolosako Udalak bere ondasun higigarri edo higiezin erabilera baimendu edo laga ahal izango die irabazi-asmorik gabeko herritarrei elkarlan publiko-sozialeko jarduerak garatzeko, Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legean, ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamenduan eta ondarearen arloan indarrean dagoen gainerako legerian aurreikusitakoaren arabera.

1.2. Instrumentos de promoción:

b) El Ayuntamiento de Tolosa podrá conceder subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, y excepcionalmente directamente, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de Subvenciones, siempre que no sean objeto de la Ley de Contratos y contribuyan a la consecución de fines de utilidad pública o interés social.

b) Asimismo, el ayuntamiento podrá establecer beneficios fiscales o acordar las exenciones, reducciones, bonificaciones o deducciones que en cada caso autorice la normativa aplicable.

c) El Ayuntamiento de Tolosa podrá articular su participación económica en la actividad de colaboración público-social mediante la prestación de suministros y/o servicios u obras que requieran su correcta consignación en los presupuestos municipales.

1.3. herramientas de gestión patrimonial:

a) El Ayuntamiento de Tolosa podrá autorizar o ceder el uso de sus bienes muebles o inmuebles a la ciudadanía o a colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro para el desarrollo de actividades de colaboración público-social, de acuerdo con lo previsto en la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, en el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, y demás legislación vigente en materia de patrimonio.